SONY

3-859-945-21(1)

Mini Hi-Fi Component System

Mode d'emploi — F

Manual de Instrucciones — E

f

MHC-GR8

©1997 by Sony Corporation

AVERTISSEMENT

Afin d’éviter tout risque d’incendie ou d’électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l’humidité.

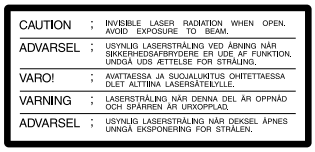
Afin d’éviter tout risque de choc électrique, ne pas ouvrir le coffret. Confier toute réparation à un technicien qualifié uniquement.

N’installez pas l’appareil dans un espace confiné comme dans une bibliothèque ou un meuble encastré.

Le composant laser de cet appareil est capable d’émettre des radiations dépassant la limite de la Classe 1.

Cet appareil est classé produit laser de classe 1. L’indication CLASS 1 LASER PRODUCT est collée à l’arrière, à l’extérieur de l’appareil.

Cette étiquette de précaution se trouve à l’intérieur de l’appareil.


CAUTION ; INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM.
ADVARSEL ; USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING NÅR SIKKERHEDSAFBRYDERE ER UDE AF FUNKTION. UNDGÅ UDS ÆTTELSE FOR STRÅLING.
VARO! ; AVATTAESSA JA SUOJALUKITUS OHITETTAESSA OLET ALTTIINA LASERSÄTEILYLLE.
VARNING ; LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR OPPNAD OCH SPÄRREN ÄR URKOPPLAD.
ADVARSEL ; USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.

Cette chaîne stéréo est équipée du système de réduction du bruit Dolby*B.

* Réduction de bruit Dolby fabriquée sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

DOLBY et le symbole double-D a sont des marques de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Table des matières

Préparatifs

Etape 1: Raccordement de la chaîne ... 4
Etape 2: Réglage de l'heure 6
Etape 3: Préréglage de stations radio . 7
Raccordement d'appareils AV en option 8

Opérations de base

Lecture d'un CD 11
Enregistrement d'un CD 13
Ecoute de la radio 14
Enregistrement à partir de la radio 15
Lecture d'une cassette 16
Enregistrement à partir d'une cassette 18

Le lecteur de CD

Utilisation de l'affichage 19
Lecture répétée des plages de CD 19
Lecture des plages de CD dans un ordre aléatoire 20
Programmation des plages d'un CD . 21
Lecture ininterrompue de CD 22

La platine à cassettes

Enregistrement manuel sur une cassette 23
Enregistrement d'un CD en spécifiant l'ordre des plages 24

Effets Disc Jockey

Bouclage d'une portion d'un CD 26
Reproduction d'une portion d'un CD par impulsions 26
Ondulation de l'égaliseur 27
Utilisation de la batterie 27
Utilisation de la fonction BEAT (battement du rythme) 28

Réglage sonore

Réglage du son 29
Sélection de l'accentuation audio 30
Réglage de l'accentuation audio 31
Création d'un fichier d'accentuation audio 33
Changement de la configuration acoustique 34

Autres caractéristiques

Chant sur fond musical: Karaoké 36
Pour s'endormir en musique 37
Pour se réveiller en musique 38
Enregistrement programmé de la radio 39

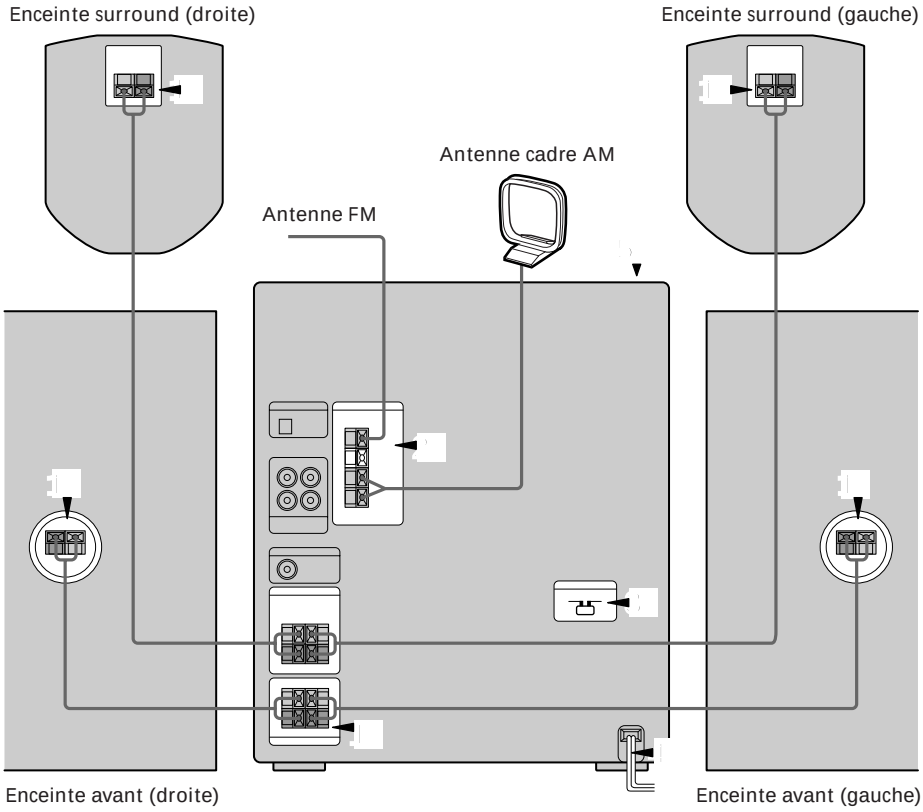
Informations supplémentaires

Précautions 41
Guide de dépannage 42
Spécifications 45
Index 47

F

Etape 1: Raccordement de la chaîne

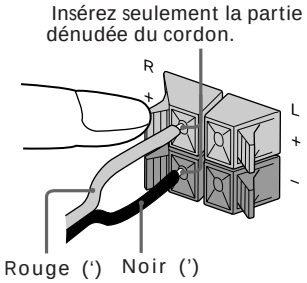
Effectuez les opérations 1 à 5 pour relier les différents éléments de la chaîne avec les cordons et les accessoires fournis.



1 Raccordez les enceintes.

1 Raccordez les cordons des enceintes avant aux prises SPEAKER de la même couleur.

Eloignez les cordons d'enceintes des antennes pour éviter que les antennes ne captent du bruit.

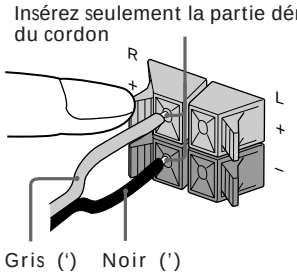


2 Raccordez les cordons d'enceinte surround aux prises SURROUND SPEAKER de même couleur.

Eloignez les cordons d'enceintes des antennes pour éviter que les antennes ne captent du bruit.

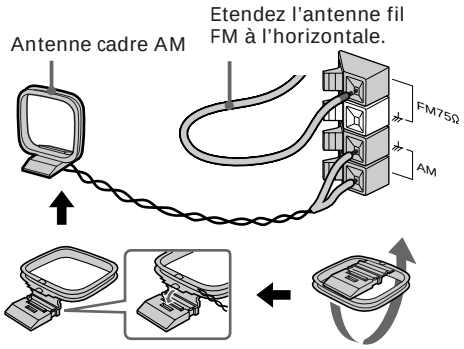
Remarque

N'installez pas les enceintes surround sur un téléviseur. Les couleurs de l'image risquent d'être anormales.

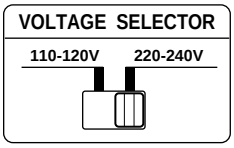


2 Raccordez les antennes FM et AM.

Préparez l'antenne cadre AM, puis raccordez-la.



3 Réglez le sélecteur de tension (VOLTAGE SELECTOR) sur la position correspondant à la tension électrique locale (sauf modèles commercialisés en Malaisie, au Mexique et en Australie).



4 Branchez le cordon d'alimentation sur une prise secteur.

Le mode de démonstration apparaît sur l'afficheur.

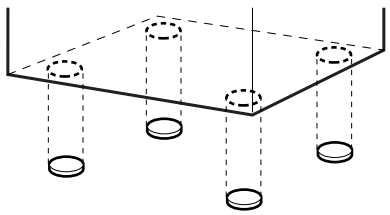
Si la fiche du cordon d'alimentation de la chaîne ne rentre pas dans votre prise murale, enlevez l'adaptateur inséré sur la fiche (non fournie avec les modèles commercialisés en Amérique latine et en Malaisie).

5 Désactivez le mode de démonstration en appuyant sur DISPLAY / DEMO quand la chaîne est éteinte.

Le mode de démonstration est aussi désactivé quand vous réglez l'horloge.

Pour attacher les tampons d'enceinte avant

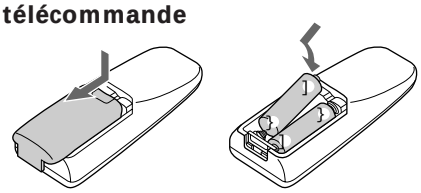
Attachez les tampons d'enceinte avant fournis sous les enceintes avant pour les stabiliser et les empêcher de glisser.



voir page suivante

Etape 1: Raccordement de la chaîne (suite)

Mise en place des deux piles de format AA (R6) dans la télécommande



Conseil

Normalement, les piles devraient durer environ six mois. Quand vous ne pouvez plus faire fonctionner la chaîne avec la télécommande, remplacez les deux piles par des neuves.

Remarque

Si vous ne comptez pas utiliser la télécommande pendant un certain temps, enlevez les piles pour éviter tout dommage dû à une fuite de l'électrolyte.

Pour transporter la chaîne

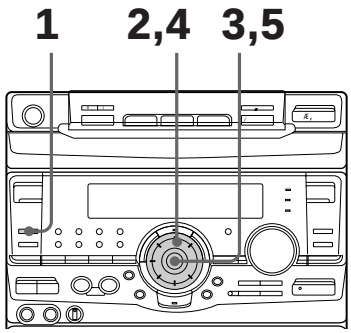
Protégez le mécanisme du lecteur de CD de la façon suivante.

1 Appuyez de façon répétée sur FUNCTION jusqu'à ce que "CD" apparaisse sur l'afficheur.

2 Tout en tenant PLAY MODE enfoncée, appuyez sur POWER pour que "LOCK" apparaisse sur l'afficheur.

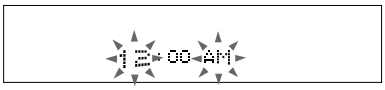
Etape 2: Réglage de l'heure

Vous devez mettre l'horloge à l'heure avant d'utiliser les fonctions de programmation.



1 Appuyez sur CLOCK / TIMER SET.

Les chiffres des heures se mettent à clignoter.



2 Tournez la molette pour régler l'heure.

L'horloge fonctionne selon un cycle de 12 heures.

3 Appuyez sur ENTER / NEXT.

Les chiffres des minutes se mettent à clignoter.

4 Tournez la molette pour régler les minutes.

5 Appuyez sur ENTER/NEXT.
L'horloge se met en marche.

Conseils

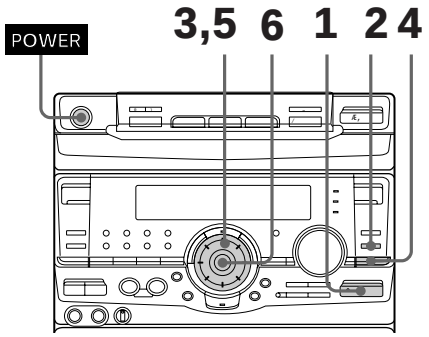
- En cas d'erreur, recommencez à partir de l'étape 1.
- Le réglage de l'heure désactive automatiquement le mode de démonstration.
  Si vous voulez afficher le mode de démonstration, appuyez sur DISPLAY/DEMO quand la chaîne est hors tension.

Remarque

Quand vous réglez l'heure, vous pouvez choisir n'importe quel affichage de l'égaliseur sauf le motif 3 de l'analyseur de spectre. (Voir "Pour changer l'affichage de l'égaliseur" à la page 31.)

Etape 3: Préréglage de stations radio

Vous pouvez prérégler jusqu'à 40 stations, dont 20 stations FM, 10 stations PO et 10 stations OC. Sur les modèles commercialisés en Amérique du Sud, Australie et Thaïlande, vous pouvez prérégler 30 stations, dont 20 FM et 10 AM.



1 Appuyez de façon répétée sur TUNER/BAND jusqu'à ce que la gamme souhaitée apparaisse sur l'afficheur.
A chaque pression sur cette touche, la gamme change dans l'ordre suivant:
Modèles pour l'Amérique du Sud, l'Australie et la Thaïlande:
FM ˜ AM
Autres modèles:
FM n MW n SW

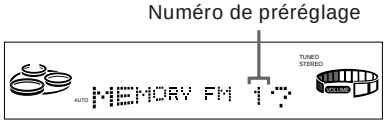
2 Appuyez de façon répétée sur TUNING MODE pour sélectionner "AUTO".

3 Tournez la molette.
L'indication de la fréquence change et le balayage s'arrête quand une station est accordée. "TUNED" et "STEREO" (lors d'une émission en stéréo) apparaissent.

voir page suivante

Etape 3: Préréglage de stations radio (suite)

4 Appuyez sur TUNER MEMORY.
Un numéro de préréglage apparaît sur l'afficheur.



5 Tournez la molette pour sélectionner le numéro de préréglage souhaité.

6 Appuyez sur ENTER / NEXT.
La station est mémorisée.

7 Répétez les étapes 1 à 6 pour prérégler d'autres stations.

Pour accorder une station de faible puissance

Appuyez de façon répétée sur TUNING MODE pour sélectionner "MANUAL" à l'étape 2, puis tournez la molette pour accorder vous-même la station.

Pour changer de numéro de préréglage

Recommencez à partir de l'étape 1.

Pour changer l'intervalle d'accord AM (sauf modèle commercialisé au Moyen-Orient)

L'intervalle d'accord AM a été préréglé en usine sur 9 kHz (10 kHz dans certaines régions). Pour changer l'intervalle d'accord AM, accordez une station AM, puis éteignez la chaîne. Tout en tenant la touche ENTER / NEXT enfoncée, remettez la chaîne sous tension. Quand vous changez l'intervalle d'accord, toutes les stations préréglées sur la gamme AM sont effacées. Pour revenir à l'intervalle d'origine, refaites les mêmes opérations.

Remarque

Les stations préréglées restent mémorisées une demi-journée même si vous débranchez la chaîne ou si une coupure de courant a lieu.

Raccordement d'appareils AV en option

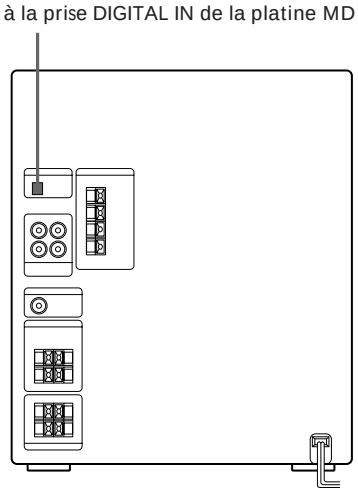
Pour tirer le meilleur parti de votre chaîne, vous pouvez raccorder des appareils disponibles en option. Reportez-vous au mode d'emploi de chaque appareil pour le détail des opérations.

Raccordement d'appareils audio

Selon l'appareil qui sera raccordé et la méthode de raccordement, choisissez une des deux liaisons suivantes.

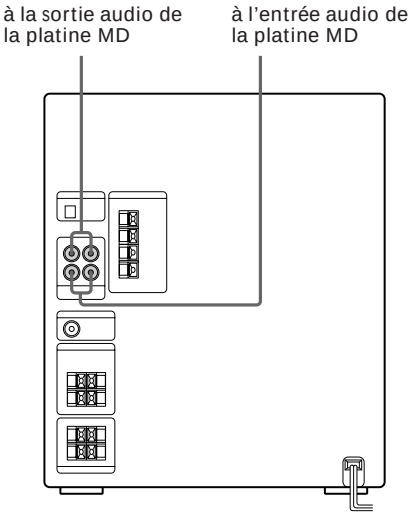
Raccordement d'une platine MD pour l'enregistrement numérique

Vous pouvez enregistrer numériquement un CD sur une platine MD en utilisant un câble optique pour la liaison.



Raccordement d’une platine MD pour l’enregistrement analogique

Veillez à bien faire correspondre la couleur des fiches et des prises. Pour écouter le son fourni par la platine MD raccordée, appuyez de façon répétée sur FUNCTION jusqu’à ce que “MD” apparaisse.



Remarque

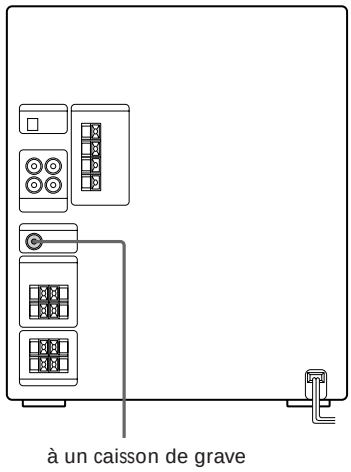
Si vous ne pouvez pas sélectionner “MD” même après avoir appuyé sur FUNCTION, appuyez simultanément sur POWER et FUNCTION quand la chaîne est éteinte. L’affichage “VIDEO” est remplacé par “MD”. Pour revenir à l’affichage de “VIDEO”, faites la même opération.

Conseil

Si vous raccordez une platine tourne-disque avec tête de lecture MM, raccordez-la à VIDEO / MD IN en utilisant un égaliseur EQ-2 optionnel pour tête de lecture MM et un cordon de liaison. Pour écouter le son, appuyez de façon répétée sur FUNCTION jusqu’à ce que “VIDEO” apparaisse.

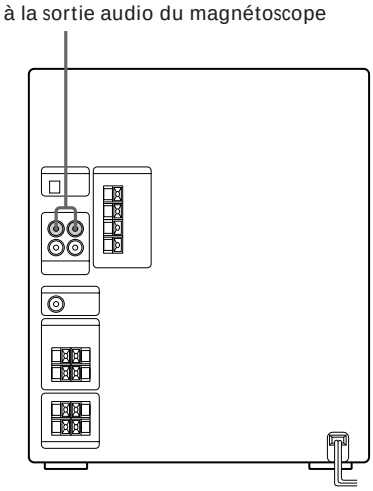
Raccordement d’un caisson de grave

Vous pouvez raccorder un caisson de grave disponible en option.



Raccordement d’un magnétoscope

Veillez à faire correspondre la couleur des fiches et des prises. Pour écouter le son fourni par un magnétoscope raccordé, appuyez de façon répétée sur FUNCTION jusqu’à ce que “VIDEO” apparaisse.



Remarque

Si le son présente de la distorsion quand vous sélectionnez “VIDEO”, réaffichez “MD” voir la remarque précédente).

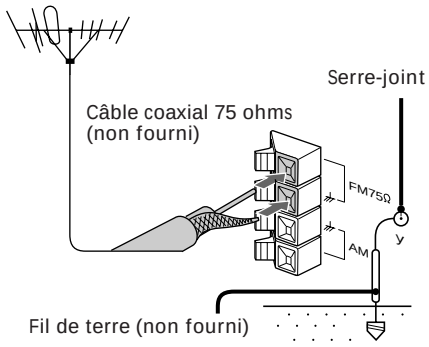
voir page suivante

Raccordement d'antennes extérieures

Raccordez une antenne extérieure pour améliorer la réception.

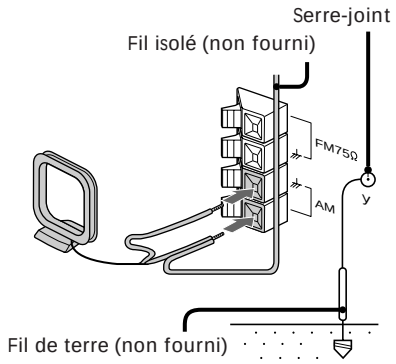
Antenne FM

Raccordez une antenne extérieure FM optionnelle. Vous pouvez utiliser l'antenne de télévision comme antenne extérieure.



Antenne AM

Raccordez un fil isolé de 6 à 15 mètres (20 à 50 pieds) à la borne d'antenne AM. Laissez l'antenne cadre AM fournie raccordée.



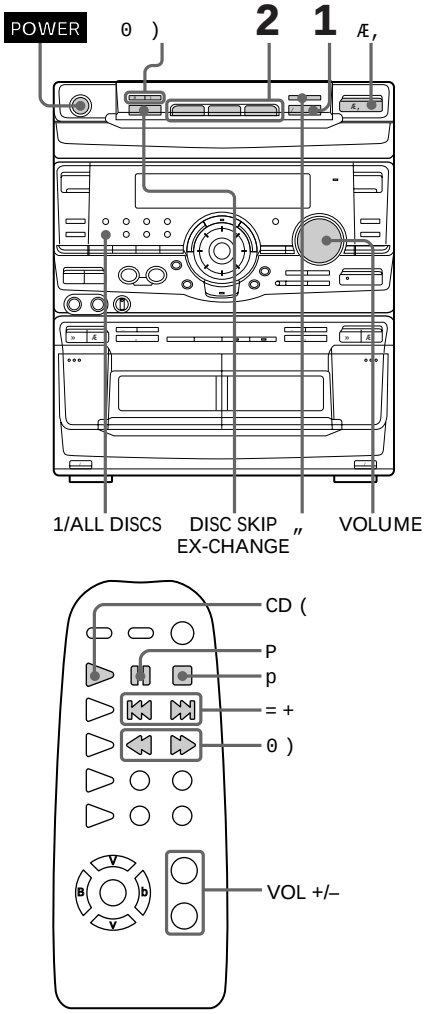
Important

Si vous raccordez une antenne extérieure, reliez la borne de terre y à la terre avec un serre-joint. Afin d'éviter tout risque d'explosion, ne raccordez pas le fil de terre à un tuyau de gaz.

Lecture d'un CD

— Lecture normale

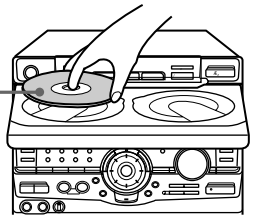
Vous pouvez écouter jusqu'à trois disques les uns après les autres.



1 Appuyez sur § OPEN / CLOSE et posez deux CD au maximum sur le plateau de disques.

Si un disque n'est pas posé correctement, il ne sera pas identifié.

Avec la face imprimée dirigée vers le haut. Pour écouter un CD de 8 cm, posez-le sur le cercle intérieur du plateau.

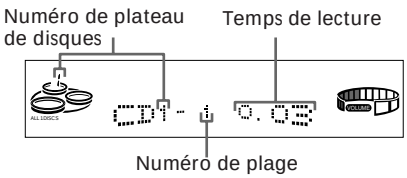


Pour insérer un troisième disque, appuyez sur DISC SKIP EX-CHANGE pour faire tourner le plateau.

2 Appuyez sur une des touches DISC 1-3.

Le plateau de disques se ferme et la lecture commence.

Si vous appuyez sur · (ou · de la télécommande) quand le plateau de disques est fermé, la lecture commence par le disque correspondant à la touche allumée en vert.



voir page suivante

Lecture d'un CD (suite)

Pour	Vous devez
Arrêter la lecture	Appuyer sur , (p de la télécommande).
Interrompre la lecture	Appuyer sur · (P de la télécommande). Appuyer encore pour poursuivre la lecture.
Sélectionner une plage	Pendant la lecture ou la pause, tourner la molette vers la droite (recherche avant) ou vers la gauche (recherche arrière) et la relâcher à l'endroit souhaité. Ou appuyer sur + (avant) ou = (arrière) de la télécommande.
Localiser un passage d'une plage	Appuyer en continu sur) ou 0 (ou)/0 de la télécommande) pendant la lecture et relâcher à l'endroit souhaité.
Sélectionner un CD à l'arrêt	Appuyer sur une touche DISC 1-3 ou sur DISC SKIP EX-CHANGE.
Ecouter le CD sélectionné seulement	Appuyer de façon répétée sur 1/ ALL DISCS jusqu'à ce que "1 DISC" apparaisse.
Ecouter tous les CD	Appuyer de façon répétée sur 1/ ALL DISCS jusqu'à ce que "ALL DISCS" apparaisse.
Enlever un CD	Appuyer sur § OPEN/CLOSE.
Remplacer un CD pendant la lecture	Appuyer sur DISC SKIP EX-CHANGE.
Régler le volume	Tourner VOLUME (ou appuyer sur VOL +/– de la télécommande).

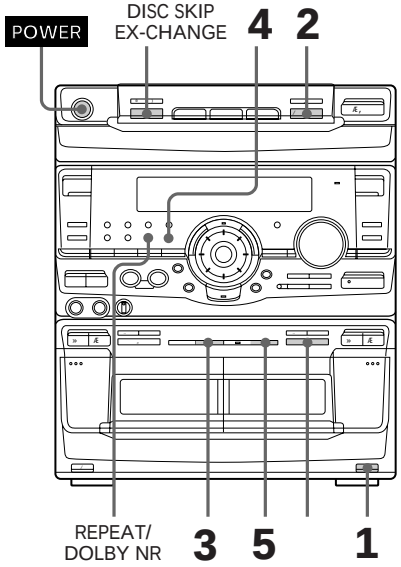
Conseils

- Vous pouvez mettre directement la chaîne sous tension et écouter un CD par une seule pression sur la touche · (fonction monotouche), si un CD se trouve sur le plateau.
- Vous pouvez changer de source pour écouter un CD en appuyant seulement sur · ou une touche DISC 1~3 (sélection automatique de la source).
- S'il n'y a aucun disque dans le lecteur, "CD NO DISC" apparaît sur l'afficheur.
- Quand un CD est sélectionné ou reproduit, la touche DISC 1~3 correspondant à ce CD s'allume en vert.

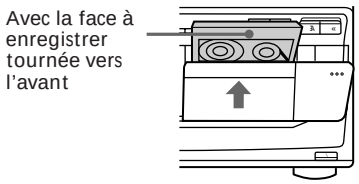
Enregistrement d'un CD

— Enregistrement synchronisé de CD

La touche CD SYNCHRO permet d'enregistrer facilement un CD sur une cassette. Vous pouvez utiliser des cassettes de TYPE I (normales) ou de TYPE II (CrO_2). Le niveau d'enregistrement est automatiquement ajusté.



1 Appuyez sur § EJECT et insérez une cassette vierge dans la platine B.



2 Appuyez sur § OPEN / CLOSE et posez un CD.

Appuyez une nouvelle fois pour fermer le plateau de disques.

Si la touche correspondant au disque que vous voulez enregistrer n'est pas allumée en vert, appuyez de façon répétée sur DISC SKIP EX-CHANGE pour qu'elle s'allume en vert.

3 Appuyez sur CD SYNCHRO.

La platine à cassettes B se met en attente d'enregistrement et le lecteur de CD en attente de lecture. · (pour la face avant) s'allume.

4 Appuyez de façon répétée sur EDIT / DIRECTION pour sélectionner A si vous voulez enregistrer sur une seule face. Sélectionnez a (ou RELAY) si vous voulez enregistrer sur les deux faces.

5 Appuyez sur de la platine B.

L'enregistrement commence.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur la touche de la platine B ou du lecteur de CD.

Conseils

- Si vous voulez enregistrer sur la face arrière de la cassette, appuyez sur ª pour allumer ª (pour la face arrière).
- Si vous voulez enregistrer sur les deux faces, commencez par la face avant. Si vous commencez l'enregistrement par la face arrière, il s'arrêtera à la fin de la face arrière.
- Pour réduire le souffle de la bande dans les signaux haute fréquence de bas niveau, appuyez sur REPEAT / DOLBY NR après avoir appuyé sur CD SYNCHRO pour faire apparaître "DOLBY NR B".

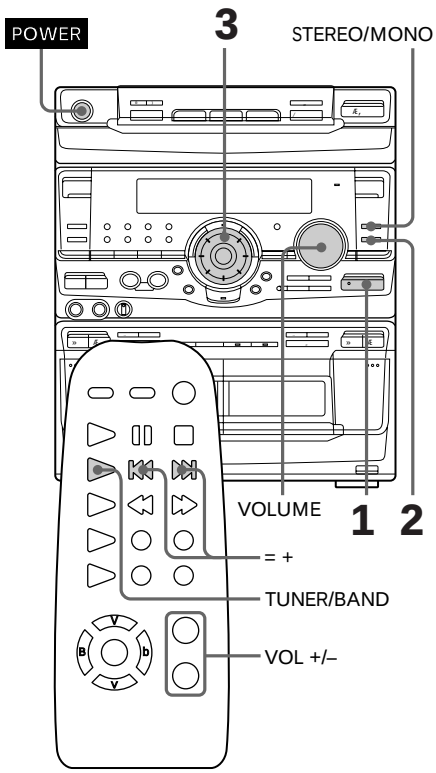
Remarque

Vous ne pouvez pas écouter d'autres sources pendant l'enregistrement.

Ecoute de la radio

— Accord d'une station préréglée

Préréglez d'abord des stations radio (voir "Etape 3: Préréglage de stations radio").



1 Appuyez de façon répétée sur TUNER/BAND jusqu'à ce que la gamme souhaitée apparaisse sur l'afficheur.

A chaque pression sur la touche, la gamme change de la façon suivante:

Modèles pour l'Amérique du Sud, l'Australie et la Thaïlande:

FM ˜ AM

Autres modèles:

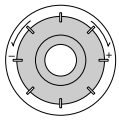
FM n MW n SW

2 Appuyez de façon répétée sur TUNING MODE pour que "PRESET" apparaisse sur l'afficheur.

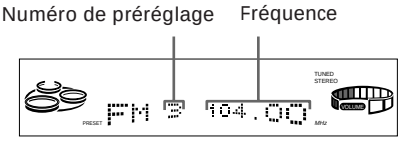
MANUAL n AUTO n PRESET

3 Tournez la molette, (ou appuyez sur = ou + de la télécommande) pour accorder la station préréglée souhaitée.

Tournez vers la gauche (ou appuyez sur = de la télécommande) pour les numéros de préréglage inférieurs.



Tournez vers la droite (ou appuyez sur + de la télécommande) pour les numéros de préréglage supérieurs.



Pour	Vous devez
Eteindre la radio	Appuyer sur POWER.
Ajuster le volume	Tourner VOLUME (ou appuyer sur VOL +/– de la télécommande).

Pour écouter une station qui n'a pas été préréglée

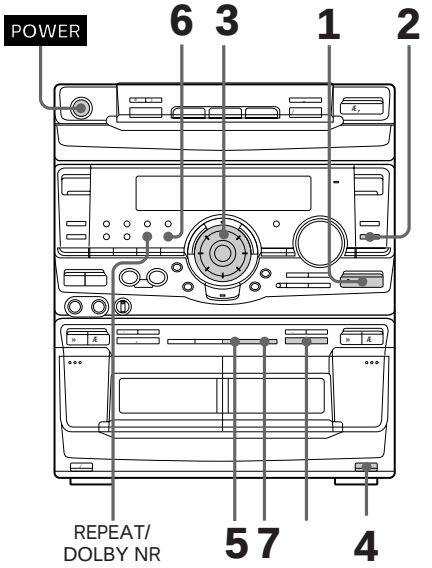
Appuyez de façon répétée sur TUNING MODE pour faire apparaître "MANUAL" à l'étape 2, puis accordez la station en tournant la molette.

Conseils

- Vous pouvez mettre directement la chaîne sous tension et écouter la dernière station reçue par une seule pression sur la touche TUNER/BAND (fonction monotouche).
- Vous pouvez changer de source pour écouter la radio en appuyant seulement sur TUNER/BAND (sélection automatique de la source).
- Si un programme FM est parasité, appuyez sur STEREO/MONO pour que "MONO" apparaisse sur l'afficheur. L'effet stéréo sera annulé, mais la réception meilleure. Appuyez une nouvelle fois sur la touche pour rétablir l'effet stéréo.
- Pour améliorer la réception d'une émission, réorientez les antennes fournies.

Enregistrement à partir de la radio

Vous pouvez enregistrer des programmes radio sur une cassette en accordant une station préréglée. Vous pouvez utiliser des cassettes de TYPE I (normales) ou de TYPE II (CrO_2). Le niveau d'enregistrement est automatiquement ajusté.

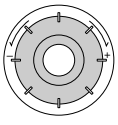


1 Appuyez sur TUNER/BAND pour sélectionner la gamme souhaitée.

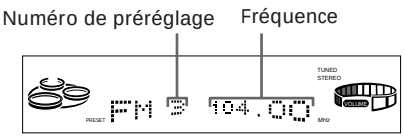
2 Appuyez sur TUNING MODE pour que "PRESET" apparaisse sur l'afficheur.

3 Tournez la molette pour accorder une station préréglée.

Tournez vers la gauche pour les numéros de préréglage inférieurs.



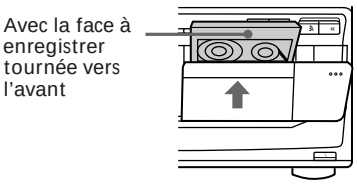
Tournez vers la droite pour les numéros de préréglage supérieurs.



voir page suivante

Enregistrement à partir de la radio (suite)

4 Appuyez sur § EJECT et insérez une cassette vierge dans la platine B.



5 Appuyez sur r.
La platine B se met en attente d'enregistrement.

6 Appuyez de façon répétée sur EDIT / DIRECTION pour sélectionner A et enregistrer sur une seule face.
Sélectionnez a (ou RELAY) pour enregistrer sur les deux faces.

7 Appuyez sur de la platine B.
L'enregistrement commence.

Pour arrêter l'enregistrement

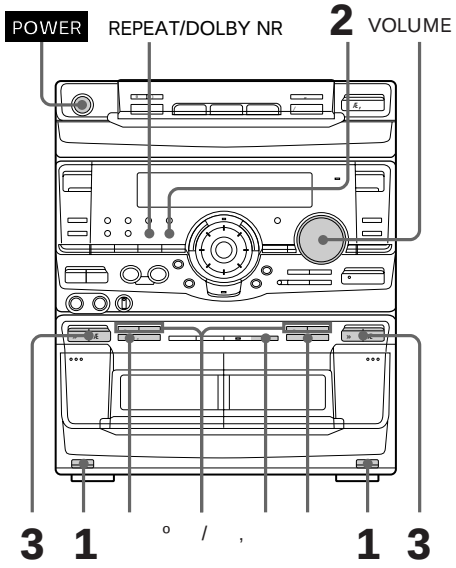
Appuyez sur de la platine B.

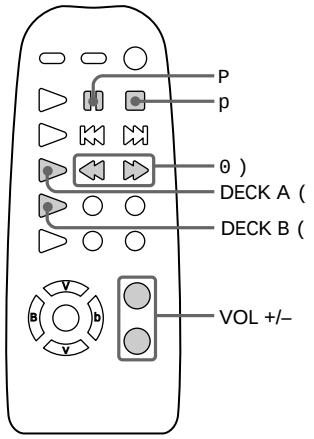
Conseils

- Si vous voulez enregistrer sur la face arrière de la cassette, appuyez sur ª pour allumer ª (pour la face arrière).
- Si vous voulez enregistrer sur les deux faces, commencez par la face avant. Si vous commencez l'enregistrement par la face arrière, il s'arrêtera à la fin de la face arrière.
- Pour enregistrer une station qui n'a pas été préréglée, sélectionnez "MANUAL" à l'étape 2, puis tournez la molette pour accorder la station souhaitée.
- Pour réduire le souffle de la bande dans les signaux haute fréquence de bas niveau, appuyez sur REPEAT / DOLBY NR après avoir appuyé sur r pour faire apparaître "DOLBY NR B".
- Si du bruit est audible pendant l'enregistrement d'un programme radio, éloignez l'antenne correspondante pour réduire le bruit.

Lecture d'une cassette

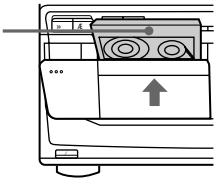
Vous pouvez utiliser une cassette de TYPE I (normale), TYPE II (CrO_2) ou TYPE IV (métal), car la platine détecte automatiquement le type de cassette. Pour sélectionner la platine A ou B, appuyez sur DECK A ou DECK B de la télécommande.





1 Appuyez sur § EJECT et insérez une cassette enregistrée dans la platine A ou B.

Avec la face que vous voulez écouter tournée vers l'avant



2 Appuyez de façon répétée sur EDIT/DIRECTION pour sélectionner A et écouter une seule face. Sélectionnez a* pour écouter les deux faces.

Pour écouter à la suite les deux cassettes insérées dans les platines, sélectionnez RELAY (lecture à relais).**

3 Appuyez sur ·.

Appuyez sur ª pour écouter la face arrière. La lecture de la cassette commence.

* La platine s'arrête automatiquement quand les deux faces ont été reproduites cinq fois.

** La lecture à relais s'effectue toujours dans l'ordre suivant:

Platine A (face avant), Platine A (face arrière), Platine B (face avant), Platine B (face arrière)

Pour	Vous devez
Arrêter la lecture	Appuyer sur (ou p de la télécommande)
Interrompre la lecture (platine B seulement)	Appuyer sur . Appuyez une nouvelle fois pour poursuivre la lecture.
Avancer rapidement la bande	Appuyer sur , pendant la lecture de la face avant ou sur º pendant la lecture de la face arrière.
Rembobiner la bande	Appuyer sur º pendant la lecture de la face avant ou sur , pendant la lecture de la face arrière.
Enlever la cassette	Appuyer sur § EJECT.
Ajuster le volume	Tourner VOLUME (ou appuyer sur VOL +/– de la télécommande).

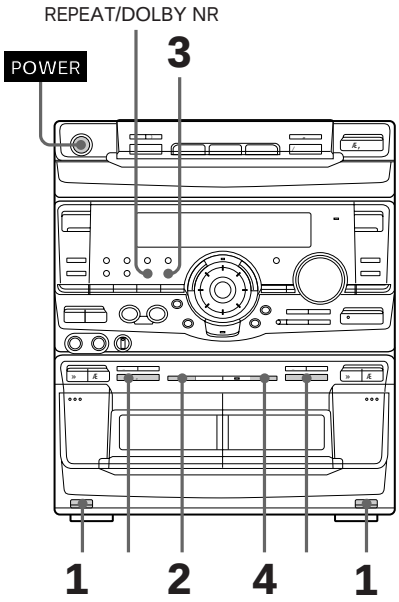
Conseils

- Vous pouvez mettre directement la chaîne sous tension et écouter la cassette insérée dans une platine par une seule pression sur la touche · ou ª (fonction monotouche).
- Vous pouvez changer de source pour écouter une cassette en appuyant seulement sur · ou ª (sélection automatique de la source).
- Pour réduire le souffle de la bande dans les signaux haute fréquence de bas niveau, appuyez sur REPEAT/DOLBY NR pour faire apparaître "DOLBY NR B".
- Lorsque vous copiez une cassette qui a été enregistrée avec le réducteur de bruit Dolby B, la cassette copiée est automatiquement reproduite avec le Dolby B.

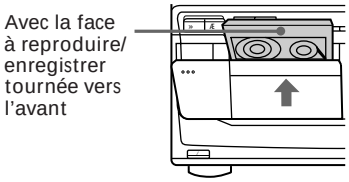
Enregistrement à partir d'une cassette

— Enregistrement rapide

Vous pouvez utiliser des cassettes de TYPE I (normales) ou de TYPE II (CrO_2). Le niveau d'enregistrement est automatiquement ajusté.



1 Appuyez sur § EJECT et insérez une cassette enregistrée dans la platine A et une cassette vierge dans la platine B.



2 Appuyez sur HIGH SPEED DUBBING.

La platine B se met en attente d'enregistrement.

3 Appuyez de façon répétée sur EDIT/DIRECTION pour sélectionner A si vous voulez enregistrer sur une seule face. Sélectionnez a (ou RELAY) si vous voulez enregistrer sur les deux faces.

4 Appuyez sur .

La copie commence.

Pour arrêter la copie

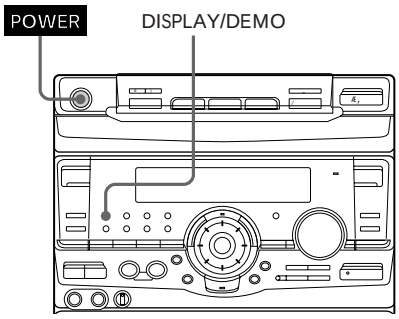
Appuyez sur sur la platine A ou B.

Conseils

- Si vous voulez enregistrer sur les deux faces de la cassette, commencez par la face avant. Si vous commencez par la face arrière, l'enregistrement s'arrêtera à la fin de la face arrière.
- Si vous réglez le mode de défilement (EDIT/DIRECTION) sur a, quand les cassettes sont de longueur différente, les cassettes ne s'inverseront pas en même temps. Si vous sélectionnez RELAY, elles s'inverseront en même temps.
- Vous n'avez pas besoin de régler le réducteur de bruit REPEAT/DOLBY NR puisque la cassette dans la platine B est automatiquement enregistrée dans les mêmes conditions que la cassette dans la platine A.

Utilisation de l'affichage

Vous pouvez vérifier le temps restant de la plage en cours de lecture ou le temps du CD.



/ Appuyez sur DISPLAY / DEMO pendant la lecture.

A chaque pression sur la touche pendant la lecture normale, l'affichage change comme suit:

Temps de lecture de la plage en cours
µ
Temps restant sur la plage en cours
µ
Temps restant sur le CD en cours (mode 1 DISC) ou
Affichage de "PLAY" (mode ALL DISCS)
µ
Affichage de l'heure (pendant huit secondes)
µ
Nom de l'effet (P FILE) ou "EFFECT ON (OFF)"

Pour vérifier le temps total de lecture ou le nombre de plages d'un CD

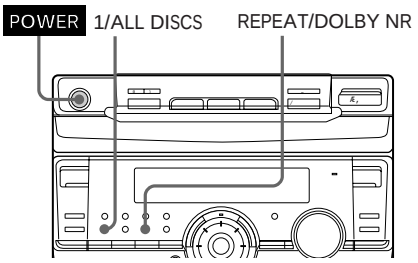
Appuyez sur DISPLAY / DEMO quand la chaîne est à l'arrêt.

Si vous appuyez une nouvelle fois sur DISPLAY / DEMO, l'heure est affichée pendant huit secondes environ, puis l'indication précédente réapparaît.

Lecture répétée des plages de CD

— Lecture répétée

Cette fonction vous permet d'écouter plusieurs fois de suite un seul CD ou tous les CD dans les modes de lecture normale, aléatoire et programmée.



/ Appuyez sur REPEAT / DOLBY NR pendant la lecture d'un CD jusqu'à ce que "REPEAT" apparaisse sur l'afficheur.

La lecture répétée commence. Pour changer de mode de répétition, procédez comme suit.

Pour répéter	Appuyez sur
Toutes les plages du CD en cours	1 / ALL DISCS de façon répétée jusqu'à ce que "1 DISC" apparaisse sur l'afficheur.
Toutes les plages de tous les CD	1 / ALL DISCS de façon répétée jusqu'à ce que "ALL DISCS" apparaisse sur l'afficheur.
Seulement une plage*	REPEAT / DOLBY NR de façon répétée jusqu'à ce que "REPEAT 1" apparaisse sur l'afficheur pendant la lecture de la plage que vous voulez répéter.

* La lecture répétée d'une plage n'est pas possible pendant la lecture aléatoire et la lecture programmée.

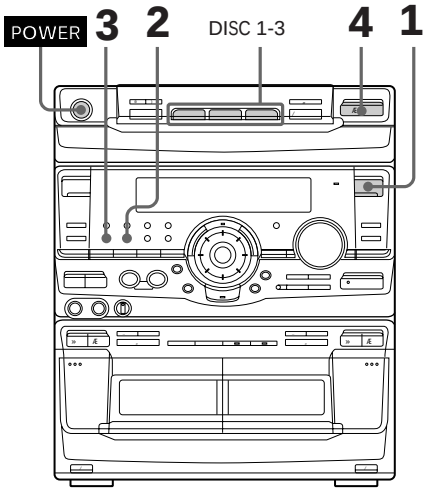
Pour annuler la lecture répétée

Appuyez sur REPEAT / DOLBY NR pour que "REPEAT" ou "REPEAT 1" disparaisse de l'afficheur.

Lecture des plages de CD dans un ordre aléatoire

— Lecture aléatoire

Les plages d'un CD ou de tous les CD peuvent être reproduites dans un ordre aléatoire.



1 Appuyez de façon répétée sur FUNCTION jusqu'à ce que "CD" apparaisse sur l'afficheur, puis posez un CD.

2 Appuyez de façon répétée sur PLAY MODE jusqu'à ce que "SHUFFLE" apparaisse sur l'afficheur.

3 Appuyez sur 1/ALL DISCS pour choisir "1 DISC" ou "ALL DISCS".

Avec "ALL DISCS", tous les CD sont mélangés et reproduits. Avec "1 DISC", seules les plages du CD dont la touche est allumée en vert sont mélangées et reproduites.

4 Appuyez sur · .

"J" apparaît et toutes les plages sont mélangées puis reproduites.

Pour annuler la lecture aléatoire

Appuyez de façon répétée sur PLAY MODE jusqu'à ce que "SHUFFLE" ou "PROGRAM" disparaisse de l'afficheur. Les plages sont reproduites dans leur ordre d'origine.

Pour sélectionner un CD

Appuyez sur DISC 1~3.

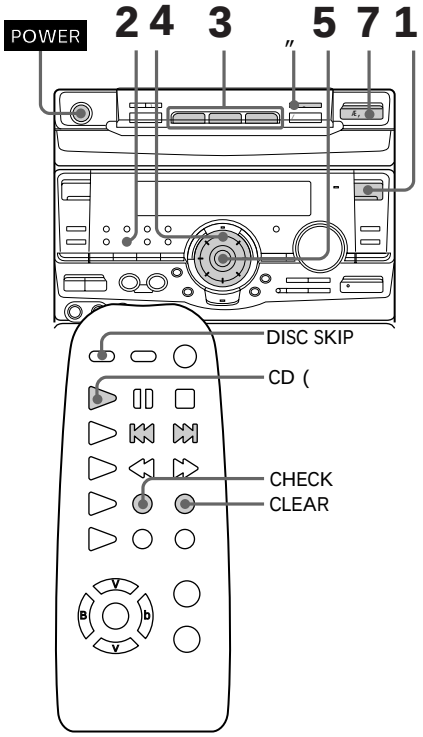
Conseils

- Vous pouvez commencer la lecture aléatoire pendant la lecture normale en appuyant de façon répétée sur PLAY MODE pour sélectionner "SHUFFLE".
- Pour sauter une plage, tournez la molette vers la droite (ou appuyez sur + de la télécommande).

Programmation des plages d’un CD

— Lecture programmée

Vous pouvez créer un programme contenant jusqu’à 32 plages de tous les CD pour les écouter dans l’ordre de votre choix.

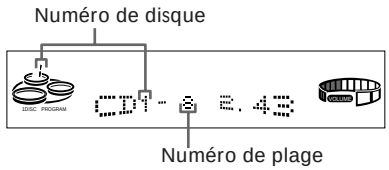


1 Appuyez de façon répétée sur FUNCTION jusqu’à ce que “CD” apparaisse sur l’afficheur, puis posez un CD.

2 Appuyez de façon répétée sur PLAY MODE jusqu’à ce que “PROGRAM” apparaisse sur l’afficheur.

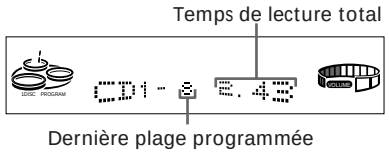
3 Appuyez sur une touche DISC 1~3 pour choisir un CD.

4 Tournez la molette jusqu’à ce que la plage souhaitée apparaisse sur l’afficheur.



5 Appuyez sur ENTER / NEXT.

La plage est programmée. Le numéro de programmation apparaît, suivi du temps de lecture total.



6 Pour programmer d’autres plages, répétez les étapes 3 à 5.
Sautez l’étape 3 pour sélectionner d’autres plages du même disque.

7 Appuyez sur · .

Toutes les plages sont reproduites dans l’ordre sélectionné.

Pour annuler la lecture programmée

Appuyez de façon répétée sur PLAY MODE jusqu’à ce que “PROGRAM” ou “SHUFFLE” disparaisse de l’afficheur.

voir page suivante

Programmation des plages d'un CD (suite)

Pour	Appuyez sur
Vérifier votre programme	CHECK de la télécommande de façon répétée. Après la dernière plage, "CHECK END" apparaît.
Supprimer une plage à partir de la fin du programme	CLEAR de la télécommande à l'arrêt.
Supprimer une plage précise	CHECK sur la télécommande de façon répétée jusqu'à ce que le numéro de la plage à effacer s'allume, puis appuyez sur CLEAR.
Ajouter une plage à la fin du programme	1 Sélectionnez le disque avec une touche DISC 1~3. 2 Sélectionnez la plage en tournant la molette. 3 Appuyez sur ENTER/ NEXT.
Supprimer tout le programme	une fois à l'arrêt ou deux fois pendant la lecture.

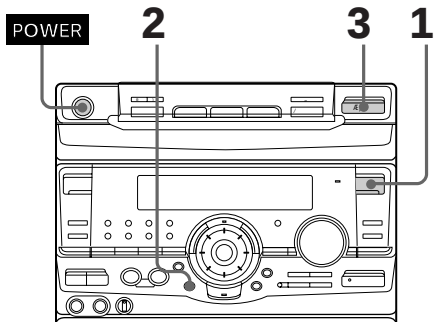
Conseils

- La programmation effectuée reste mémorisée dans le lecteur de CD même après la lecture. Il suffit d'appuyer sur · pour écouter une nouvelle fois le même programme.
- Si "--.--" apparaît à la place du temps de lecture total pendant la programmation, c'est parce que:
  – vous avez programmé une plage dont le numéro est supérieur à 20.
  – le temps de lecture total dépasse 100 minutes.

Lecture ininterrompue de CD

— Lecture continue/Mixage d'applaudissements

Vous pouvez écouter les CD en supprimant les pauses entre les plages, ou bien insérer des applaudissements entre les plages.



1 Appuyez de façon répétée sur FUNCTION jusqu'à ce que "CD" apparaisse sur l'afficheur, puis posez un CD.

2 Appuyez de façon répétée sur NON-STOP pour sélectionner le mode souhaité.

Pour	Sélectionnez
Ecouter un CD sans pause entre les plages	NON-STOP PLAY
Insérer des applaudissements entre les plages	APPLAUSE MIX

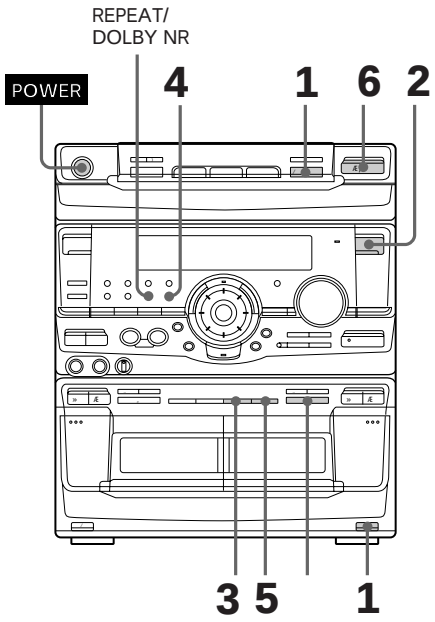
3 Appuyez sur · .

Pour annuler la lecture continue

Appuyez sur NON-STOP pour que "NON-STOP OFF" apparaisse sur l'afficheur.

Enregistrement manuel sur une cassette

Vous pouvez enregistrer un CD, une cassette ou une émission de radio, comme vous voulez. Par exemple, vous pouvez enregistrer seulement certains morceaux ou commencer l'enregistrement au milieu d'une cassette. Le niveau d'enregistrement est automatiquement ajusté.



1 Insérez une cassette vierge dans la platine B.

2 Appuyez de façon répétée sur FUNCTION jusqu'à ce que la source que vous voulez enregistrer (par ex. CD) apparaisse.

3 Appuyez sur r.
La platine B se met en attente d'enregistrement. · (pour la face avant) s'allume.

4 Appuyez de façon répétée sur EDIT / DIRECTION pour sélectionner A et enregistrer sur une seule face.
Sélectionnez a (ou RELAY) pour enregistrer sur les deux faces.

5 Appuyez sur de la platine B.
L'enregistrement commence.

6 Commencez la lecture de la source à enregistrer.

Pour	Appuyez sur
Arrêter l'enregistrement	de la platine B.
Interrompre l'enregistrement	de la platine B.

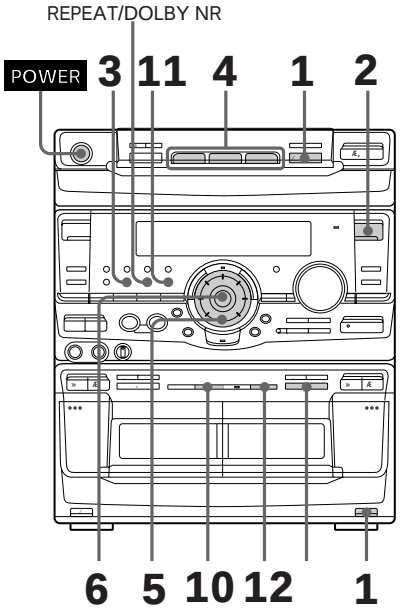
Conseils

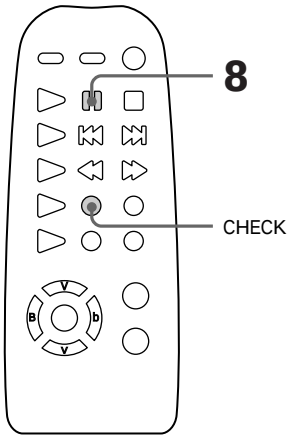
- Si vous voulez enregistrer à partir de la face arrière, appuyez sur ª pour que ª (pour la face arrière) s'allume.
- Pour réduire le souffle de la bande dans les signaux haute fréquence de bas niveau, appuyez sur REPEAT / DOLBY NR après avoir appuyé sur r pour faire apparaître "DOLBY NR B".
- Pour sauter des plages pendant l'enregistrement d'une cassette, appuyez sur , ou º de la platine A. La platine B se met en attente d'enregistrement et vous pouvez omettre des plages. Pour poursuivre la copie, appuyez sur de la platine B.

Enregistrement d’un CD en spécifiant l’ordre des plages

— Montage programmé

Vous pouvez enregistrer les plages de tous les CD dans l’ordre souhaité. Lorsque vous créez un programme, assurez-vous que le temps de lecture pour chaque face ne dépasse pas la longueur de bande de chaque face de la cassette.





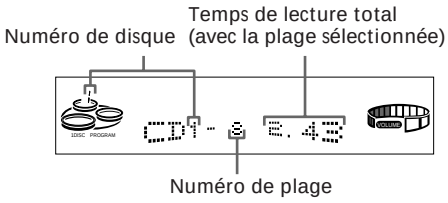
1 Posez un CD et insérez une cassette vierge dans la platine B.

2 Appuyez de façon répétée sur FUNCTION jusqu’à ce que “CD” apparaisse sur l’afficheur.

3 Appuyez de façon répétée sur PLAY MODE jusqu’à ce que “PROGRAM” apparaisse sur l’afficheur.

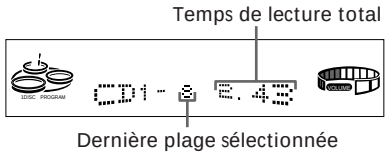
4 Appuyez sur une des touches DISC 1~3 pour sélectionner un CD.

5 Tournez la molette jusqu’à ce que la plage souhaitée apparaisse sur l’afficheur.



6 Appuyez sur ENTER / NEXT.

La plage est programmée. Le numéro de programmation apparaît, suivi du temps de lecture total.



7 Pour programmer d’autres plages pour la face A, répétez les étapes 4 à 6.

Omettez l’étape 4 pour sélectionner les plages d’un même disque.

8 Appuyez sur de la télécommande pour insérer une pause à la fin de la face A.

"P" apparaît sur l'afficheur et le temps de lecture total revient à "0.00" sur l'afficheur.

9 Répétez les étapes 5 et 6 pour programmer d'autres plages d'un même disque ou les étapes 4 à 6 pour programmer d'autres plages d'un autre disque pour l'enregistrement sur la face B.

10 Appuyez sur CD SYNCHRO.

La platine B se met en attente d'enregistrement et le lecteur de CD en attente de lecture. · (pour la face avant) s'allume.

11 Appuyez de façon répétée sur EDIT/DIRECTION pour sélectionner A et enregistrer sur une seule face et sélectionnez a (ou RELAY) pour enregistrer sur les deux faces.

12 Appuyez sur de la platine B.

L'enregistrement commence.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur de la platine B ou du lecteur de CD.

Pour vérifier l'ordre des plages

Appuyez de façon répétée sur CHECK de la télécommande. Après la dernière plage, "CHECK END" apparaît.

Pour annuler le montage programmé

Appuyez de façon répétée sur PLAY MODE jusqu'à ce que "PROGRAM" ou "SHUFFLE" disparaisse de l'afficheur.

Conseil

Pour réduire le souffle de la bande dans les signaux haute fréquence de bas niveau, appuyez sur REPEAT/DOLBY NR après avoir appuyé sur "CD SYNCHRO" pour faire apparaître "DOLBY NR B".

Sélection automatique de la longueur de la bande

— Montage avec sélection de cassette

Vous pouvez vérifier quelle est la longueur de bande la mieux adaptée à l'enregistrement d'un CD. Mais vous ne pouvez pas utiliser ce type de montage pour les disques contenant plus de 20 plages.

1 Insérez un CD.

2 Appuyez de façon répétée sur FUNCTION jusqu'à ce que "CD" apparaisse sur l'afficheur.

3 Appuyez une fois sur EDIT/DIRECTION pour que "EDIT" clignote.

La longueur de bande requise pour le CD sélectionné apparaît, ainsi que le temps de lecture total et les numéros de plage pour les faces A et B.

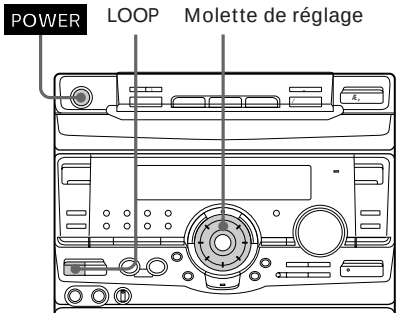
Remarque

Vous ne pouvez pas utiliser cette fonction après la programmation.
Vous devez d'abord effacer le programme avant de pouvoir utiliser cette fonction (voir "Pour supprimer tout le programme" page 22).

Bouclage d'une portion d'un CD

— Fonction LOOP

Le bouclage est une technique consistant à faire répéter une portion d'un CD pendant la lecture, ce qui permet de faire des enregistrements originaux.



/ Appuyez en continu sur LOOP pendant la lecture à l'endroit où la répétition doit commencer et relâchez pour reprendre la lecture normale.

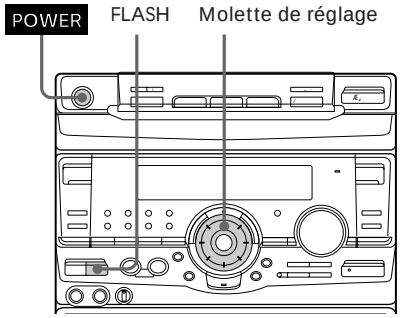
Pour ajuster la durée du bouclage

Tournez la molette tout en tenant LOOP enfoncée (ou appuyez sur BEAT MENU B ou b tout en tenant LOOP enfoncée sur la télécommande) pour sélectionner la durée du bouclage (LOOP 1~20).

Reproduction d'une portion d'un CD par impulsions

— Fonction FLASH

La fonction FLASH est un technique consistant à reproduire le son par impulsions pendant la lecture, ce qui permet de faire des enregistrements originaux.



/ Appuyez en continu sur FLASH pendant la lecture à l'endroit où les impulsions doivent commencer et relâchez pour reprendre la lecture normale.

Pour ajuster la durée des impulsions

Tournez la molette tout en tenant FLASH enfoncée (ou appuyez sur BEAT MENU B ou b tout en tenant FLASH enfoncée sur la télécommande) pour sélectionner une durée d'impulsions (FLASH 1~20).

Pour utiliser simultanément les fonctions LOOP et FLASH

Appuyez en même temps sur LOOP et FLASH.

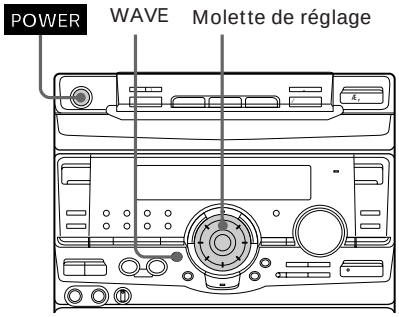
Remarques

- La durée des impulsions et de la répétition ne peut pas être ajustée en cours de fonctionnement. Au besoin, ajustez séparément ces durées avant de commencer.
- Pour enregistrer l'effet FLASH, utilisez les connexions analogiques (VIDEO / MD OUT) ou la platine à cassettes de cette chaîne.

Ondulation de l’égaliseur

— Fonction WAVE

Avec la fonction WAVE, vous pouvez faire fluctuer automatiquement l’égaliseur graphique. Cet effet peut être utilisé avec n’importe quelle source, mais il ne peut pas être enregistré.



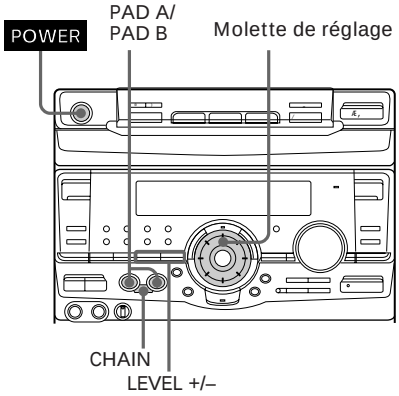
/ Appuyez en continu sur WAVE pour mettre la fonction en service et relâchez la touche pour revenir à l’écoute normale.

Pour ajuster la durée d’ondulation

Tournez la molette tout en tenant WAVE enfoncée pour sélectionner la durée de l’ondulation (WAVE 1~10).

Utilisation de la batterie

Les pads de batterie A et B permettent d’ajouter des sons de percussions pendant la lecture. Cet effet peut être utilisé avec n’importe quelle source et crée des enregistrements originaux.



/ Tapez sur le pad A ou B pour produire le son de batterie correspondant.

Pour changer de batterie

Appuyez en continu sur le pad A ou B et tournez la molette pour sélectionner le son souhaité. Vous pouvez sélectionner un des 21 sons de batterie proposés. Le nom apparaît sur l’afficheur.

KICK˜SNARE˜ . . . ˜SCRATCH PUSH

Le son que vous sélectionnez est mémorisé dans le pad A ou B.

Pour obtenir un roulement de la batterie

Tournez la molette tout en tenant CHAIN enfoncé. Vous pouvez varier la vitesse de la batterie en tournant la molette vers la gauche (pas A) ou vers la droite (pad B).

Pour régler le volume des pads

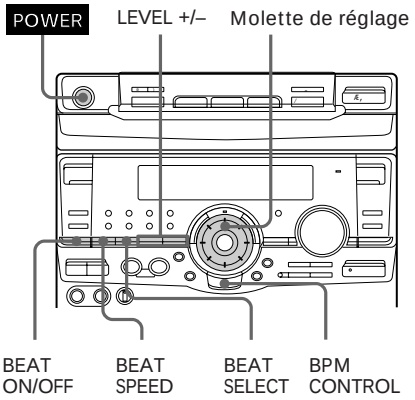
Appuyez sur LEVEL + ou –.

Remarque

Quand la fonction APPLAUSE MIX est sélectionnée, la batterie n’est pas audible.

Utilisation de la fonction BEAT (battement du rythme)

Avec cette fonction, vous pouvez créer divers rythmes automatiques qui pourront ensuite être utilisés avec n'importe quelle source. Cette fonction vous permet ainsi de faire des enregistrements originaux.



1 Appuyez sur BEAT ON / OFF pour vous assurer que le voyant est éteint, puis commencez la lecture d'une source.

2 Appuyez de façon répétée sur BPM CONTROL pour afficher la vitesse de battement souhaitée.

A chaque pression sur la touche, une voix dit: "one, two, three, four, one...", et la vitesse (BPM 70~140) est affichée.

La vitesse du battement est automatiquement mémorisée.

3 Appuyez sur BEAT ON / OFF pour activer la fonction.

En appuyant sur BPM CONTROL, vous pouvez synchroniser le battement sur le rythme de la source.

Pour changer la vitesse

Appuyez en continu sur BEAT SPEED et tournez la molette (ou appuyez sur BEAT SPEED + / – de la télécommande) pour sélectionner la vitesse souhaitée (BPM 70~140).

Pour changer le motif rythmique

Vous pouvez choisir un des 8 motifs rythmiques préréglés. Appuyez en continu sur BEAT SELECT et tournez la molette (ou appuyez sur BEAT SELECT + / – de la télécommande) pour sélectionner le motif souhaité. Le nom du motif rythmique apparaît sur l'afficheur.

16 BEAT 1˜ 16 BEAT 2 ˜ . . . ˜ SAMBA

Pour annuler le battement

Appuyez sur BEAT ON / OFF et assurez-vous que le voyant s'éteigne.

Pour changer le volume du battement

Appuyez sur LEVEL + ou –.

Conseil

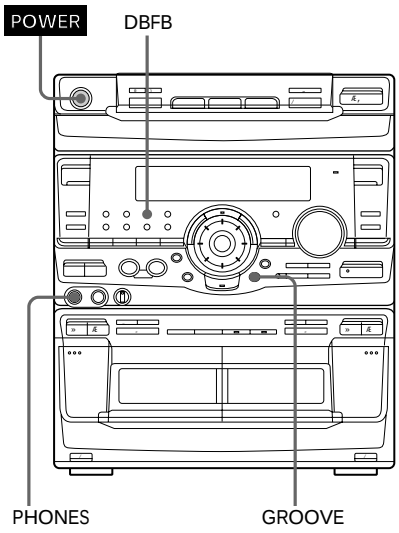
Vous pouvez utiliser la batterie et le battement en même temps.

Remarque

Quand la fonction APPLAUSE MIX est sélectionnée, le battement n'est pas audible.

Réglage du son

Vous pouvez renforcer le grave, obtenir un son plus puissant et écouter avec un casque.



Pour renforcer le grave (DBFB)

Appuyez sur DBFB*.

A chaque pression sur la touche, l'affichage change de la façon suivante:

DBFB ▰ n DBFB ▰▰ n sans affichage

"DBFB ▰▰" est plus puissant que "DBFB ▰".

* DBFB: Dynamic Bass Feedback (Rétroaction dynamique des basses)

Pour obtenir un son puissant (GROOVE)

Appuyez sur GROOVE. Le volume est renforcé, le DBFB se règle automatiquement sur l'amplification du grave, la courbe d'égalisation change et la touche "GROOVE" s'allume. Appuyez une nouvelle fois sur GROOVE pour revenir au volume précédent.

Remarques

- Si les basses du morceau reproduit sont trop puissantes, l'utilisation du système DBFB et de l'égaliseur graphique provoquera une distorsion du son. Ajustez les basses lentement tout en écoutant la musique pour mieux contrôler l'effet de votre réglage.
- Quand GROOVE est désactivé, le DBFB se règle sur "DBFB ▰" et la courbe d'égalisation devient plane". Pour annuler le niveau DBFB, appuyez sur la touche DBFB jusqu'à ce que l'indication disparaisse. Ajustez aussi la courbe d'égalisation pour obtenir l'effet souhaité.

Pour écouter au casque

Branchez le casque sur la prise PHONES. Aucun son n'est fourni par les enceintes.

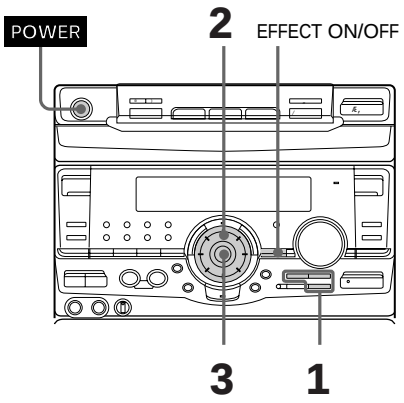
Remarque

Si vous avez raccordé un caisson de grave, notez que le son est fourni par le caisson de grave même si un microphone est branché sur la chaîne. Eteignez le caisson de grave pour utiliser le casque.

Sélection de l’accentuation audio

Le menu d’accentuation audio permet de sélectionner les caractéristiques du son en fonction de la source que vous êtes en train d’écouter.

Vous pouvez mémoriser dans des fichiers personnels (voir “Création d’un fichier d’accentuation audio”) les effets que vous voulez.



1 Appuyez sur MUSIC, MOVIE ou GAME pour sélectionner un menu.

Voir plus loin le tableau “Options du menu musical”. Le dernier effet choisi sur ce menu apparaît sur l’afficheur.

2 Utilisez la molette pour sélectionner le préréglage souhaité.

Le nom du préréglage apparaît sur l’afficheur.

3 Appuyez sur ENTER / NEXT.

Pour annuler l’effet

Appuyez de façon répétée sur EFFECT ON / OFF pour que “EFFECT OFF” apparaisse sur l’afficheur.

Options du menu musical

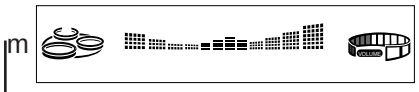
“SUR ” apparaît si vous choisissez un réglage avec effet surround.

Touche MENU	Effet	Pour
MUSIC	ROCK POP JAZZ DANCE SOUL	Sources de musique ordinaires
MOVIE	ACTION ROMANCE SF DRAMA SPORTS	Pistes son et situations d’écoute particulières.
GAME	SHOOTING RACING RPG BATTLE ADVENTURE	Jeux vidéo

Pour changer l’affichage de l’égaliseur

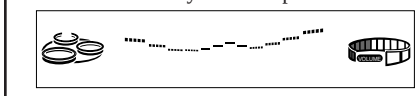
Chaque fois que vous appuyez pendant quelques secondes sur la touche SPECTRUM ANALYZER, l’affichage de l’égaliseur change de la façon suivante.

Motif 1 de l’analyseur de spectre



µ

Motif 2 de l’analyseur de spectre

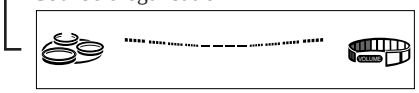


µ

Motif 3 de l’analyseur de spectre

µ

Courbe d’égalisation



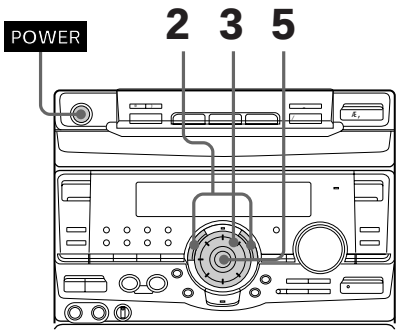
Réglage de l’accentuation audio

Vous pouvez ajuster l’accentuation audio en vous servant de l’égaliseur graphique et de l’effet surround.

Réglage de l’égaliseur graphique

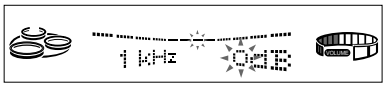
Vous pouvez ajuster le son en augmentant ou diminuant le niveau de certaines plages de fréquences.

Avant de commencer, sélectionnez l’accentuation de base qui vous convient.



1 Sélectionnez l’accentuation de base (voir “Sélection de l’accentuation audio”).

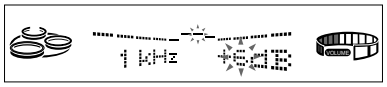
2 Appuyez de façon répétée sur HIGH FREQUENCY ou sur LOW FREQUENCY pour sélectionner une bande de fréquences.



voir page suivante

Réglage de l'accentuation audio (suite)

3 Tournez la molette pour ajuster le niveau.



4 Répétez les étapes 2 et 3.

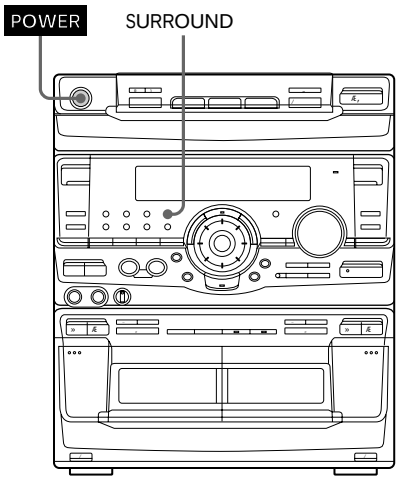
5 Appuyez sur ENTER / NEXT quand vous avez terminé.

Remarque

Si vous choisissez une autre accentuation du menu (autre que "EFFECT OFF") l'effet que vous avez réglé sera annulé. Pour mémoriser l'effet ajusté et le réutiliser pour d'autres morceaux, enregistrez-le dans un fichier personnel. (Voir "Création d'un fichier d'accentuation audio").

Mise en service de l'effet surround

Vous pouvez bénéficier d'un effet surround.



/ Appuyez de façon répétée sur SURROUND pour que "SUR" apparaisse sur l'afficheur.

Remarque

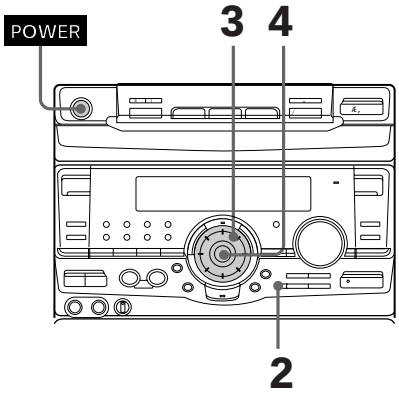
Si vous choisissez un autre effet sonore, l'effet surround sera annulé. Pour mémoriser l'effet, enregistrez-le dans un fichier personnel. (Voir "Création d'un fichier d'accentuation audio").

Création d’un fichier d’accentuation audio

— Fichier personnel

Vous pouvez créer un fichier personnel de motifs sonores (effet surround et courbe d’égalisation) pour les mémoriser. Vous pourrez par la suite rappeler un fichier pour appliquer les préréglages sonores à une cassette, un CD ou une émission radio. Vous pouvez créer en tout cinq fichiers d’effets sonores.

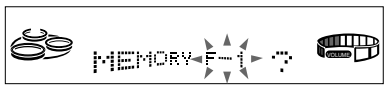
Avant de commencer, sélectionnez l’accentuation de base.



1 Faites les réglages nécessaires pour obtenir l’effet sonore souhaité en utilisant l’égaliseur graphique et l’effet surround.

2 Appuyez sur MEMORY.

Le numéro de fichier personnel apparaît sur l’afficheur.



3 Utilisez la molette pour sélectionner le numéro de fichier (P FILE) où vous voulez enregistrer l’effet sonore.

4 Appuyez sur ENTER / NEXT.

Les préréglages sonores sont enregistrés sur le numéro de fichier sélectionné. Les effets qui avaient été préréglés sur ce numéro sont effacés et remplacés par les nouveaux.

Pour rappeler un fichier personnel

1 Appuyez sur P FILE pour afficher le dernier fichier personnel sélectionné.

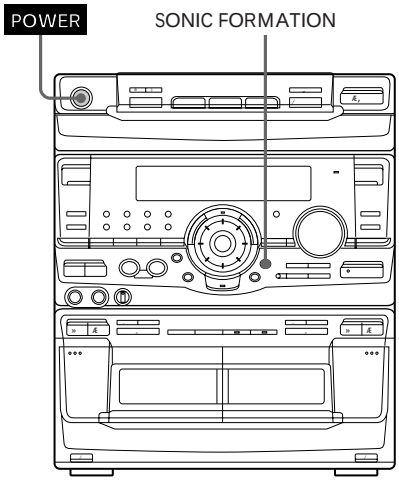
2 Utilisez la molette pour sélectionner le fichier personnel souhaité).

3 Appuyez sur ENTER / NEXT.

Changement de la configuration acoustique

– Configuration des enceintes

Vous pouvez sélectionner quatre configurations d'enceintes différentes en fonction de la situation d'écoute.



/ Appuyez de façon répétée sur SONIC FORMATION jusqu'à ce que le mode souhaité apparaisse sur l'afficheur.

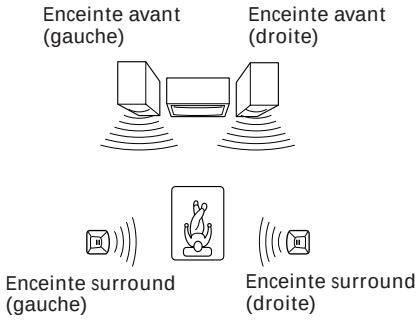
Quand vous appuyez sur cette touche, le mode change de la façon suivante:

NORMAL n WHISPER n LINK

FRONT ONLY

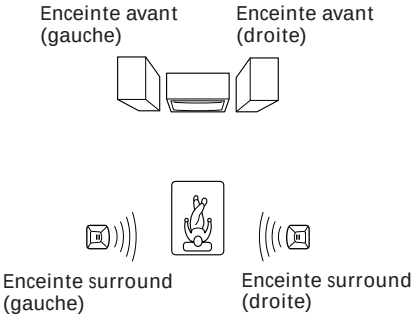
Mode NORMAL

Les enceintes surround fournissent des effets de réverbération et de réflexion qui amplifient le son sortant des enceintes avant.



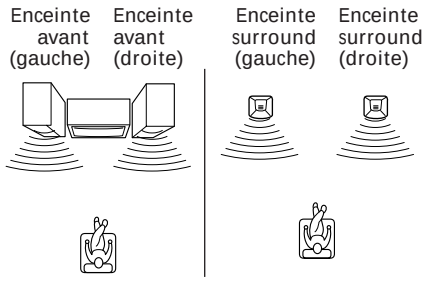
Mode WHISPER

Le son fourni par les enceintes avant est coupé et provient des enceintes surround mais il est atténué. Ce mode convient parfaitement si vous voulez écouter de la musique au lit et si vous installez les enceintes surround de chaque côté du lit.



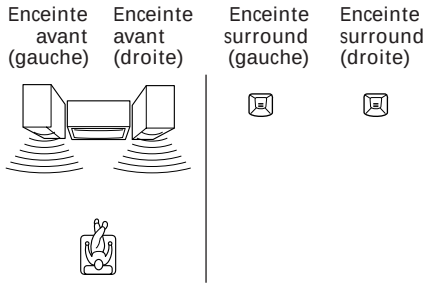
Mode LINK

Le même son est fourni par les enceintes avant et les enceintes surround. Par exemple, si vous voulez écouter la même musique dans deux pièces différentes, vous pouvez installer les enceintes avant dans une pièce et les enceintes surround dans l'autre pièce.



Mode FRONT ONLY

Aucun son n'est fourni par les enceintes surround. Le son vient des enceintes avant seulement.

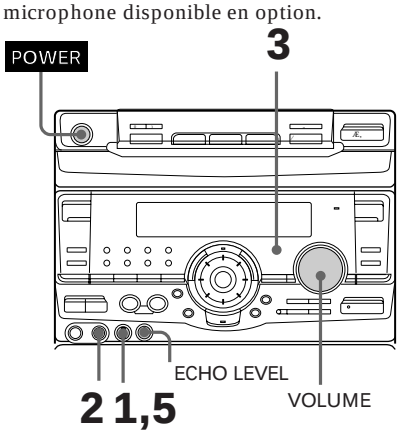


Remarque

N'installez pas les enceintes surround sur un téléviseur. Les couleurs de l'image risquent d'être anormales.

Chant sur fond musical: Karaoké

Vous pouvez chanter au son d'un CD ou d'une cassette stéréo en éliminant la voix du chanteur. Vous devez pour cela raccorder un microphone disponible en option.



1 Réglez MIC LEVEL sur 0 pour réduire le niveau du microphone.

2 Raccordez un microphone optionnel à la prise MIX MIC.

3 Appuyez de façon répétée sur KARAOKE PON / MPX pour obtenir l'effet de karaoké souhaité.

A chaque pression sur cette touche, l'affichage change de la façon suivante:

KARAOKE PON ↔ MPX R ↔ MPX L

↳ EFFECT OFF ↵

L'indicateur ♫ apparaît sur l'afficheur quand le mode karaoké est activé.

Pour chanter en karaoké en diminuant le niveau des voix d'un CD, sélectionnez KARAOKE PON, sinon, avec les CD ou cassettes multiplex, sélectionnez MPX R ou MPX L.

4 Reproduisez la musique et ajustez le volume.

5 Ajustez le volume du microphone en tournant MIC LEVEL.

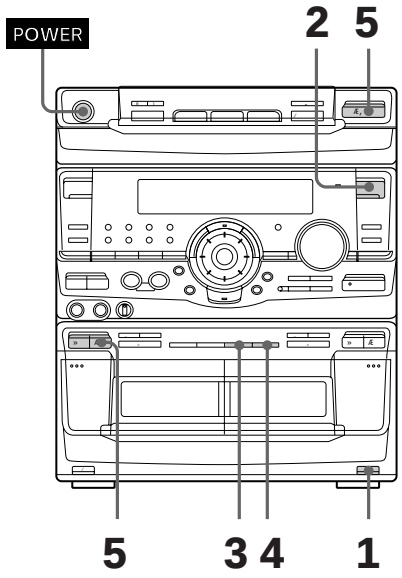
Réglage de l'écho du microphone (Modèle pour le Moyen-Orient seulement)

Tournez ECHO LEVEL pour ajuster l'effet d'écho. Pour annuler l'écho, réglez ECHO LEVEL sur 0.

Quand vous avez terminé

Réglez MIC LEVEL sur 0 et débranchez le microphone de la prise MIX MIC, puis appuyez de façon répétée sur KARAOKE PON / MPX de manière que "♫" disparaisse.

Mixage et enregistrement de sons



1 Effectuez les étapes 1 à 5 précédentes, puis insérez une cassette dans la platine B.

2 Appuyez de façon répétée sur FUNCTION pour sélectionner la source souhaitée et mettez-la en pause.

3 Appuyez sur r.

4 Appuyez sur .

5 Appuyez sur · pour commencer la lecture du CD (ou de la cassette dans la platine A).

La lecture commence. Chantez tout en écoutant la musique.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur p de la platine B et du lecteur de CD.

Conseils

- En cas de rétroaction acoustique (sifflement), éloignez le microphone des enceintes ou changez-le de direction.
- Si vous voulez enregistrer votre voix seulement par le microphone, vous pouvez le faire en sélectionnant la fonction CD, mais sans reproduire de CD.

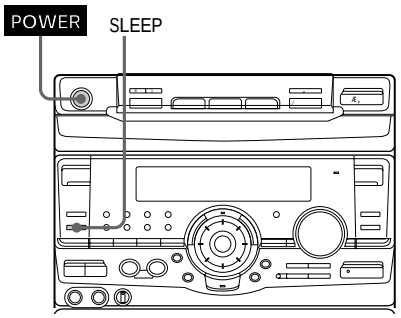
Remarques

- Si vous appuyez sur EFFECT ON / OFF ou rappelez un effet sonore, le mode karaoké sera annulé.
- Le son des instruments peut être réduit de même que la voix du chanteur, si la source sonore a été enregistrée en monophonie.
- La voix du chanteur risque de ne pas être réduite quand:
  - il y a peu d'instruments
  - les voix forment un duo
  - la source présente un écho ou une modulation puissante
  - la voix du chanteur n'est pas bien centrée
  - les voix de la source sont des voix de fort soprano ou ténor.

Pour s'endormir en musique

— Temporisateur

Vous pouvez régler la chaîne pour qu'elle s'arrête au bout d'un certain temps, ce qui vous permettra de vous endormir en musique. Ce temps peut être réglé par intervalles de 10 minutes.



/ Appuyez sur SLEEP.

A chaque pression sur la touche, l'affichage des minutes (le temps jusqu'à l'arrêt) change de la façon suivante:
AUTO n 90min n 80min n 70min n ··· n 10min n OFF (arrêt) n AUTO ···

Quand vous choisissez le réglage automatique

La chaîne est mise hors tension quand le CD ou la cassette en cours de lecture est fini (temps de lecture maximal: 100 minutes).

Pour vérifier le temps restant

Appuyez une fois sur SLEEP.

Pour changer le temps

Sélectionnez le temps souhaité en appuyant sur SLEEP.

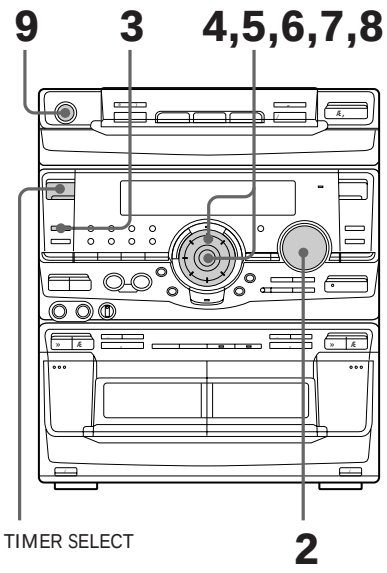
Pour désactiver le temporisateur

Appuyez de façon répétée sur SLEEP jusqu'à ce que "OFF" apparaisse.

Pour se réveiller en musique

— Minuterie réveil

Vous pouvez vous réveiller chaque jour en musique à une heure précise. Vous devez auparavant mettre l'horloge à l'heure (voir "Etape 2: Réglage de l'heure").



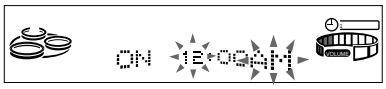
1 Préparez la source sonore que vous voulez écouter.

- CD: Insérez un CD. Pour commencer à partir d'une plage particulière, créez un programme (voir "Programmation des plages d'un CD").
- Cassette: Insérez une cassette avec la face que vous voulez écouter tournée vers l'avant.
- Radio: Accordez la station préréglée souhaitée (voir "Etape 3: Préréglage de stations radio").

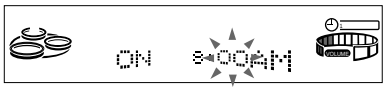
2 Ajustez le volume.

3 Appuyez sur CLOCK / TIMER SET.
"SET (DAILY 1)" apparaît.

4 Tournez la molette pour sélectionner DAILY 1 ou 2, puis appuyez sur ENTER / NEXT.
"ON" apparaît et les chiffres des heures clignotent sur l'afficheur.



5 Désignez l'heure à laquelle la lecture doit commencer.
Tournez la molette pour régler l'heure, puis appuyez sur ENTER / NEXT.
Les chiffres des minutes clignotent.



Tournez la molette pour régler les minutes, puis appuyez sur ENTER / NEXT.
Les chiffres des heures clignotent à nouveau.

6 Réglez l'heure d'arrêt de la lecture en procédant comme indiqué précédemment.

7 Tournez la molette jusqu'à ce que la source de musique souhaitée clignote.
Les indications changent de la façon suivante:
TUNER n CD PLAY n TAPE PLAY

8 Appuyez sur ENTER / NEXT.
L'heure de mise sous tension, l'heure de mise hors tension et la source sonore apparaissent successivement, puis l'affichage original réapparaît.

9 Eteignez la chaîne.

Pour vérifier vos réglages

Appuyez sur TIMER SELECT et tournez la molette pour sélectionner le mode souhaité (DAILY 1 ou DAILY 2), puis appuyez sur ENTER / NEXT. Pour changer de réglage, recommencez à partir de l'étape 1.

Pour désactiver la minuterie

Appuyez sur TIMER SELECT et tournez la molette pour sélectionner "OFF", puis entrez ENTER / NEXT.

Conseils

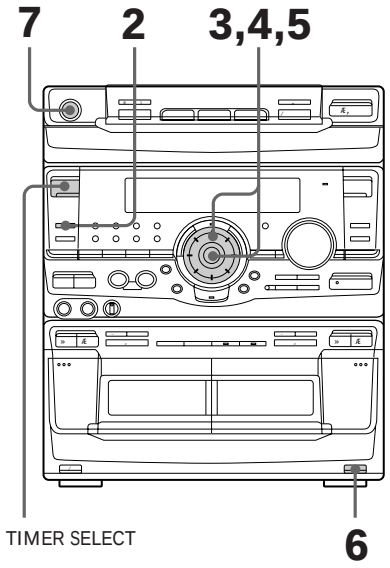
La chaîne se met sous tension 15 secondes avant l'heure préréglée.

Remarque

Quand vous réglez la minuterie réveil, vous pouvez choisir n'importe quel affichage de l'égaliseur sauf le motif 3 de l'analyseur de spectre. (Voir "Pour changer l'affichage de l'égaliseur" à la page 31.)

Enregistrement programmé de la radio

Avant de programmer un enregistrement, vous devez prérégler la station de radio (voir "Etape 3: Préréglage de stations radio") et mettre l'horloge à l'heure (voir "Etape 2: Réglage de l'heure").



1 Accordez la station préréglée souhaitée (voir "Ecoute de la radio").

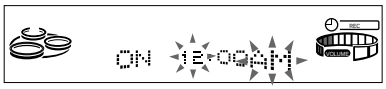
2 Appuyez sur CLOCK / TIMER SET.
"SET (DAILY 1)" apparaît.

voir page suivante

Enregistrement programmé de la radio (suite)

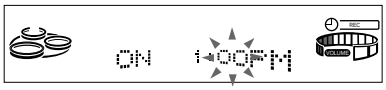
3 Tournez la molette pour sélectionner REC, puis appuyez sur ENTER / NEXT.

"ON" apparaît et les chiffres des heures clignotent sur l'afficheur.



4 Réglez l'heure à laquelle l'enregistrement doit commencer.

Tournez la molette pour régler l'heure, puis appuyez sur ENTER / NEXT.
Les chiffres des minutes clignotent.



Tournez la molette pour régler les minutes, puis appuyez sur ENTER / NEXT.

Les chiffres des heures clignotent à nouveau.

5 Réglez l'heure à laquelle l'enregistrement doit s'arrêter en procédant comme indiqué précédemment.

L'heure de début et l'heure de fin d'enregistrement, la source d'enregistrement et la station radio apparaissent successivement sur l'afficheur, puis l'affichage original réapparaît.

6 Insérez une cassette pouvant être enregistrée.

7 Eteignez la chaîne.

Quand l'enregistrement commence, le volume est réglé sur le niveau minimal.

Pour vérifier vos réglages

Appuyez sur TIMER SELECT et tournez la molette pour sélectionner "REC", puis appuyez sur ENTER / NEXT. Pour changer de réglage, recommencez à partir de l'étape 1.

Pour annuler l'enregistrement programmé

Appuyez sur TIMER SELECT et tournez la molette pour sélectionner "OFF", puis appuyez sur ENTER / NEXT.

Remarques

- Quand vous programmez l'enregistrement de la radio, vous pouvez choisir n'importe quel affichage de l'égaliseur sauf le motif 3 de l'analyseur de spectre (voir "Pour changer l'affichage de l'égaliseur" à la page 31).
- Si la chaîne est déjà sous tension à l'heure préréglée pour l'enregistrement, l'enregistrement n'aura pas lieu.

Précautions

Tension de fonctionnement

Avant de mettre la chaîne sous tension, vérifiez si la tension de fonctionnement de la chaîne est identique à la tension secteur locale.

Sécurité

- La chaîne stéréo n'est pas déconnectée de la source d'alimentation secteur tant qu'elle est branchée sur la prise murale, même si vous l'avez mise hors tension.
- Débranchez la chaîne de la prise murale (secteur) si vous ne comptez pas l'utiliser pendant un certain temps. Pour débrancher le cordon secteur de la prise murale (secteur), tirez sur la fiche et non pas sur le cordon.
- Si un solide ou un liquide pénétre dans la chaîne, débranchez-la et faites-la vérifier par un technicien qualifié avant de la réutiliser.
- Le cordon d'alimentation secteur doit être remplacé par un professionnel uniquement.

Installation

- Installez la chaîne dans un endroit bien ventilé pour éviter toute surchauffe interne.
- N'installez pas la chaîne sur une surface inclinée.
- N'installez pas la chaîne dans des endroits exposés:
  - — à des températures extrêmement basses ou élevées
  - — à la poussière ou la saleté
  - — à une forte humidité
  - — à des vibrations
  - — au soleil.

Fonctionnement

- Si vous transportez la chaîne directement d'un endroit froid dans une pièce chaude, ou si vous l'installez dans une pièce très humide, de l'humidité risque de se condenser sur la lentille à l'intérieur du lecteur de CD. Dans ce cas, le lecteur de CD ne fonctionne pas. Enlevez le CD et laissez la chaîne sous tension pendant environ une heure jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée.
- Quand vous changez la chaîne de place, enlevez tous les disques.

Pour toute question ou difficulté concernant la chaîne stéréo, veuillez consulter le revendeur Sony le plus proche.

Remarques sur les CD

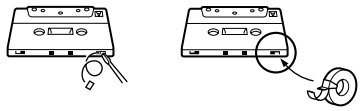
- Avant d'écouter un CD, nettoyez-le avec un chiffon doux. Essuyez le CD du centre vers la périphérie.
- Ne pas utiliser de solvants, comme les produits de nettoyage à base de benzène ou de diluant, en vente dans le commerce, ni de vaporisateur anti-électricité statique prévu pour les disques en vinyle.
- Ne pas exposer les disques à la lumière directe du soleil ni à des sources de chaleur, comme des conduits d'air chaud, et ne pas les laisser dans une voiture garée en plein soleil.

Nettoyage du coffret

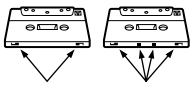
Utilisez un chiffon légèrement mouillé d'une solution de détergent neutre.

Protection permanente d'une cassette

Pour éviter d'effacer accidentellement l'enregistrement d'une cassette, brisez l'ergot de la face A ou B, comme indiqué sur l'illustration. Si vous voulez réenregistrer cette cassette par la suite, recouvrez l'orifice d'un morceau de ruban adhésif.



Si vous utilisez des cassettes de TYPE II (CrO_2) ou de TYPE IV (métal) , faites attention de ne pas recouvrir les fentes qui permettent au lecteur de détecter le type de cassette.



Fentes de détection

voir page suivante

Précautions (suite)

Avant d'insérer une cassette dans la platine

Tendez la bande, sinon elle risque de s'emmêler dans les pièces de la platine et d'être endommagée.

Si vous utilisez une cassette de plus de 90 minutes

La bande de ces cassettes est très élastique. Evitez les opérations répétées telles que la lecture, l'arrêt et le rembobinage rapide. La bande risque de s'emmêler dans le mécanisme de la platine.

Nettoyage des têtes de la platine

Nettoyez les têtes toutes les 10 heures d'utilisation environ. Quand les têtes sont sales

— le son présente de la distorsion
— une baisse du niveau sonore est sensible
— une perte de signal est sensible
— l'effacement de la bande est incomplet
— l'enregistrement est impossible

Veillez à nettoyer les têtes avant un enregistrement important ou après avoir écouté une vieille cassette. Utilisez des cassettes de nettoyage de type sec ou humide pour le nettoyage. Pour les détails, reportez-vous au mode d'emploi de la cassette de nettoyage.

Démagnétisation des têtes de la platine

Démagnétisez les têtes et les parties métalliques du passage de la bande toutes les 20 à 30 heures d'utilisation avec une cassette de démagnétisation en vente dans le commerce. Référez-vous au mode d'emploi du démagnétiseur pour les détails.

Guide de dépannage

Si vous rencontrez des problèmes quand vous utilisez la chaîne stéréo, consultez la liste ci-dessous.

Cependant, veuillez d'abord vérifier si le cordon d'alimentation secteur est bien branché et si les enceintes sont raccordées correctement.

Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème malgré les vérifications suivantes, consultez votre revendeur Sony.

Généralités

L'affichage se met à clignoter dès que vous branchez le cordon d'alimentation même si vous n'avez pas mis la chaîne sous tension (mode de démonstration).

• Appuyez sur DISPLAY / DEMO quand la chaîne est éteinte.

Le mode de démonstration apparaît automatiquement la première fois que vous branchez le cordon d'alimentation. S'il y a eu une coupure de courant de plus d'une demi-journée, vous devrez à nouveau:

— Régler l'heure (voir "Etape 2: Réglage de l'heure")
— Prérégler les stations (voir "Etape 3: Préréglage de stations radio")
— Régler la minuterie (voir "Pour se réveiller en musique" et "Enregistrement programmé de la radio").

"12:00 AM" clignote sur l'affichage.

• Il y a eu une interruption d'alimentation. Réglez l'heure et reprogrammez la minuterie.

Aucun son.

• Tournez VOLUME dans le sens des aiguilles d'une montre.
• Le casque est branché.
• Insérez seulement la partie dénudée du cordon d'enceinte dans la borne SPEAKER.

L'insertion d'une partie de la gaine de plastique dans la borne obstrue la connexion.

Bourdonnement ou bruit intense.

- Téléviseur ou magnétoscope à proximité de la chaîne. Eloignez la chaîne du téléviseur ou du magnétoscope.

Le son fourni par la source raccordée présente de la distorsion.

- Si “VIDEO” apparaît sur l’afficheur quand vous appuyez sur FUNCTION, réglez sur “MD” (voir “Remarque: Raccordement d’un magnétoscope”).

La minuterie ne fonctionne pas.

- Réglez l’heure correctement.

DAILY1, DAILY2 et REC n’apparaissent pas quand vous appuyez sur la touche TIMER SELECT.

- Réglez correctement la minuterie.
- Réglez l’heure.

La télécommande ne fonctionne pas.

- Il y a un obstacle entre la télécommande et la chaîne.
- La télécommande n’est pas dirigée vers le capteur de la chaîne.
- Les piles sont épuisées. Remplacez les piles.

Rétroaction acoustique.

- Diminuez le volume.
- Eloignez le microphone des enceintes ou changez la direction du microphone.

Couleurs anormales sur l’écran du téléviseur.

- Eteignez le téléviseur, puis remettez-le sous tension 15 ou 30 minutes plus tard. Si les anomalies de couleur persistent, éloignez les enceintes du téléviseur.

Enceintes

Le son ne vient que d’un seul canal, ou déséquilibre entre le volume des canaux gauche et droit.

- Vérifiez les connexions et l’emplacement des enceintes.

Les enceintes surround ne fournissent aucun son.

- Appuyez sur SONIC FORMATION pour sélectionner un mode autre que “FRONT ONLY”.

Aucun son n’est fourni par les enceintes avant.

- Appuyez sur SONIC FORMATION pour sélectionner un mode autre que “WHISPER”.

Lecteur de CD

Le plateau de disques ne se ferme pas.

- Le CD n’est pas posé correctement.

La lecture de CD ne commence pas.

- Le CD n’est pas posé à plat sur le plateau.
- Le CD est sale.
- Le CD est à l’envers.
- De l’humidité s’est condensée. Enlevez le CD et laissez la chaîne sous tension pendant environ une heure jusqu’à ce que l’humidité se soit évaporée.

La lecture ne commence pas par la première plage.

- Le lecteur est en mode de lecture programmée ou aléatoire. Appuyez de façon répétée sur PLAY MODE jusqu’à ce que “PROGRAM” ou “SHUFFLE” disparaisse.

“OVER” est affiché.

- Vous avez atteint la fin du CD. Appuyez en continu sur 0 pour revenir en arrière.

voir page suivante

Platine à cassettes

La platine n'enregistre pas.

- Aucune cassette dans le logement de cassette.
- Le taquet a été enlevé de la cassette (voir "Protection permanente d'une cassette"à la page 41).
- La bande est complètement terminée.

Impossible d'enregistrer ou de reproduire la cassette, ou chute du niveau sonore.

- Les têtes sont sales. Nettoyez-les (voir "Nettoyage des têtes de la platine" à la page 42).
- Les têtes d'enregistrement / lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (voir "Démagnétisation des têtes de la platine" à la page 42).

L'effacement de la cassette est incomplet.

- Les têtes d'enregistrement / lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (voir "Démagnétisation des têtes de la platine" à la page 42).

Pleurage ou scintillement excessif, ou perte du signal.

- Les cabestans ou les galets presseurs sont encrassés. Nettoyez-les (voir "Nettoyage des têtes de la platine" à la page 42).

Augmentation du bruit ou effacement des hautes fréquences.

- Les têtes d'enregistrement / lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (voir "Démagnétisation des têtes de la platine" à la page 42).

Tuner

Bourdonnement ou bruit intense ("TUNED" ou "STEREO" clignote sur l'afficheur).

- Ajustez l'antenne.
- Le signal est trop faible. Raccordez une antenne extérieure.

Une émission stéréo FM ne peut pas être reçue en stéréo.

- Appuyez sur STEREO / MONO pour que "STEREO" apparaisse.

Si d'autres problèmes non mentionnés ci-dessus se présentent, réinitialisez la chaîne de la façon suivante:

1. Débranchez le cordon d'alimentation.
2. Rebranchez le cordon d'alimentation.
3. Appuyez en même temps sur SPECTRUM ANALYSER, ENTER / NEXT et DISC 1.
4. Appuyez sur POWER pour éteindre la chaîne.

Spécifications

Section Amplificateur

Puissance de sortie continue RMS:
90 + 90 watts
(8 ohms à 1 kHz, 10% DHT)
Puissance de sortie maximale:
1500 watts

Entrées	VIDEO / MD IN (prises cinch): tension 250 mV, impédance de 47 kilohms MIX MIC (jack 6,35): sensibilité 1 mV, impédance de 10 kilohms
Sorties	VIDEO / MD OUT (prises cinch): tension 250 mV, impédance de 1 kilohm PHONES (jack 6,35 stéréo): accepte un casque d'une impédance de 8 ohms ou plus SPEAKER: accepte une impédance de 8 à 16 ohms SURROUND SPEAKER: accepte une impédance de 16 ohms SUPER WOOFER: Tension 1 V, impédance 1 kilohm

Section lecteur de CD

Système	Système audionumérique pour disques compacts
Laser	Laser à semi-conducteur (λ=780 nm) Durée d'émission: continue
Sortie laser	Max. 44,6 μW* *Cette sortie est la valeur mesurée à une distance de 200 mm de la surface de l'objectif sur le bloc de capteur optique avec une ouverture de 7 mm.)
Réponse en fréquence	2 Hz - 20 kHz (±0,5 dB)
Longueur d'onde	780 - 790 nm
Rapport signal sur bruit	Supérieur à 90 dB
Gamme dynamique	Supérieure à 90 dB

CD OPTICAL DIGITAL OUT
(Connecteur optique carré, panneau arrière)

Longueur d'onde	600 nm
Niveau de sortie	–18 dBm

Section Platine à cassettes

Système d'enregistrement 4 pistes, 2 canaux stéréo
Réponse en fréquence (DOLBY NR hors service)
60 - 13.000 Hz (±3 dB), avec cassette Sony de TYPE I
60 - 14.000 Hz (±3 dB), avec cassette Sony de TYPE II

Pleurage et scintillement	±0,15% puissance de crête (IEC) 0,1% puissance efficace (NAB) ±0,2% puissance de crête (DIN)

Section Tuner

Tuner FM stéréo, FM / AM superhétérodyne

Section tuner FM

Plage d'accord	87,5 - 108,0 MHz (76,0 - 108,0 MHz)*
Bornes d'antenne	75 ohms, asymétriques
Fréquence intermédiaire	10,7 MHz

* Pour les clients ayant acheté ce modèle au Japon.

Section tuner AM

Plage d'accord
Modèle pour l'Amérique latine, l'Australie, Israël et la Thaïlande
531 - 1.602 kHz (intervalle d'accord AM réglé sur 9 kHz)
530 - 1.710 kHz (intervalle d'accord AM réglé sur 10 kHz)

Autres modèles:	PO 531 - 1.602 kHz (intervalle d'accord PO réglé sur 9 kHz) 530 - 1.710 kHz (intervalle d'accord PO réglé sur 10 kHz) OC 5,95 - 17,9 MHz (intervalle d'accord OC réglé sur 5 kHz)
Fréquence intermédiaire	450 kHz

voir page suivante

Spécifications (suite)

Enceintes

Enceintes avant SS-L90V/L90VH

Système	Enceintes à 4 voies, 5 haut-parleurs, type bass-reflex
Haut-parleurs	
Woofer:	17 cm dia., à cône
Tweeter central:	5 cm dia., à cône
Tweeter latéral	5 cm dia., à cône x 2
Super tweeter:	2 cm dia., à dôme
Impédance nominale	8 ohms
Dimensions (l / h / p)	Env. 220 x 330 x 315 mm
Poids	Env. 5 kg net par enceinte

Enceintes surround SS-SR101/SR101H

Système d'enceinte	1 voie, 1 haut-parleur type bass-reflex
Haut-parleurs	
Pleine gamme	8 cm, à cône
Impédance nominale	16 ohms
Dimensions (l / h / p)	Env. 205 x 95 x 240 mm
Poids	Env. 1,1 kg par enceinte

Généralités

Alimentation	
Modèle pour le Mexique:	Secteur 120 V, 50 / 60 Hz
Modèle pour l'Australie et la Malaisie:	Secteur 220 - 240 V, 50 / 60 Hz
Modèle pour la Thaïlande:	Secteur 220 V, 50 / 60 Hz
Autres modèles:	Secteur 110 - 120 V ou 220 - 240 V, réglable 50 / 60 Hz avec le sélecteur de tension
Consommation	220 watts
Dimensions hors tout	Environ 280 x 330 x 366 mm (l / h / p)
Poids	Env. 9.7 kg
Accessoires fournis	Antenne cadre AM (1) Télécommande RM-SD80 (1) Piles Sony SUM-3 (NS) (2) Antenne fil FM (1) Cordons d'enceintes (4) Tampons d'enceinte avant (8)

La conception et les spécifications sont modifiables sans préavis.

Index

A

Accord d'une station préréglée 14
Afficheur 5, 19, 31
Antennes 4, 10

B

Bouclage 23

C, D

Configuration acoustique 34
Connexion. *Voir* Raccordement

E

Ecoute d'une station radio 14
Enceintes 4, 9
Enregistrement
- d'un CD 13
- d'un programme radio 15

Enregistrement programmé 39
Enregistrement synchronisé de CD 13

F

Fichier personnel 33
Fonction FLASH (impulsions) 26
Fonction LOOP (Bouclage) 26
Fonction monotouche 12, 15, 17
Fonction WAVE (ondulation) 27

G, H

Guide de dépannage 42

I, J

Intervalle d'accord 8, 45

K

Karaoké 36

L

Lecture
- des plages dans l'ordre souhaité (Lecture programmée) 21
- des plages dans un ordre aléatoire (Lecture aléatoire) 20
- d'un CD 11
- répétée des plages (Lecture répétée) 19

Lecture aléatoire 20
Lecteur de CD 11, 19
Lecture normale 11
Lecture programmée 21
Lecture répétée 19

M, N, O

Minuterie
- Enregistrement programmé 39
- Pour s'endormir en musique 37
- Pour se réveiller en musique 38

Minuterie réveil 38
Montage programmé 24

P

Piles 6
Préréglage de stations radio 7
Protection permanente d'un enregistrement 41

R

Raccordement
- d'appareils en option 8
- des antennes 5, 10
- de la chaîne 4
- de l'alimentation 5

Réglage
- de l'accentuation audio 31
- du son 29
- du volume 12, 14, 17

Réglage de l'heure 6
Réglage sonore 29
Réinitialisation de la chaîne 44

S

Sélection automatique de la source 12, 15, 17
Sélection de l'accentuation audio 30
Stations radio
- Accord 14
- Préréglage 7

T, U, V, W, X, Y, Z

Temporisateur 37
Tuner 7, 14

ADVERTENCIA

Para evitar incendios o el riesgo de electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

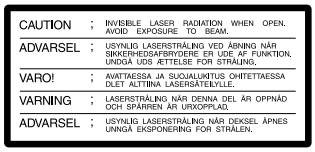
Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado.

No instale el aparato en un espacio cerrado, como una estantería para libros o un armario empotrado.

El componente de láser de este producto es capaz de emitir radiación que sobrepase los límites para la clase 1.

Este aparato está clasificado como productor láser de clase 1 (CLASS 1 LASER). la etiqueta CLASS 1 LASER PRODUCT se encuentra en la parte posterior exterior.

Esta etiqueta de protección se encuentra en el interior de la unidad.


CAUTION ; INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM.
ADVARSEL ; USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING NÅR SIKKERHEDSAFBRYDERE ER UDE AF FUNKTION. UNDGÅ UDS ÆTTELSE FOR STRÅLING.
VARO! ; AVATTAESSA JA SUOJALUKITUS OHITETTAESSA OLET ALTTIINA LASERSÄTEILYLLE.
VARNING ; LASERSTRÅLING NÄR DENNA DEL ÄR OPPNAD OCH SPÄRREN ÄR URKOPPLAD.
ADVARSEL ; USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.

Este sistema estéreo está equipado con el sistema de reducción de ruido Dolby* de tipo B.

* Reducción de ruido Dolby fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY y el símbolo de la D doble a son marcas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Índice

Preparativos

Paso 1: Conexión del sistema 4
Paso 2: Ajuste del reloj 6
Paso 3: Memorización de emisoras 7
Conexión de componentes de audio / vídeo opcionales 8

Operaciones básicas

Reproducción de discos compactos ... 11
Grabación de un disco compacto 13
Escucha de la radio 14
Grabación de la radio 15
Reproducción de cintas 16
Grabación de una cinta 18

Reproductor de discos compactos

Utilización del visualizador del reproductor de discos compactos 19
Reproducción repetida de canciones de discos compactos 19
Reproducción de canciones de discos compactos en orden arbitrario 20
Programación de canciones de discos compactos 21
Reproducción de discos compactos sin interrupción 22

Decks de cassettes

Grabación manual de una cinta 23
Grabación de discos compactos especificando el orden de las canciones 24

Efectos de pinchadiscos

Repetición de una parte de un disco compacto 26
Destello de una parte de un disco compacto 26
Ondulación del ecualizador 27
Utilización de la batería electrónica ... 27
Utilización de la función de compás... 28

Ajuste del sonido

Ajuste del sonido 29
Selección del énfasis del sonido 30
Ajuste del énfasis del sonido 31
Confección de un archivo de énfasis de sonido personal 33
Cambio de la formación de los altavoces 34

Otras funciones

Canto con acompañamiento musical: Karaoke 36
Para dormirse con música 37
Para despertarse con música 38
Grabación de programas radiofónicos con el temporizador 39

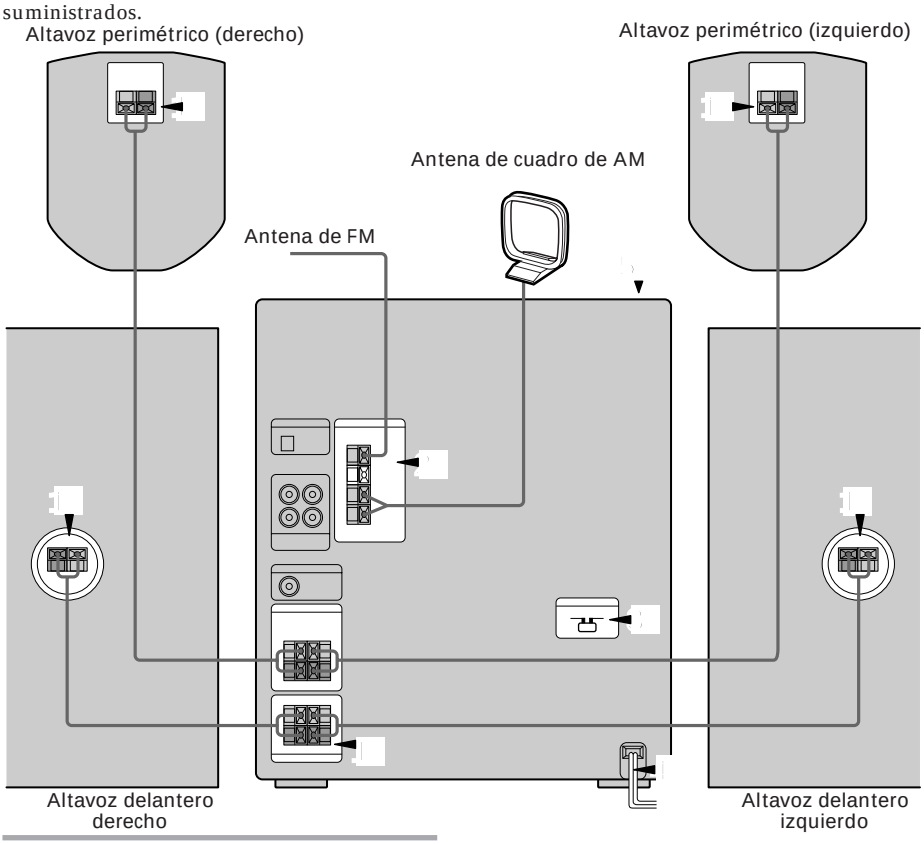
Información adicional

Precauciones 41
Solución de problemas 42
Especificaciones 45
Índice alfabético 47

E

Paso 1: Conexión del sistema

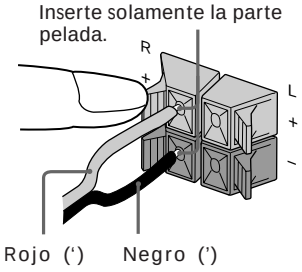
Para conectar su sistema realice el procedimiento de 1 a 5, utilizando los cables y accesorios suministrados.



1 Conecte los altavoces.

1 Conecte los cables de los altavoces a las tomas SPEAKER del mismo color.

Mantenga los cables de los altavoces alejados de antenas a fin de evitar ruido.

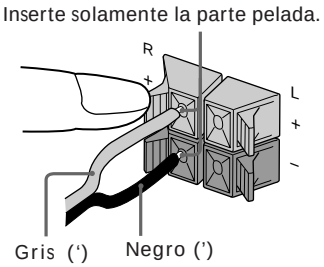


2 Conecte los cables de los altavoces perimétricos a las tomas SURROUND SPEAKER del mismo color.

Mantenga los cables de los altavoces alejados de antenas a fin de evitar ruido.

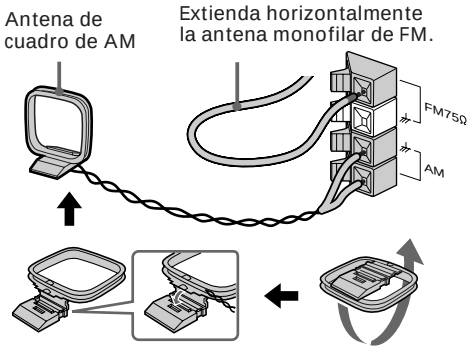
Nota

No coloque los altavoces perimétricos sobre un televisor. Esto podría causar la distorsión de los colores de la pantalla del televisor.

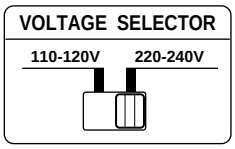


2 Conecte las antenas de FM / AM.

Prepare la antena de cuadro de AM, y después conéctela.



3 Ponga VOLTAGE SELECTOR en la posición correspondiente a la tensión de la línea local (excepto los modelos para Malasia, México, y Australia).



4 Conecte el cable de alimentación a un tomacorriente de la red.

En el visualizador aparecerá el modo de demostración.

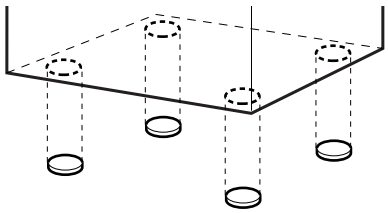
Si el enchufe de este sistema no encaja en el tomacorriente de la red, quite el adaptador suministrado del enchufe (excepto los modelos para Latinoamérica, Australia y Malasia).

5 Desactive el modo de demostración presionando DISPLAY / DEMO cuando la alimentación esté desconectada.

El modo de demostración también se desactivará cuando ajuste el reloj.

Para fijar los amortiguadores de los altavoces delanteros

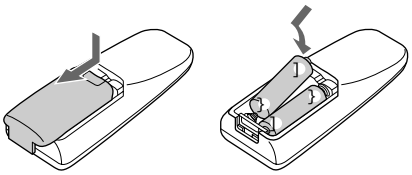
Fije los amortiguadores para los altavoces delanteros suministrados a la base de dichos altavoces a fin de estabilizarlos y evitar que se desplacen.



continúa

Paso 1: Conexión del sistema (continuación)

Colocación de dos pilas de tamaño AA (R6) en el telemando



Sugerencia

En utilización normal, las pilas deberán durar unos seis meses. Cuando el telemando no logre controlar el sistema, reemplace ambas pilas por otras nuevas.

Nota

Cuando no vaya a utilizar el telemando durante mucho tiempo, extráigale las pilas para evitar el daño que podría causar el electrólito de las mismas.

Antes de transportar este sistema

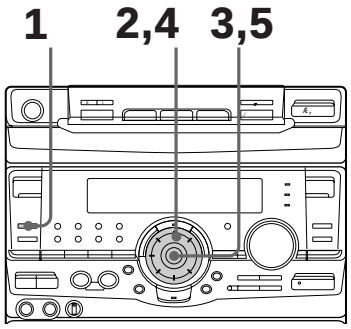
Realice lo siguiente para proteger el mecanismo del reproductor de discos compactos.

1 Presione repetidamente FUNCTION hasta que en el visualizador aparezca “CD”.

2 Mantenga pulsada PLAY MODE y Presione POWER de forma que en el visualizador aparezca “LOCK”.

Paso 2: Ajuste del reloj

Usted tendrá que ajustar el reloj antes de utilizar las funciones del temporizador.



1 Presione CLOCK / TIMER SET.

La indicación de la hora parpadeará.

2 Gire el mando de lanzadera para ajustar la hora.

El reloj funciona según el sistema de 12 horas.

3 Presione ENTER / NEXT.

La indicación de los minutos parpadeará.

4 Gire el mando de lanzadera para ajustar los minutos.

5 Presione ENTER / NEXT.
El reloj comenzará a funcionar.

Sugerencias

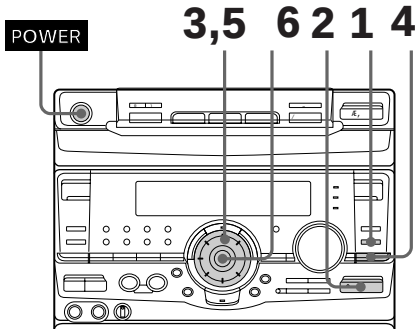
- Si comete un error, vuelva a comenzar desde el paso 1.
- El ajuste del reloj desactivará el modo de demostración.
  Si desea que se visualice el modo de demostración, presione DISPLAY / DEMO cuando la alimentación esté desconectada.

Nota

Cuando ajuste el reloj, ajuste la visualización del ecualizador a cualquiera que no sea la del analizador de espectro 3. (Consulte “Para cambiar la visualización del ecualizador” de la página 31.)

Paso 3: Memorización de emisoras

Usted podrá almacenar hasta 40 emisoras, 20 de FM, 10 de MW, y otras 10 de SW. Con los modelos para Sudamérica, Australia, y Tailandia, usted podrá almacenar hasta 30 emisoras, 20 de FM y 10 de AM.



1 Presione repetidamente TUNER / BAND hasta que en el visualizador aparezca la banda deseada.
Cada vez que presione la tecla, la banda cambiará de la forma siguiente:
Modelos para Sudamérica, Australia, y Tailandia:
FM ˜ AM
Otros modelos:
FM n MW n SW

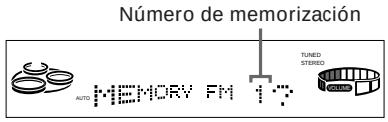
2 Presione repetidamente TUNING MODE para seleccionar “AUTO”.

3 Gire el mando de lanzadera.
La indicación de la frecuencia cambiará, y la exploración se parará cuando el sistema sintonice una emisora. Aparecerán “TUNED” y “STEREO” (para un programa estéreo).

continúa

Paso 3: Memorización de emisoras (continuación)

4 Presione TUNER MEMORY.
En el visualizador aparecerá un número de memorización.



5 Gire el mando de lanzadera para seleccionar el número de memorización que desee.

6 Presione ENTER / NEXT.
La emisora se almacenará.

7 Repita los pasos 1 a 6 para almacenar otras emisoras.

Para sintonizar una emisora con señal débil

Presione repetidamente TUNING MODE para seleccionar "MANUAL" en el paso 2, y después gire el mando de lanzadera para sintonizar la emisora.

Para cambiar un número de memorización

Comience de nuevo desde el paso 1.

Para cambiar el intervalo de sintonía de AM
(Excepto el modelo para Oriente Medio)

El intervalo de sintonía de AM ha sido ajustado en fábrica a 9 kHz (10 kHz en algunas áreas). para cambiar el intervalo de sintonía de AM, sintonice primero cualquier emisora de AM, y después desconecte la alimentación. Manteniendo pulsada la tecla ENTER / NEXT, vuelva a conectar la alimentación. Cuando cambie el intervalo de sintonía de AM, las emisoras memorizadas de AM se borrarán. Para volver al intervalo anterior, repita el mismo procedimiento.

Sugerencia

Las emisoras memorizadas se conservarán medio día incluso aunque desconecte el cable de alimentación o se produzca un corte del suministro eléctrico.

Conexión de componentes de audio/vídeo opcionales

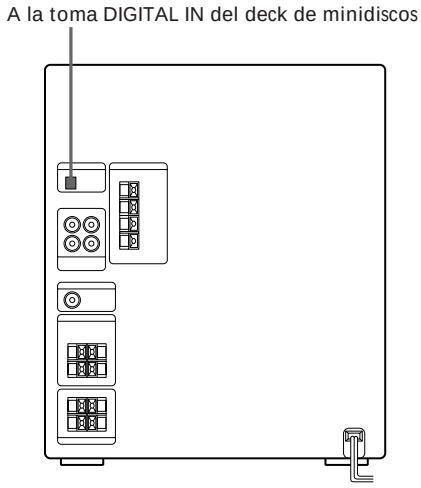
Para mejorar su sistema, podrá conectar componentes opcionales. Consulte las instrucciones de cada componente.

Conexión de componentes de audio

Seleccione una de las dos conexiones siguientes, dependiendo del equipo que desee conectar y del método de conexión.

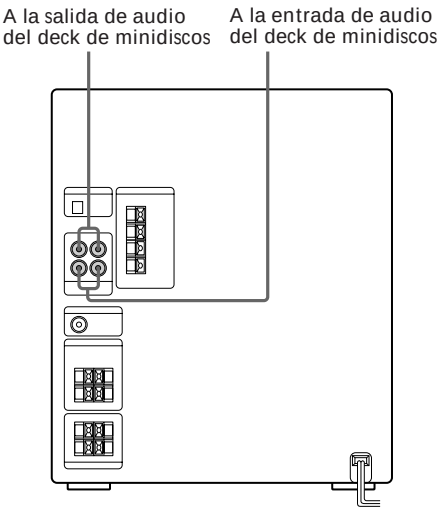
Conexión de un deck de minidiscos para grabación digital

Usted podrá grabar digitalmente de discos compactos en un deck de minidiscos realizando la conexión con un cable óptico.



Conexión de un deck de minidiscos para grabación analógica

Cerciórese de hacer coincidir el color de las clavijas y de las tomas. Para escuchar el sonido del deck de minidiscos conectado, presione repetidamente FUNCTION hasta que aparezca “MD”.



Nota

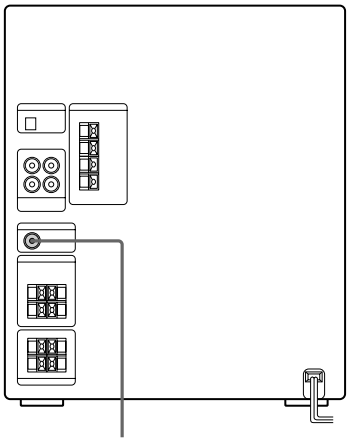
Si no puede seleccionar “MD” presionando FUNCTION, presione POWER manteniendo pulsada FUNCTION cuando la alimentación esté desconectada. “VIDEO” cambiará a “MD”. Para volver a “VIDEO”, realice el mismo procedimiento.

Sugerencia

Para conectar un giradiscos con cápsula MM, hágalo a VIDEO / MD IN utilizando un ecualizador de cápsula MM EQ-2 y un cable conector de audio opcionales. Para escuchar el sonido, presione repetidamente FUNCTION hasta que aparezca “VIDEO”.

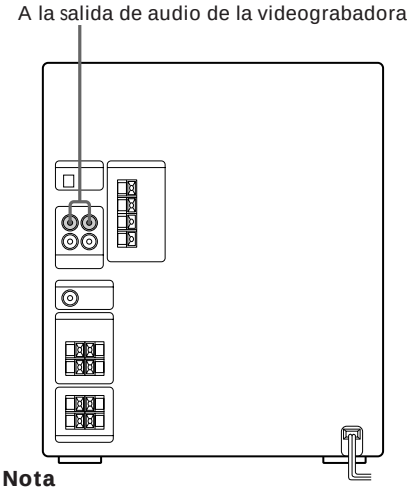
Conexión de un altavoz de supergraves

Usted podrá conectar un altavoz de supergraves opcional.



Conexión de una videograbadora

Cerciórese de hacer coincidir el color de las clavijas y de las tomas. Para escuchar el sonido de la videograbadora conectada, presione repetidamente FUNCTION hasta que aparezca “VIDEO”.



Nota

Si el sonido se oye distorsionado cuando haya seleccionado “VIDEO”, cambie a “MD” (Consulte “Nota“ de esta página).

continúa

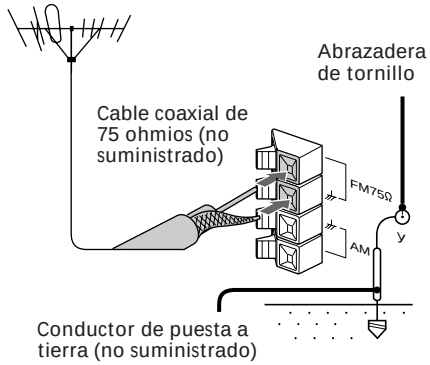
Conexión de componentes de audio/vídeo opcionales (continuación)

Conexión de antenas exteriores

Para mejorar la recepción, conecte antenas exteriores.

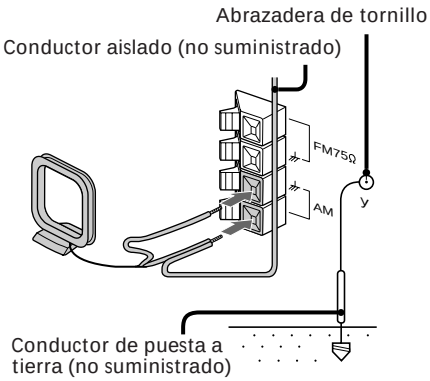
Antena de FM

Conecte una antena exterior de FM opcional. Usted también podrá utilizar una antena de televisión.



Antena de AM

Conecte un conductor aislado de 6 a 15 meros al terminal de antena de AM. Deje conectada la antena de cuadro de AM suministrada.



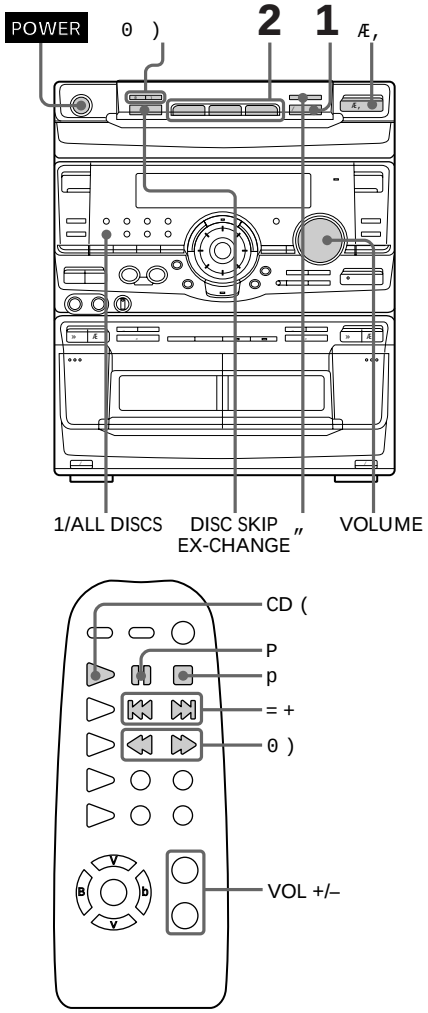
Importante

Si conecta una antena exterior, ponga a tierra el terminal y con una abrazadera de tornillo. Para evitar una explosión de gas, no conecte el conductor de puesta de tierra a un tubo de gas.

Reproducción de discos compactos

— Reproducción normal

Usted podrá reproducir hasta tres discos compactos seguidos.



1 Presione § OPEN / CLOSE y coloque hasta dos discos compactos en la bandeja de discos.

Si no coloca adecuadamente un disco, no será reconocido.

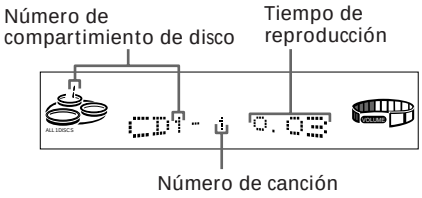
Con la cara de la etiqueta hacia arriba. Para reproducir un disco compacto sencillo, colóquelo en el círculo interior del compartimiento.

Para insertar un tercer disco, presione DISC SKIP EX- CHANGE a fin de que gire la bandeja de discos.

2 Presione una de las teclas DISC 1~3.

La bandeja de discos se cerrará y se iniciará la reproducción.

Si presiona · (o · del telemando) cuando la bandeja de discos esté cerrada, la reproducción se iniciará desde el disco compacto cargado en el compartimiento cuya tecla esté encendida en verde.



continúa

Reproducción de discos compactos (continuación)

Para	Haga lo siguiente
parar la reproducción	presione (p del telemando).
realizar una pausa	presione · (P del telemando). Para reanudar la reproducción, vuelva a presionarla.
seleccionar una canción	Durante la reproducción o en pausa, gire el mando de lanzadera hacia la derecha (para avanzar) o hacia la izquierda (para retroceder) y suéltelo cuando llegue a la canción deseada. O presione + (para avanzar) o = (para retroceder) del telemando.
buscar un punto de una canción	mantenga presionada) o 0 (o)/0 del telemando) durante la reproducción y suéltela en el punto deseado.
seleccionar un disco en el modo de parada	presione una de las teclas DISC 1~3 o DISC SKIP EX-CHANGE.
reproducir solamente el disco compacto seleccionado	presione repetidamente 1/ALL DISCS hasta que aparezca “1 DISC”.
reproducir todos los discos compactos	presione repetidamente 1/ALL DISCS hasta que aparezca “ALL DISCS”.
extraer discos compactos	presione § OPEN/CLOSE.
cambiar discos compactos durante su reproducción	presione DISC SKIP EX-CHANGE.
ajustar el volumen	gire VOLUME (o presione VOL+/– telemando).

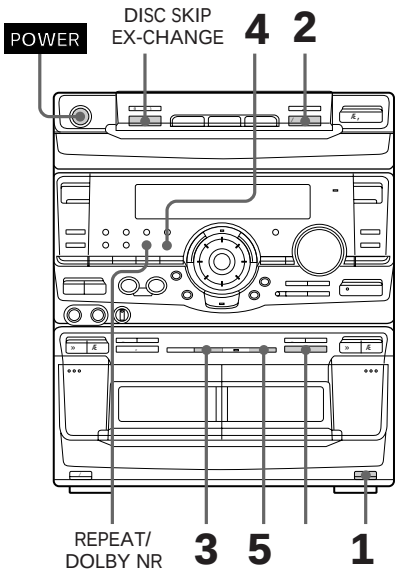
Sugerencias

- Si presiona · cuando la alimentación esté desconectada, ésta se conectará automáticamente y se iniciará la reproducción de discos compactos si los hay en la bandeja (Reproducción presionando una sola tecla).
- Usted podrá cambiar de otra fuente al reproductor de discos compactos e iniciar la reproducción de un disco compacto presionando simplemente · o una de las teclas DISC 1-3 (Selección automática de fuente).
- Si no hay discos compactos en el reproductor, en el visualizador aparecerá “CD NO DISC”.
- Cuando seleccione un compartimiento de la bandeja o el disco de tal compartimiento esté reproduciéndose, la tecla DISC 1~3 para el compartimiento respectivo se encenderá en verde.

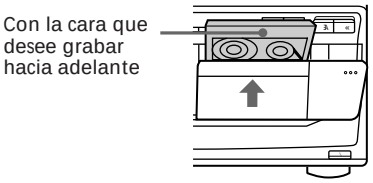
Grabación de un disco compacto

— Grabación sincronizada con disco compacto

La tecla CD SYNCHRO le permitirá grabar fácilmente de un disco compacto en una cinta. Usted podrá utilizar cintas TYPE I (normales) o TYPE II (CrO_2). El nivel de grabación se ajustará automáticamente.



1 Presione § EJECT e inserte un cassette en blanco en el deck B.



2 Presione § OPEN / CLOSE y coloque un disco compacto.

Después vuelva a presionarla para cerrar la bandeja de discos.

Si el indicador para el compartimiento del disco que desea grabar no está encendido en verde, presione repetidamente DISC SKIP EX-CHANGE hasta que se encienda en verde.

Con la cara de la etiqueta hacia arriba. Para reproducir un disco compacto sencillo, colóquelo en el círculo interior del compartimiento.

3 Presione CD SYNCHRO.

El deck B se pondrá a la espera de la grabación y el reproductor de discos compactos a la espera de la reproducción. Se encenderá · (para la cara frontal).

4 Presione repetidamente EDIT / DIRECTION para seleccionar A a fin de grabar en una sola cara. Seleccione a (o RELAY) para grabar en ambas caras.

5 Presione del deck B.

Se iniciará la grabación.

Para parar la grabación

Presione del deck B o del reproductor de discos compactos.

Sugerencias

- Si desea grabar desde la cara posterior, presione ª de forma que se encienda ª (para la cara posterior).
- Para grabar en ambas caras, cerciórese de comenzar por la frontal. Si comenzase por la cara posterior, la grabación se pararía al final de la misma.
- Cuando desee reducir el ruido de siseo de señales de alta frecuencia y bajo nivel, presione REPEAT / DOLBY NR de forma que aparezca "DOLBY NR B" después de haber presionado CD SYNCHRO.

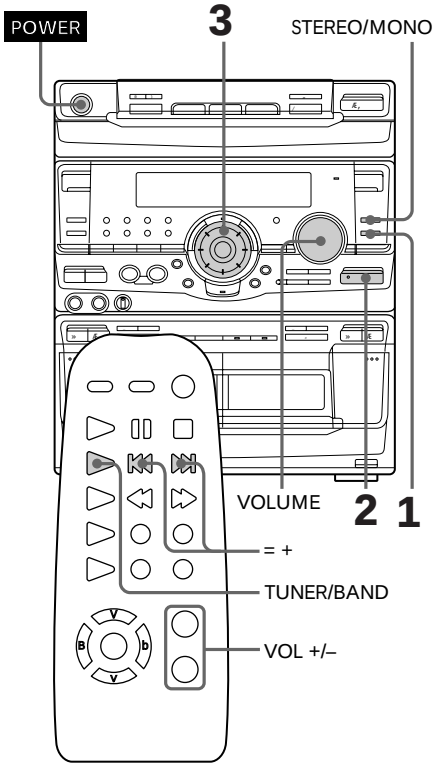
Nota

Usted no podrá escuchar otras fuentes durante la grabación.

Escucha de la radio

— Sintonía memorizada

Almacene en primer lugar emisoras en la memoria del sintonizador (consulte “Paso 3: Memorización de emisoras”).



1 Presione repetidamente TUNER/BAND hasta que en el visualizador aparezca la banda deseada.

Cada vez que presione la tecla, la banda cambiará de la forma siguiente:

Modelos para Sudamérica, Australia, y Tailandia:

FM ˜ AM

Otros modelos:

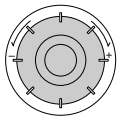
FM n MW n SW

2 Presione repetidamente TUNING MODE hasta que en el visualizador aparezca “PRESET”.

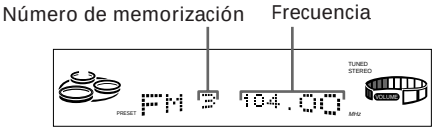
MANUAL n AUTO n PRESET

3 Gire el mando de lanzadera (o presione = o + del telemando) hasta sintonizar la emisora memorizada deseada.

Gírelo hacia la izquierda (o presione = del telemando) para números de memorización inferiores.



Gírelo hacia la derecha (o presione + del telemando) para números de memorización superiores.



Para	Haga lo siguiente
desconectar la radio	presione POWER.
ajustar el volumen	gire VOLUME (o presione VOL +/– del telemando).

Para escuchar emisoras no memorizadas

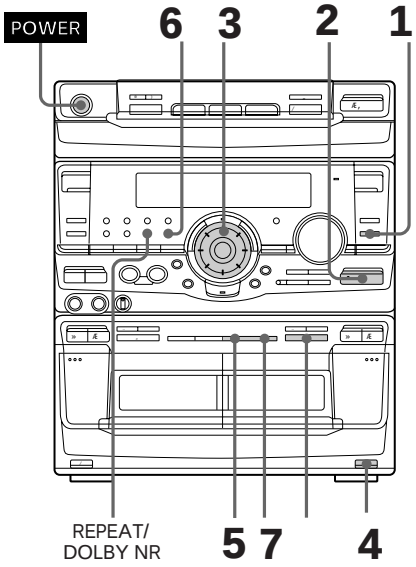
Presione repetidamente TUNING MODE hasta que aparezca “MANUAL” en el paso 2, y después sintonice la emisora girando el mando de lanzadera.

Sugerencias

- Si presiona TUNER/BAND cuando la alimentación esté desconectada, ésta se conectará automáticamente y se sintonizará la última emisora recibida (Reproducción presionando una sola tecla).
- Usted podrá cambiar de otra fuente a la radio presionando simplemente TUNER/BAND (Selección automática de fuente).
- Cuando un programa de FM sea ruidoso, presione STEREO/MONO para que en el visualizador aparezca “MONO”. No habrá efecto estéreo, pero la recepción mejorará. Para restablecer el efecto estéreo, vuelva a presionar la tecla.
- Para mejorar la recepción de emisiones, oriente las antenas suministradas.

Grabación de la radio

Usted podrá grabar programas radiofónicos en una cinta invocando una emisora memorizada. Usted podrá utilizar cintas TYPE I (normales) o TYPE II (CrO_2). El nivel de grabación se ajustará automáticamente.

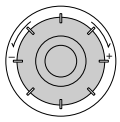


1 Presione TUNER/BAND para seleccionar la banda deseada.

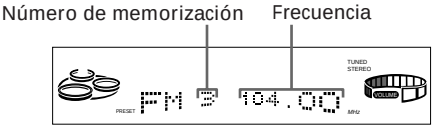
2 Presione repetidamente TUNING MODE hasta que en el visualizador aparezca “PRESET”.

3 Gire el mando de lanzadera para sintonizar la emisora memorizada deseada.

Gírelo hacia la izquierda para números de memorización inferiores.



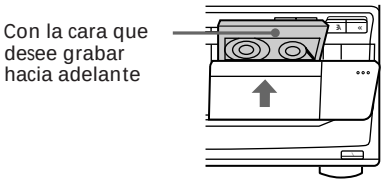
Gírelo hacia la derecha para números de memorización superiores.



continúa

Grabación de la radio (continuación)

4 Presione § EJECT e inserte un cassette en blanco en el deck B.



5 Presione r.

El deck B se pondrá a la espera de la grabación.

6 Presione repetidamente EDIT DIRECTION para seleccionar A a fin de grabar en una sola cara. Seleccione a (o RELAY) para grabar en ambas caras.

7 Presione del deck B.

Se iniciará la grabación.

Para parar la grabación

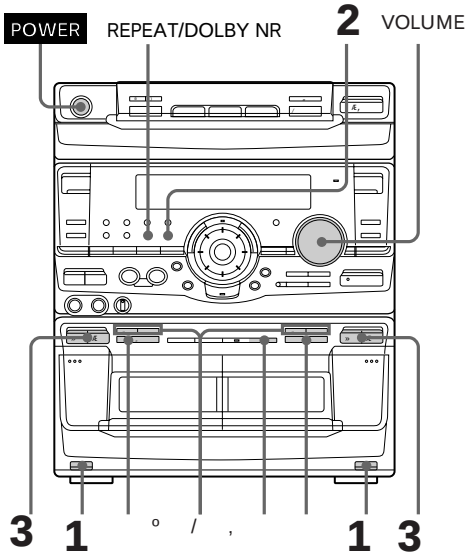
Presione del deck B.

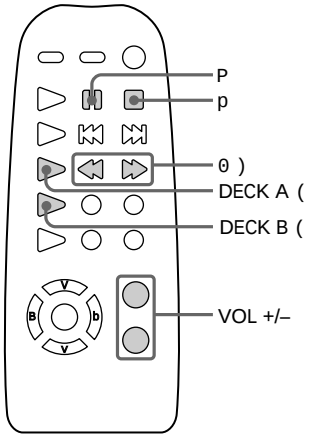
Sugerencias

- Si desea grabar desde la cara posterior, presione ª de forma que se encienda ª (para la cara posterior).
- Para grabar en ambas caras, cerciórese de comenzar por la frontal. Si comenzase por la cara posterior, la grabación se pararía al final de la misma.
- Para grabar emisoras no memorizadas, seleccione "MANUAL" en el paso 2, y después gire el mando de lanzadera para sintonizar la emisora deseada.
- Cuando desee reducir el ruido de siseo de señales de alta frecuencia y bajo nivel, presione REPEAT/DOLBY NR de forma que aparezca "DOLBY NR B" después de haber presionado r.
- Si se oye ruido durante la grabación de la radio, mueva la antena respectiva a fin de reducir el ruido.

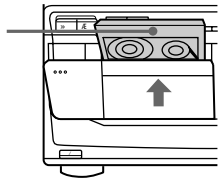
Reproducción de cintas

Usted podrá utilizar cualquier tipo de cinta, TYPE I (normal), TYPE II (CrO_2), o TYPE IV (metal), porque el deck detectará automáticamente el tipo de cinta. Para seleccionar el deck A o B, presione DECK A o DECK B del telemando.





1 Presione § EJECT e inserte el cassette grabado en el deck A o en el B.



2 Presione repetidamente EDIT/DIRECTION para seleccionar A a fin de reproducir una cara. Seleccione a* para reproducir ambas caras.

Para reproducir sucesivamente en ambos decks, seleccione RELAY (reproducción con relevo).**

3 Presione ·.

Presione ª para reproducir la cara posterior. Se iniciará la reproducción de la cinta.

* El deck se parará automáticamente después de haber repetido la secuencia cinco veces.

** La reproducción con relevo se realizará siempre en la secuencia siguiente:

Deck A (cara frontal), Deck A (cara posterior), Deck B (cara frontal), Deck B (cara posterior).

Para	Haga lo siguiente
parar la reproducción	presione (o p del telemando)
realizar una pausa (deck B solamente)	presione . Para reanudar la reproducción, vuelva a presionarla.
hacer que la cinta avance rápidamente	presione , durante la reproducción de la cara frontal o º durante la reproducción de la posterior.
rebobinar la cinta	presione º durante la reproducción de la cara frontal o , durante la reproducción de la posterior.
extraer el cassette	presione § EJECT.
ajustar el volumen	gire VOLUME (o presione VOL + / – del telemando).

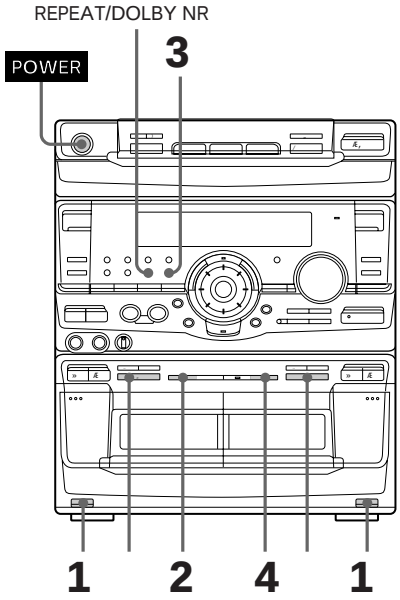
Sugerencias

- Si presiona · o ª cuando la alimentación esté desconectada, ésta se conectará automáticamente y se reproducirá la cinta, si hay un cassette en el deck (Reproducción presionando una sola tecla).
- Usted podrá cambiar de otra fuente al deck de cassettes presionando simplemente · o ª (Selección automática de fuente).
- Cuando desee reducir el ruido de siseo de señales de alta frecuencia y bajo nivel, presione REPEAT/DOLBY NR de forma que aparezca “DOLBY NR B”.
- Cuando duplique cintas originalmente grabadas con el sistema de reducción de ruido Dolby B, la cinta duplicada se grabará automáticamente con dicho sistema.

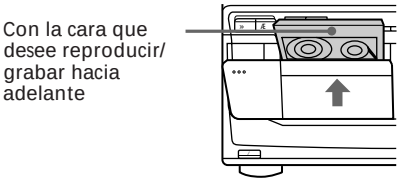
Grabación de una cinta

— Duplicación a gran velocidad

Usted podrá utilizar cintas TYPE I (normales) o TYPE II (CrO_2). El nivel de grabación se ajustará automáticamente.



1 Presione § EJECT e inserte el cassette grabado en el deck A y otro en blanco en el deck B.



2 Presione HIGH SPEED DUBBING.
El deck B se pondrá a la espera de la grabación.

3 Presione repetidamente EDIT/ DIRECTION para seleccionar A a fin de grabar en una sola cara. Seleccione a (o RELAY) para grabar en ambas caras.

4 Presione .
Se iniciará la duplicación.

Para parar la duplicación

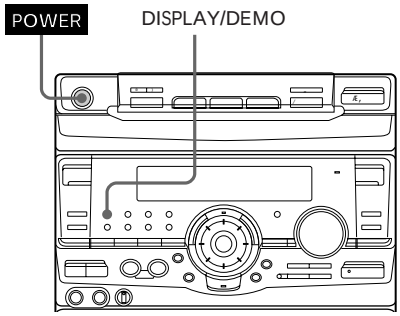
Presione del deck A o del B.

Sugerencias

- Cuando duplique en ambas caras, cerciórese de comenzar por la frontal. Si comenzase por la cara posterior, la grabación se pararía al final de la misma.
- Si ha ajustado EDIT/DIRECTION a a cuando utilice cintas de longitudes diferentes, el cassette de cada deck se dará independientemente la vuelta. Si ha seleccionado RELAY, los cassettes de ambos decks se darán la vuelta juntos.
- Usted no tendrá que ajustar REPEAT/DOLBY NR porque la cinta del deck B se grabará automáticamente con el mismo estado que el de la cinta del deck A.

Utilización del visualizador del reproductor de discos compactos

Usted podrá comprobar el tiempo restante de la canción actual o el del disco compacto.



/ Presione DISPLAY / DEMO durante la reproducción.

Cada vez que presione la tecla durante la reproducción normal, la visualización cambiará de la forma siguiente:

n Tiempo de reproducción de la canción actual
µ
Tiempo restante de la canción actual
µ
Tiempo restante del disco compacto actual (modo 1 DISC) o
Visualización de “PLAY” (modo ALL DISCS)
µ
Visualización del reloj (durante ocho segundos)
µ
Nombre de efecto (P FILE) o “EFFECT ON (OFF)”

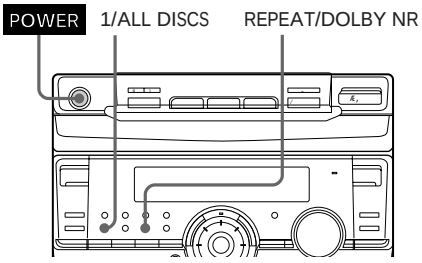
Para comprobar el tiempo de reproducción total y el número de canciones de un disco compacto

Presione DISPLAY / DEMO en el modo de parada.
Si vuelve a presionar esta tecla, aparecerá la visualización del reloj durante ocho segundos, y después la visualización volverá a la indicación anterior.

Reproducción repetida de canciones de discos compactos

— Reproducción repetida

Esta función le permitirá repetir un solo disco o todos los discos compactos en los modos de reproducción normal, aleatoria, y programada.



/ Presione REPEAT / DOLBY NR durante la reproducción hasta que en el visualizador aparezca “REPEAT”.

Se iniciará la reproducción repetida. Para cambiar el modo de repetición, realice el procedimiento siguiente.

Para repetir	presione
todas las canciones del disco compacto actual	1 / ALL DISCS repetidamente hasta que en el visualizador aparezca “1 DISC”.
todas las canciones de todos los discos compactos	1 / ALL DISCS repetidamente hasta que en el visualizador aparezca “ALL DISCS”.
una sola canción*	REPEAT / DOLBY NR repetidamente hasta que en el visualizador aparezca “REPEAT 1” durante la reproducción de la canción que desee repetir.

* Usted no podrá repetir una sola canción durante al reproducción aleatoria ni la programada.

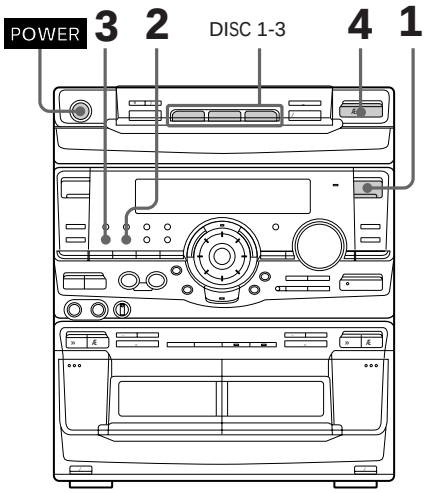
Para cancelar la reproducción repetida

Presione REPEAT / DOLBY NR de forma que “REPEAT” o “REPEAT 1” desaparezca del visualizador.

Reproducción de canciones de discos compactos en orden arbitrario

— Reproducción aleatoria

Usted podrá reproducir todas las canciones de un disco o de todos los discos compactos en orden arbitrario.



1 Presione repetidamente FUNCTION hasta que en el visualizador aparezca “CD”, y después coloque disco(s) compacto(s).

2 Presione repetidamente PLAY MODE hasta que en el visualizador aparezca “SHUFFLE”.

3 Presione 1/ ALL DISCS para elegir “1 DISC” o “ALL DISCS”.

Con “ALL DISCS” se ordenarán arbitrariamente todos los discos compactos del reproductor. Con “1 DISC” se ordenarán arbitrariamente las canciones del disco compacto cuyo indicador DISC esté encendido en verde.

4 Presione · .

Cuando todas las canciones se reproduzcan en orden arbitrario, aparecerá “J”.

Para cancelar la reproducción aleatoria

Presione repetidamente PLAY MODE hasta que “SHUFFLE” o “PROGRAM” desaparezca del visualizador. Las canciones continuarán reproduciéndose en su orden original.

Para seleccionar el disco compacto deseado

Presione DISC 1~3.

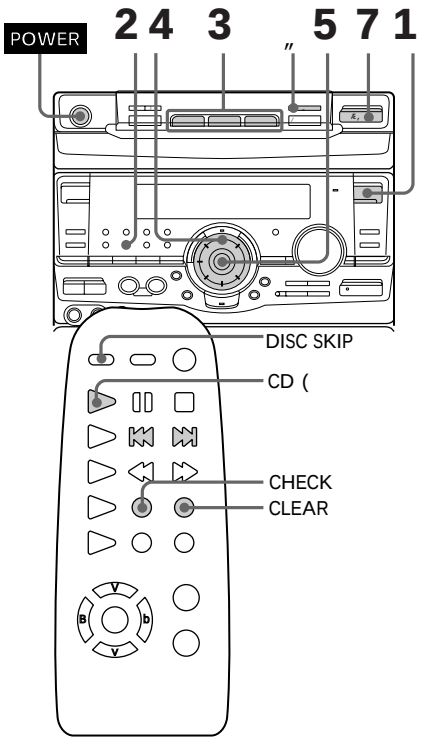
Sugerencias

- Usted podrá iniciar la reproducción aleatoria durante la reproducción normal presionando repetidamente PLAY MODE a fin de seleccionar “SHUFFLE”.
- Para saltar una canción, gire el mando de lanzadera hacia la derecha (o presione + del telemando).

Programación de canciones de discos compactos

— Reproducción programada

Usted podrá confeccionar un programa de hasta 32 canciones de todos los discos compactos en el orden en el que desee que se reproduzcan.



1 Presione repetidamente FUNCTION hasta que en el visualizador aparezca “CD”, y después coloque disco(s) compacto(s).

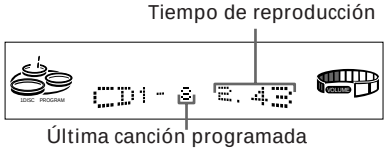
2 Presione repetidamente PLAY MODE hasta que en el visualizador aparezca “PROGRAM”.

3 Presione una de las teclas DISC 1~3 para seleccionar un disco compacto.

4 Gire el mando de lanzadera hasta que en el visualizador aparezca la canción deseada.

5 Presione ENTER / NEXT.

La canción se programará. Aparecerá el número del paso del programa, y a continuación el tiempo de reproducción total.



6 Para programar canciones adicionales, repita los pasos 3 a 5. Para seleccionar canciones del mismo disco, salte el paso 3.

7 Presione · .

Todas las canciones se reproducirán en el orden seleccionado.

Para cancelar la reproducción programada

Presione repetidamente PLAY MODE hasta que “PROGRAM” o “SHUFFLE” desaparezca del visualizador.

continúa

Programación de canciones de discos compactos (continuación)

Para	presione
comprobar el programa	CHECK del telemando repetidamente. Después de la última canción aparecerá "CHECK END".
borrar una canción del final	CLEAR del telemando en el modo de parada.
borrar una canción específica	CHECK del telemando repetidamente hasta que aparezca la canción que desee borrar, y después CLEAR.
añadir una canción al programa	1 Seleccione el compartimiento de disco con una de las teclas DISC 1~3. 2 Seleccione la canción girando el mando de lanzadera. 3 Presione ENTER / NEXT.
borrar todo el programa	una vez en el modo de parada o dos veces en el de reproducción.

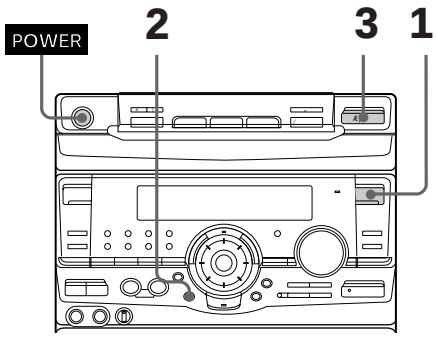
Sugerencias

- El programa confeccionado permanecerá en el reproductor de discos compactos incluso después de haberse reproducido. Para volver a reproducir el mismo programa, presione · .
- Si, durante la programación, en vez del tiempo de reproducción total aparece "--.--", significará que:
  – ha programado una canción de número superior a 20
  – el tiempo de reproducción total es superior a 100 minutos.

Reproducción de discos compactos sin interrupción

— Reproducción ininterrumpida/ Hezcla de aplausos

Usted podrá reproducir discos compactos sin pausa entre canciones o mezclar sonido de aplauso ente dichas canciones.



1 Presione repetidamente FUNCTION hasta que en el visualizador aparezca "CD", y después coloque disco(s) compacto(s).

2 Presione repetidamente NON-STOP para seleccionar el modo deseado.

Para	seleccione
reproducir sin pausa entre canciones	NON-STOP PLAY
mezclar aplausos ente las canciones	APPLAUSE MIX

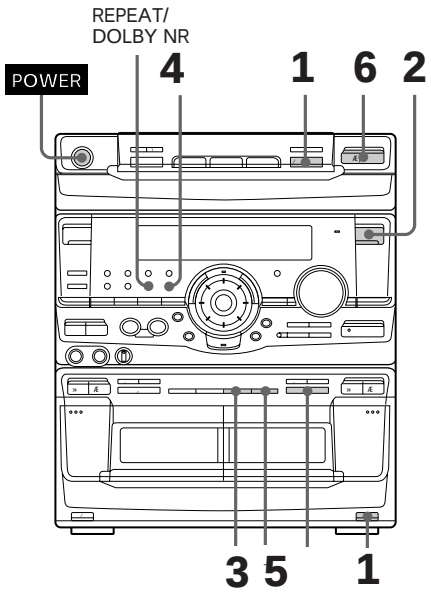
3 Presione · .

Para cancelar la reproducción ininterrumpida

Presione NON-STOP de forma que se apague el indicador de la tecla.

Grabación manual de una cinta

Usted podrá grabar de un disco compacto, una cinta, o la radio en la forma deseada. Por ejemplo, usted podrá grabar solamente las canciones deseadas, o grabar desde el medio de la cinta. El nivel de grabación se ajustará automáticamente.



1 Inserte un cassette en blanco en el deck B.

2 Presione repetidamente FUNCTION hasta que aparezca la fuente que desee grabar (p. ej., CD).

3 Presione r.
El deck B se pondrá a la espera de la grabación. Se encenderá · (para la cara frontal).

4 Presione repetidamente EDIT/ DIRECTION para seleccionar A a fin de grabar en una sola cara. Seleccione a (o RELAY) para grabar en ambas caras.

5 Presione del deck B.
Se iniciará la grabación.

6 Inicie al reproducción de la fuente que desee grabar.

Para	presione
parar la grabación	del deck B.
realizar una pausa en la grabación	del deck B.

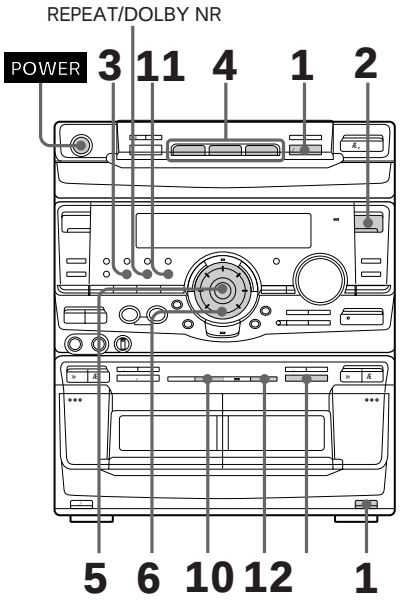
Sugerencias

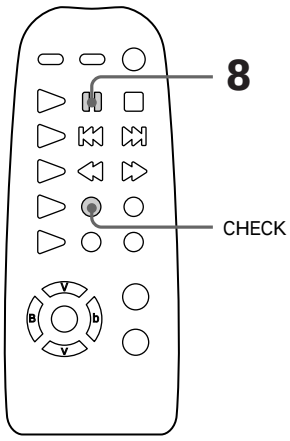
- Si desea grabar desde la cara posterior, presione ª de forma que se encienda ª (para la cara posterior).
- Cuando desee reducir el ruido de siseo de señales de alta frecuencia y bajo nivel, presione REPEAT/ DOLBY NR de forma que aparezca “DOLBY NR B” después de haber presionado r.
- Para saltar canciones durante la grabación de una cinta, presione , o º del deck A. El deck B se pondrá a la espera de la grabación, y usted podrá saltar canciones. Para reanudar la duplicación, presione del deck B.

Grabación de discos compactos especificando el orden de las canciones

— Edición de programa

Usted podrá grabar canciones de todos los discos compactos en el orden que desee. Cuando programe, cerciórese de el tiempo de reproducción para cada cara no sobrepase la duración de la cinta de una cara del cassette.





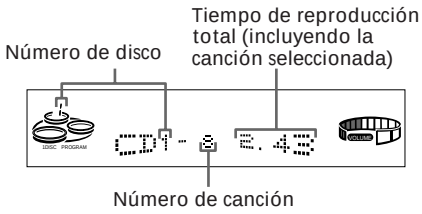
1 Coloque disco(s) compacto(s) e inserte un cassette en blanco en el deck B.

2 Presione repetidamente FUNCTION hasta que en el visualizador aparezca “CD”.

3 Presione repetidamente PLAY MODE hasta que en el visualizador aparezca “PROGRAM”.

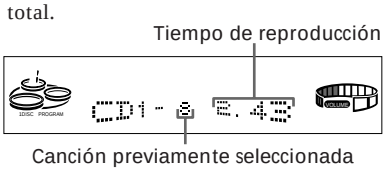
4 Presione una de las teclas DISC 1~3 para seleccionar un disco compacto.

5 Gire el mando de lanzadera hasta que en el visualizador aparezca la canción deseada.



6 Presione ENTER / NEXT.

La canción se programara. Aparecerá el número del paso del programa, y a continuación el tiempo de reproducción total.



7 Para programar canciones adicionales para grabar en la cara A, repita los pasos 4 a 6.

Para seleccionar canciones del mismo disco, salte el paso 4.

8 Presione del telemando para insertar una pausa al final de la cara A.

En el visualizador aparecerá “P”, y el tiempo de reproducción total se repondrá a “0.00” en el visualizador.

9 Repita los pasos 5 y 6 para canciones del mismo disco, o los pasos 4 a 6 para canciones de otro disco, a fin de programar las canciones restantes para grabar en la cara B.

10 Presione CD SYNCHRO.

El deck B se pondrá a la espera de la grabación y el reproductor de discos compacto a la espera de la reproducción. Se encenderá · (para la cara frontal).

11 Presione repetidamente EDIT/ DIRECTION para seleccionar A a fin de grabar en una sola cara. Seleccione a (o RELAY) para grabar en ambas caras.

12 Presione del deck B.

Se iniciará la grabación.

Para parar la grabación

Presione del deck B o del reproductor de discos compactos.

Para comprobar el orden

Presione repetidamente CHECK del telemando. Después de la última canción aparecerá “CHECK END”.

Para cancelar la edición de programa

Presione repetidamente PLAY MODE hasta que “PROGRAM” o “SHUFFLE” desaparezca del visualizador.

Sugerencia

Cuando desee reducir el ruido de siseo de señales de bajo nivel y alta frecuencia, presione REPEAT/ DOLBY NR de forma que aparezca “DOLBY NR B” después de haber presionado CD SYNCHRO.

Selección automática de la duración de la cinta

— Edición con selección de cinta

Usted podrá comprobar la duración de cinta más adecuada para la grabación de un disco compacto. Tenga en cuenta que no podrá utilizar la edición con selección de cinta para discos que contengan más de 20 canciones.

1 Inserte un disco compacto.

2 Presione repetidamente FUNCTION hasta que en el visualizador aparezca “CD”.

3 Presione una vez EDIT/ DIRECTION de forma que parpadee “EDIT”.

Aparecerá la duración de cinta requerida para el disco compacto actualmente seleccionado seguida por el tiempo de reproducción total de las canciones para la caras A y B.

Nota

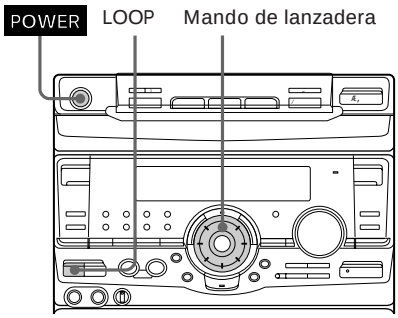
Usted no podrá utilizar esta función después de la programación.

Para poder utilizar esta función, tendrá que borrar en primer lugar el programa (consulte “Para borrar todo el programa“ de la página 22).

Repetición de una parte de un disco compacto

— Bucle

Con la función de bucle, podrá repetir parte de un disco compacto durante la reproducción. Esto le permitirá crear grabaciones originales.



/ Mantenga presionada LOOP durante la reproducción en el punto en el que desee iniciar la función de bucle, y suéltela para reanudar la reproducción normal.

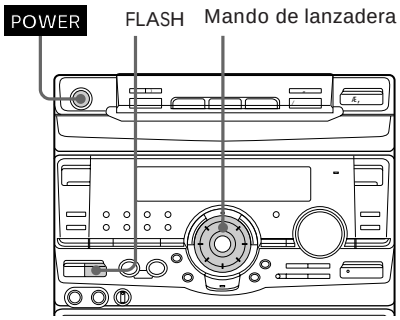
Para ajustar la duración del bucle

Gire el mando de lanzadera manteniendo presionada LOOP (o presione BEAT MENU B o b manteniendo pulsada LOOP del telemando) a fin de seleccionar diferentes duraciones de bucle (LOOP 1~20).

Destello de una parte de un disco compacto

— Flash

Con la función de flash, podrá hacer que el sonido de un disco compacto “destelle” durante la reproducción. Esto le permitirá crear grabaciones originales.



/ Mantenga presionada FLASH durante la reproducción en el punto en el que desee iniciar la función de flash, y suéltela para reanudar la reproducción normal.

Para ajustar la duración del flash

Gire el mando de lanzadera manteniendo presionada FLASH (o presione BEAT MENU B o b manteniendo pulsada FLASH del telemando) a fin de seleccionar diferentes duraciones de flash (FLASH 1~20).

Para utilizar juntos el bucle y el flash

Mantenga simultáneamente presionadas LOOP y FLASH.

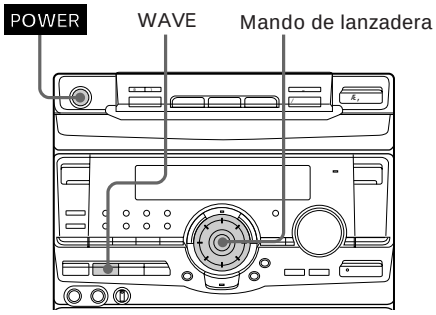
Notas

- La duración del bucle y del flash no podrá ajustarse durante esta operación. Si es necesario, ajuste independientemente la duración del bucle y del flash con antelación.
- Para grabar el efecto de flash, utilice las conexiones analógicas (VIDEO / MD OUT) o los decks de cassettes de este sistema.

Ondulación del ecualizador

— Ondulación

Con la función de ondulación, podrá hacer que el ecualizador gráfico fluctúe automáticamente. Este efecto podrá utilizarse con cualquier fuente, pero no podrá grabarse.



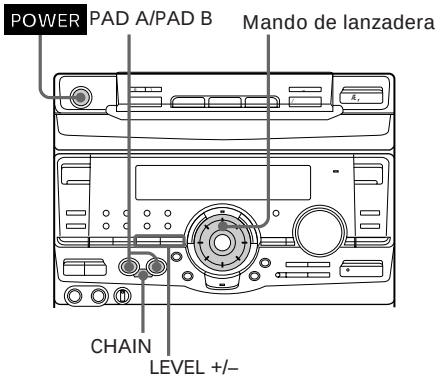
/ Mantenga presionada WAVE para iniciar la función de ondulación, y suéltela para reanudar la reproducción normal.

Para ajustar la duración de la ondulación

Gire el mando de lanzadera manteniendo presionada WAVE para seleccionar una duración de ondulación diferente (WAVE 1~10).

Utilización de la batería electrónica

Con la batería electrónica, podrá añadir percusión durante la reproducción. Este efecto podrá utilizarlo con cualquier fuente a fin de crear grabaciones originales.



/ Golpee el pulsador A o B para producir el sonido respectivo.

Para cambiar el sonido de la batería

Mantenga presionado el pulsador A o B y gire el mando de lanzadera hasta seleccionar el sonido deseado. usted podrá seleccionar 21 diferentes sonidos de batería. El nombre del sonido de batería parecerá en el visualizador.

KICK˜SNARE˜ . . . ˜SCRATCH PUSH

El sonido seleccionado se almacenará en el pulsador A o B.

Para crear un redoble de batería

Gire el mando de lanzadera manteniendo presionada CHAIN. Usted podrá variar la velocidad de toque de la batería girando el mando de lanzadera hacia la izquierda (para el pulsador A) o hacia la derecha (para el pulsador B).

Para ajustar el volumen de los pulsadores

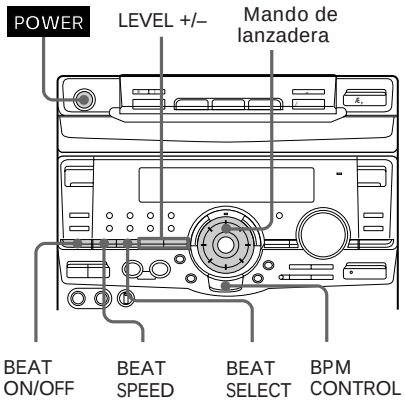
Presione LEVEL + o -.

Nota

Cuando haya seleccionado la función APPLAUSE MIX, no podrá oír la batería durante los aplausos.

Utilización de la función de compás

Con la función de compás, podrás crear automáticamente gran variedad de ritmos. Este efecto podrá utilizarlo con cualquier fuente para crear grabaciones originales.



1 Presione BEAT ON / OFF para cerciorarse de que el indicador esté apagado, y después ponga en reproducción la fuente.

2 Presione repetidamente BPM CONTROL hasta obtener el compás deseado.

Cada vez que presione la tecla, una voz dirá “uno, dos, tres, cuatro, uno ...”, y también se visualizará la velocidad (BPM 70–140).

La velocidad del compás se memorizará automáticamente.

3 Para iniciar el compás, presione BEAT ON / OFF.

Presionando BPM CONTROL, podrá sincronizar el compás con la fuente.

Para cambiar la velocidad

Mantenga presionada BEAT SPEED y gire el mando de lanzadera (o presione BEAT SPEED + / – del telemando) para seleccionar la velocidad deseada (BPM 70 - 140).

Para cambiar el patrón de compás

Usate podrá seleccionar entre 8 diferentes patrones de compás.

Para seleccionar el patrón deseado, mantenga presionada BEAT SELECT y gire el mando de lanzadera(o presione BEAT SELECT + / – del telemando). El nombre del patrón de compás aparecerá en el visualizador.

16 BEAT 1˜ 16 BEAT 2 ˜ . . . ˜SAMBA

Para cancelar el compás

Presione BEAT ON / OFF. Cerciórese de que el indicador se haya apagado.

Para cambiar el volumen del compás

Presione LEVEL + o –.

Sugerencia

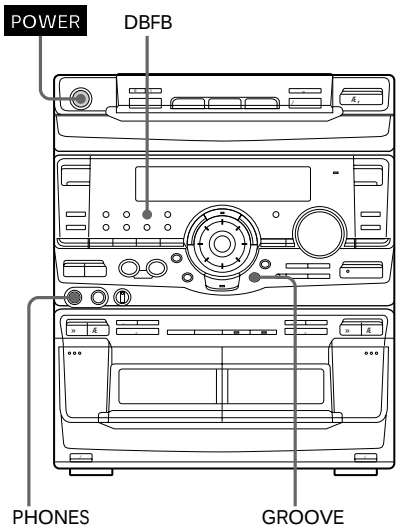
Usted podrá utilizar la batería electrónica y las funciones de compás al mismo tiempo.

Nota

Cuando haya seleccionado la función de mezcla de aplausos (APPLAUSE MIX), no podrá escuchar la batería durante los aplausos.

Ajuste del sonido

Usted podrá reforzar los graves, crear un sonido más potente, y escuchar con auriculares.



Para reforzar los graves (DBFB)

Presione DBFB*.

Cada vez que presione la tecla, la visualización cambiará de la forma siguiente:

DBFB ▂▃▅ n DBFB ▂▃▅▇▇ n Sin visualización

"DBFB ▂▃▅▇▇" será más efectivo que "DBFB ▂▃▅".

* DBFB = Retroalimentación dinámica de graves

Para obtener sonido potente (GROOVE)

Presione GROOVE. El volumen cambiará al modo potente, DBFB se ajustará automáticamente a plena intensidad, la curva del ecualizador cambiará, y se encenderá la tecla "GROOVE". Para volver al volumen anterior, presione de nuevo GROOVE.

Notas

- Con algunas canciones, la música sonará distorsionada cuando utilice el sistema DBFB con el ecualizador gráfico si los graves son demasiado fuertes. Ajuste lentamente los graves escuchando la música a fin de que pueda oír el efecto del ajuste.
- La cancelación de GROOVE ajustará DBFB a "DBFB ▂▃▅" y aplanará la curva del ecualizador. Para cancelar el nivel de DBFB, presione repetidamente DBFB hasta que desaparezca la indicación. Ajuste la ecualización hasta obtener el efecto deseado.

Para escuchar a través de auriculares

Conecte los auriculares a la toma PHONES. A través de los altavoces no saldrá sonido.

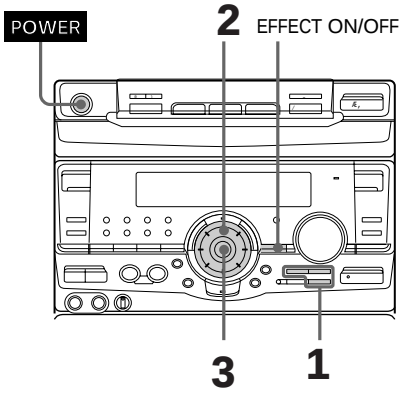
Nota

Si ha conectado un altavoz de supergraves, tenga en cuenta que el sonido saldrá a través del mismo incluso aunque conecte unos auriculares. Cuando desee utilizar solamente los auriculares, desconecte la alimentación del altavoz de supergraves.

Selección del énfasis del sonido

El menú de énfasis del sonido le permitirá seleccionar las características del sonido de acuerdo con la música que esté escuchando.

La función de archivo personal (consulte "Confección de un archivo de énfasis de sonido personal") le permitirá almacenar sus propios efectos.



1 Presione MUSIC, MOVIE, o GAME para seleccionar un menú.

Consulte la tabla "Opciones del menú de música" más adelante. En el visualizador aparecerá el último efecto elegido de tal menú.

2 Utilice el mando de lanzadera para seleccionar el efecto preajustado deseado.

El nombre del efecto preajustado aparecerá en el visualizador.

3 Presione ENTER / NEXT.

Para cancelar el efecto

Presione repetidamente EFFECT ON / OFF de forma que en el visualizador aparezca "EFFECT OFF".

Opciones del menú de música

Si selecciona un efecto con sonido perimétrico, aparecerá "SUR ".

Tecla MENU	Efecto	Para
MUSIC	ROCK POP JAZZ DANCE SOUL	Fuentes de música estándar
MOVIE	ACTION ROMANCE SF DRAMA SPORTS	Pistas de sonido y situaciones de escucha especiales
GAME	SHOOTING RACING RPG BATTLE ADVENTURE	Videojuegos

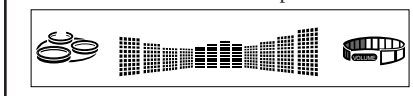
Para cambiar la visualización del ecualizador

Cada vez que mantenga presionada SPECTRUM ANALYZER durante algunos segundos, la visualización del ecualizador cambiará para mostrar una de las cuatro visualizaciones siguientes.

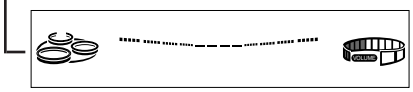
Patrón de analizador de espectro 1

Patrón de analizador de espectro 2

Patrón de analizador de espectro 3



Curva del ecualizador gráfico



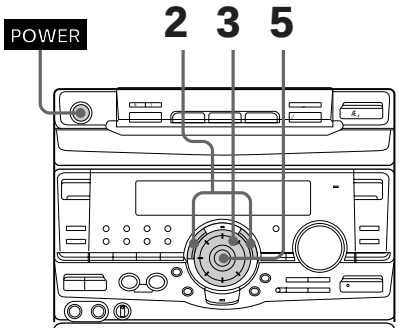
Ajuste del énfasis del sonido

Usted podrá ajustar el énfasis del sonido utilizando el ecualizador gráfico y efecto perimétrico.

Ajuste del ecualizador gráfico

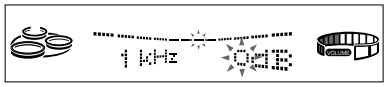
Usted podrá ajustar el sonido aumentando o reduciendo los niveles de bandas de frecuencias específicas.

Antes de la operación, seleccione el énfasis del sonido que desee para su sonido básico.



1 Seleccione el énfasis del sonido que desee para su sonido básico (consulte “Selección del énfasis del sonido”).

2 Presione repetidamente HIGH FREQUENCY o LOW FREQUENCY para seleccionar una banda de frecuencias.



continúa

Ajuste del énfasis del sonido (continuación)

3 Gire el mando de lanzadera para ajustar el nivel.

4 Repita los pasos 2 y 3.

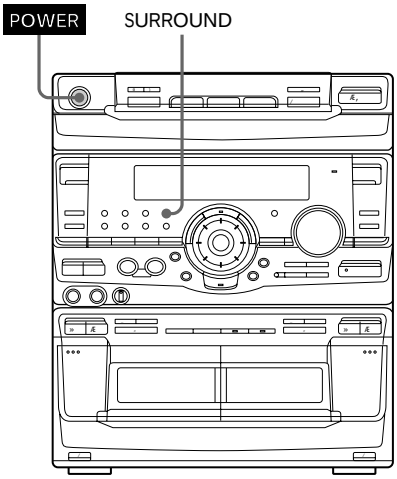
5 Cuando finalice, presione ENTER/NEXT.

Nota

Si elige otro énfasis de sonido del menú (excepto "EFFECT OFF"), perderá el efecto de sonido ajustado. Para conservar el efecto de sonido ajustado a fin de utilizarlo en el futuro, almacénelo en un archivo personal. (Consulte "Confección de un archivo de énfasis de sonido personal".)

Activación del efecto perimétrico

Usted podrá disfrutar de efecto perimétrico.



/ Presione repetidamente SURROUND hasta que en el visualizador aparezca "SUR ".

Nota

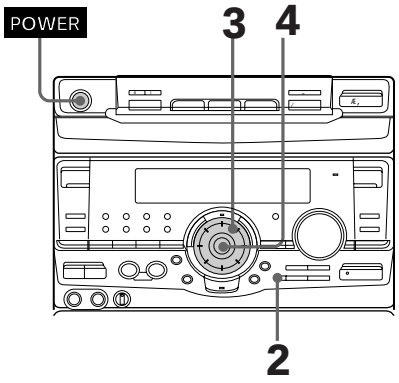
Si elige otros efectos de sonido, se cancelarán los efectos perimétricos. Si desea memorizar el efecto, almacénelo en un archivo personal. (Consulte "Confección de un archivo de énfasis de sonido personal".)

Confección de un archivo de énfasis de sonido personal

— Archivo personal

Usted podrá crear un archivo personal de patrones de audio (efecto perimétrico y ecualizador gráfico) y almacenarlo en la memoria del sistema. Después podrá invocar un patrón de sonido para reproducir su cinta, disco compacto, o programa de radio favorito. Usted podrá crear hasta cinco archivos de sonido.

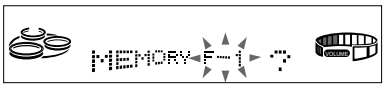
Antes de la operación, seleccione el énfasis del sonido que desee para su sonido básico.



1 Obtenga el efecto de sonido deseado utilizando el ecualizador gráfico y el efecto perimétrico.

2 Presione MEMORY.

En el visualizador aparecerá un número de archivo personal.



3 Utilice el mando de lanzadera para seleccionar el número de archivo (P FILE) en el que desee almacenar el efecto de sonido.

4 Presione ENTER / NEXT.

Los efectos de sonido ajustados se almacenarán en el número de archivo seleccionado. Los ajustes previamente almacenados en esta ubicación de la memoria se borrarán y serán reemplazados por los nuevos.

Para invocar un archivo personal

1 Presione P FILE para hacer que se visualice el último archivo personal seleccionado.

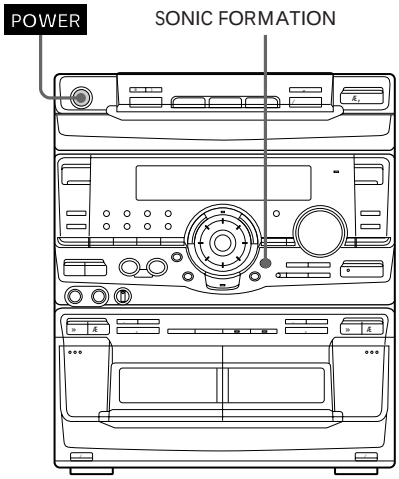
2 Utilice el mando de lanzadera para seleccionar el archivo personal deseado.

3 Presione ENTER / NEXT.

Cambio de la formación de los altavoces

- Formación acústica

Usted podrá seleccionar entre cuatro diferentes formaciones de altavoces dependiendo de su situación de escucha.



/ Presione repetidamente SONIC FORMATION hasta que en el visualizador aparezca el modo deseado.

A medida que presione SONIC FORMATION, el modo cambiará de la forma siguiente:

NORMAL n WHISPER n LINK

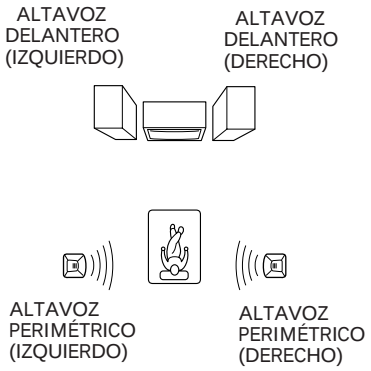
FRONT ONLY

Modo NORMAL

Los altavoces perimétricos proporcionan efectos de reverberación y de sonido reflejado que acentúan el sonido de los altavoces delanteros.

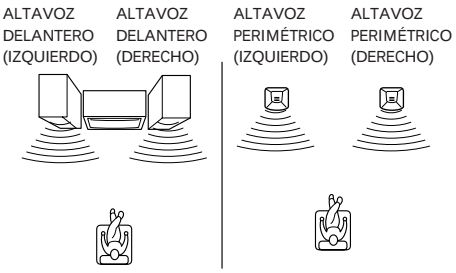
Modo WHISPER

El sonido procedente de los altavoces delanteros se cortará y se reducirá el sonido de los altavoces perimétricos. Por ejemplo, cuando desee escuchar el sonido desde la cama, lo más adecuado será colocar los altavoces perimétricos a ambos lados de la cama.



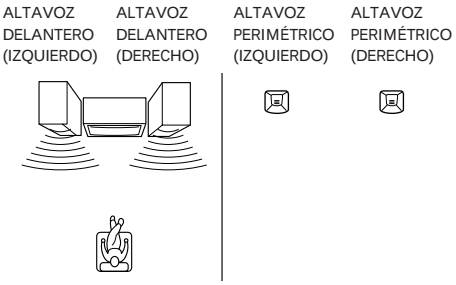
Modo LINK

A través de los altavoces delanteros y perimétricos saldrá el mismo sonido. Por ejemplo, cuando desee escuchar el mismo sonido en dos salas, lo más adecuado será colocar los altavoces delanteros en una sala y los perimétricos en la otra.



Modo FRONT ONLY

A través de los altavoces perimétricos no saldrá sonido. El sonido solamente saldrá a través de los altavoces delanteros.

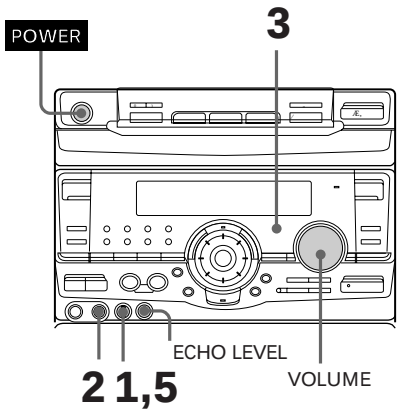


Nota

No coloque los altavoces perimétricos sobre un televisor.
Esto podría causar la distorsión de los colores de la pantalla del televisor.

Canto con acompañamiento musical: Karaoke

Usted podrá cantar acompañado por la música de cualquier disco compacto o cinta estéreo reduciendo la voz del cantante. Usted tendrá que conectar un micrófono.



1 Gire MIC LEVEL hasta 0 para reducir el nivel del micrófono.

2 Conecte un micrófono opcional a MIX MIC.

3 Presione repetidamente KARAOKE PON / MPX hasta obtener el efecto de karaoke deseado.

Cada vez que presione la tecla, la visualización cambiará de la forma siguiente:

KARAOKE PON n MPX R n MPX L

EFFECT OFF N

Cuando active un modo de karaoke, en el visualizador aparecerá el indicador h.

Para cantar en el modo de karaoke reduciendo el nivel de la voz de un disco compacto, seleccione KARAOKE PON.

Para cantar en el modo de karaoke con un disco compacto o una cinta múltiplex, seleccione MPX R o MPX L.

4 Comience a reproducir la música y ajuste el volumen.

5 Ajuste el volumen del micrófono girando MIC LEVEL.

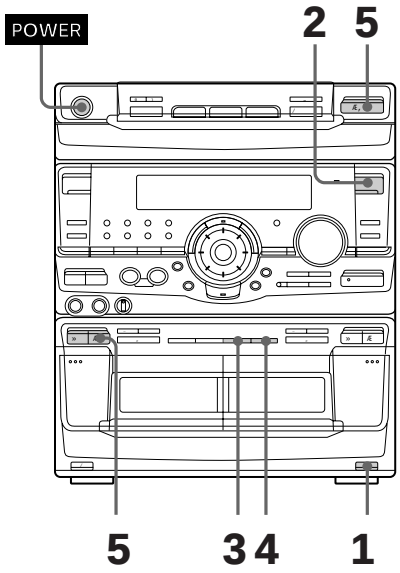
Ajuste del eco del micrófono (Modelo para Oriente Medio solamente)

Gire ECHO LEVEL para ajustar el efecto del eco. Para cancelar el eco, gire ECHO LEVEL hasta 0.

Cuando haya finalizado

Gire MIC LEVEL hasta 0, desconecte el micrófono de MIX MIC, y después presione repetidamente KARAOKE PON / MPX hasta que desaparezca “h” del visualizador.

Mezcla y grabación de sonidos



1 Realice los pasos 1 a 5 anteriores. Después inserte un cassette en blanco en el deck B.

2 Presione repetidamente FUNCTION para seleccionar la fuente deseada, y póngala en el modo de pausa.

3 Presione r.

4 Presione .

5 Presione · para iniciar la reproducción del disco compacto (o de la cinta del deck A).

Se iniciará la reproducción. Cante junto con la música.

Para parar la grabación

Presione p del deck B y del reproductor de discos compactos.

Sugerencias

- Si oye retroalimentación acústica, reduzca el volumen, aleje el micrófono de los altavoces, o cambie la orientación del micrófono.
- Si desea grabar su voz a través del micrófono solamente, podrá hacerlo seleccionando la función de reproductor de discos compactos y no reproduciendo ningún disco.

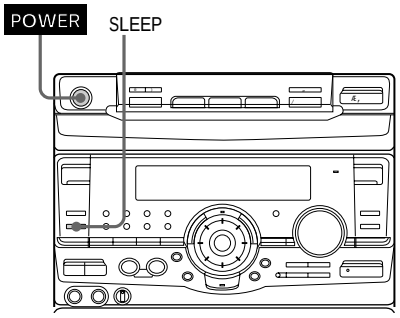
Notas

- Si presiona EFFECT ON / OFF o invoca un efecto de sonido, el modo de karaoke se cancelará.
- Cuando el sonido esté grabado en modo monaural, es posible que el sonido instrumental se reduzca algo junto con la voz del cantante.
- Es posible que la voz del cantante no se reduzca cuando:
  - — solamente se estén tocando unos pocos instrumentos
  - — la reproducción sea de un dúo
  - — la fuente posee ecos o coros fuertes
  - — la voz del cantante se desvíe del centro
  - — la voz de la fuente sea de soprano alto o tenor

Para dormirse con música

— Temporizador cronodesconectador

Usted podrá programar su sistema estéreo para que la alimentación se desconecte automáticamente a fin de poder irse a dormir escuchando música. Usted podrá programar el tiempo hasta la desconexión en pasos de 10 minutos.



/ Presione SLEEP.

Cada vez que presione la tecla, la visualización de los minutos (tiempo hasta la desconexión) cambiará de la forma siguiente:

AUTO n 90min n 80min n 70min n ··· n 10min n OFF n AUTO ···

Cuando haya elegido AUTO

La alimentación se desconectará cuando finalice la reproducción del disco compacto o del cassette (hasta 100 minutos).

Para comprobar el tiempo restante

Presione SLEEP una vez.

Para cambiar el tiempo hasta la desconexión

Seleccione el tiempo deseado presionando SLEEP.

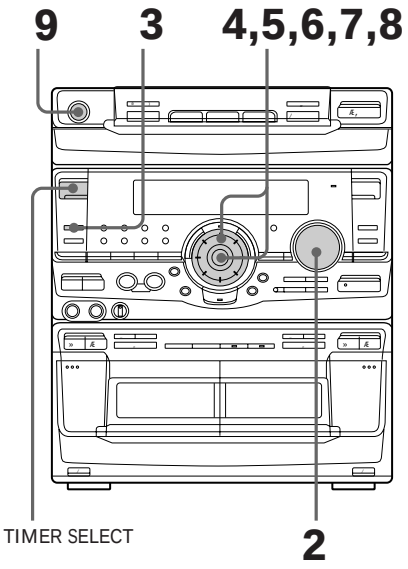
Para cancelar la función del temporizador cronodesconectador

Presione repetidamente SLEEP hasta que aparezca “OFF”.

Para despertarse con música

— Temporizador despertador

Usted podrá despertarse diariamente con música a la hora programada. Cerciórese de que el reloj esté correctamente ajustado (consulte “Paso 2: Ajuste del reloj”).



1 Prepare la fuente de música que desee reproducir.

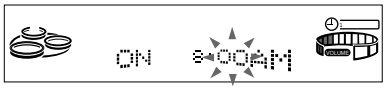
- Disco compacto: Inserte un disco compacto. Para comenzar desde una canción específica, confeccione un programa (consulte “Programación de canciones de discos compactos”).
- Cassette: Inserte el cassette con la cara que desee reproducir hacia adelante.
- Radio: Sintonice la emisora memorizada deseada (consulte “Paso 3: Memorización de emisoras”.)

2 Ajuste el volumen.

3 Presione CLOCK / TIMER SET.
Aparecerá “SET (DAILY 1)”.

4 Gire el mando de lanzadera para seleccionar DAILY 1 o 2 y después presione ENTER / NEXT.
En el visualizador aparecerá “ON” y parpadearán los dígitos de la hora.

5 Programe la hora de comienzo de la reproducción.
Gire el mando de lanzadera para programar la hora, y después presione ENTER / NEXT.
La indicación de los minutos comenzará a parpadear.



Gire el mando de lanzadera para programar los minutos, y después presione ENTER / NEXT.
La indicación de la hora volverá a parpadear.

6 Programe la hora de parada de la reproducción siguiendo el procedimiento anterior.

7 Gire el mando de lanzadera hasta que aparezca la fuente de música deseada.
La visualización cambiará de la forma siguiente:
TUNER n CD PLAY n TAPE PLAY

8 Presione ENTER / NEXT.
Aparecerán la hora de comienzo, a continuación la hora de parada y la fuente de música, y por último reaparecerá la visualización original.

9 Descomecte la alimentación.

Para comprobar los datos programados

Presione TIMER SELECT y gire el mando de lanzadera para seleccionar el modo respectivo (DAILY 1 o DAILY 2), y después presione ENTER / NEXT. Para cambiar los datos, comience de nuevo desde el paso 1.

Para cancelar la operación del temporizador despertador

Presione TIMER SELECT, gire el mando de lanzadera para seleccionar "OFF", y después presione ENTER / NEXT.

Sugerencia

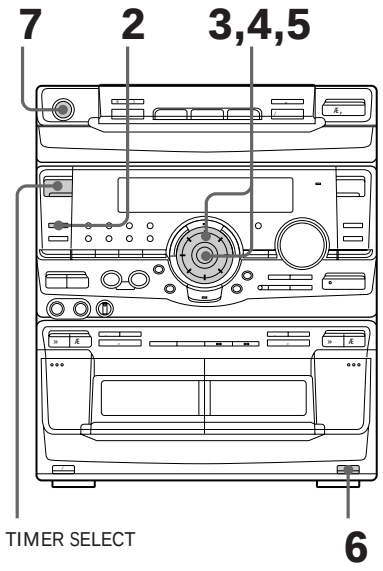
La alimentación se conectará 15 segundos antes de la hora programada.

Nota

Cuando programe el temporizador, ajuste la visualización del ecualizador a cualquiera que no sea la del analizador de espectro 3. (Consulte "Para cambiar la visualización del ecualizador" de la página 31.)

Grabación de programas radiofónicos con el temporizador

Para grabar con el temporizador, primero tendrá que haber memorizado la emisora (consulte "Paso 3: Memorización de emisoras") y haber ajustado el reloj (consulte "Paso 2: Ajuste del reloj").



1 Sintonice la emisora memorizada (consulte "Escucha de la radio").

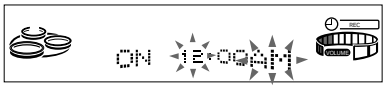
2 Presione CLOCK / TIMER SET.
Aparecerá "SET (DAILY 1)".

continúa

Grabación de programas radiofónicos con el temporizador continuación)

3 Gire el mando de lanzadera para seleccionar REC, y después presione ENTER / NEXT.

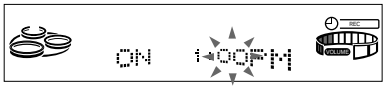
En el visualizador aparecerá “ON” y parpadearán los dígitos de la hora.



4 Programe la hora de comienzo de la grabación.

Gire el mando de lanzadera para programar la hora, y después presione ENTER / NEXT.

La indicación de los minutos comenzará a parpadear.



Gire el mando de lanzadera para programar los minutos, y después presione ENTER / NEXT.

La indicación de la hora volverá a parpadear.

5 Programe la hora de parada de la grabación siguiendo el procedimiento anterior.

Aparecerán la hora de comienzo, a continuación la hora de parada, la fuente de grabación, y la emisora, y por último reaparecerá la visualización original.

6 Inserte un cassette en blanco.

7 Desconecte la alimentación.

Cuando comience la grabación, el nivel del volumen se ajustará al mínimo.

Para comprobar los datos programados

Presione TIMER SELECT y gire el mando de lanzadera para seleccionar “REC”, y después presione ENTER / NEXT. Para cambiar los datos, comience de nuevo desde el paso 1.

Para cancelar la operación del temporizador

Presione TIMER SELECT, gire el mando de lanzadera para seleccionar “OFF”, y después presione ENTER / NEXT.

Notas

- Cuando programe la grabación con el temporizador, ajuste la visualización del ecualizador a cualquiera que no sea la del patrón de analizador de espectro 3, consulte “Para cambiar la visualización del ecualizador” de la página 31).
- Si la alimentación está conectada a la hora programada, la grabación no se realizará.

Información adicional

Precauciones

Tensión de alimentación

Antes de utilizar el sistema, compruebe si la tensión de alimentación del mismo es idéntica a la de la red local.

Seguridad

- El sistema no se desconectará de la fuente de alimentación de CA (red) mientras esté enchufado en una toma de la red, incluso aunque desconecte la alimentación del mismo.
- Cuando no vaya a utilizar el sistema durante mucho tiempo, desenchúfelo de la fuente de alimentación (red). Para desenchufar el cable de alimentación, tire del enchufe. No tire nunca del propio cable.
- Si dentro de cualquier componente del sistema entra un líquido o un objeto sólido, desenchufe el sistema de la red y haga que sea comprobado por personal cualificado.
- El cable de alimentación de CA solamente deberá ser cambiado en un taller de reparaciones cualificado.

Ubicación

- Coloque el sistema estéreo en un lugar adecuadamente ventilado a fin de evitar su recalentamiento interno.
- No coloque el sistema en posición inclinada.
- No coloque el sistema en lugares:
  - — Extremadamente cálidos o fríos
  - — Polvorientos o sucios
  - — Muy húmedos
  - — Sometidos a vibraciones
  - — Sujetos a la luz solar directa

Operación

- Si traslada el sistema estéreo directamente de un lugar frío a otro cálido, o si lo coloca en una sala muy húmeda, es posible que se condense humedad en el interior del objetivo del reproductor de discos compactos. Cuando ocurra esto, el sistema no funcionará adecuadamente. Extraiga el disco compacto y deje el sistema con la alimentación conectada durante una hora hasta que se evapore la humedad.
- Antes de mover el sistema, extráigale los discos.

Si tiene cualquier pregunta o problema en relación con este sistema estéreo, consulte a su proveedor Sony.

Notas sobre los discos compactos

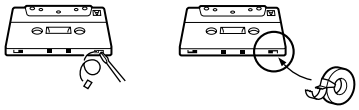
- Antes de reproducir, frote el disco compacto con un paño de limpieza. Limpie el disco compacto desde el centro hacia afuera.
- No utilice disolventes tales como benceno, diluidor de pintura, ni limpiadores ni pulverizadores antiestáticos destinados a discos analógicos.
- No exponga los discos compactos a la luz solar directa ni a fuentes térmicas, tales como conductos de ventilación, ni los deje en un automóvil estacionado a la luz solar directa.

limpieza de la caja

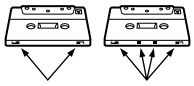
Utilice un paño suave ligeramente humedecido en una solución muy diluida de detergente.

Para conservar permanentemente una grabación

Para evitar el borrado accidental de una cinta, rompa la lengüeta de la cara A o B, como se muestra en la ilustración. Si desea volver a grabar en este cassette, cubra los orificios de las lengüetas con cinta adhesiva.



Cuando esté utilizando cassettes de cinta TYPE II (CrO_2), tenga cuidado de no cubrir las ranuras detectoras utilizadas por el deck de cassettes para detectar automáticamente el tipo de cinta.



Ranuras detectoras

continúa

Precauciones (continuación)

Antes de insertar un cassette en el deck

Tense la cinta. De lo contrario, ésta podría enredarse en las piezas del deck y dañarse.

Cuando utilice una cinta de más de 90 minutos

La cinta es muy elástica. No cambie con frecuencia las operaciones tales como reproducción, parada, avance rápido, etc. La cinta podría enredarse en el deck.

Limpieza de las cabezas de la cinta

Limpie las cabezas de la cinta cada 10 horas de utilización.

Cuando las cabezas de la cinta se ensucien:

— el sonido se oirá distorsionado
— el nivel del sonido se reducirá
— se producirán pérdidas de sonido
— la cinta no se borrará completamente
— la cinta no se grabará

Cerciórese de limpiar las cabezas de la cinta antes de comenzar una grabación importante, o después de haber reproducido una cinta vieja.

Utilice un cassette limpiador de tipo seco o húmedo vendido aparte. Con respecto a los detalles, consulte las instrucciones del cassette limpiador.

Desmagnetización de las cabezas de la cinta

Desmagnetice las cabezas de la cinta y las partes metálicas que entran en contacto con la cinta cada 20 a 30 horas de utilización con un cassette desmagnetizador vendido aparte. Con respecto a los detalles, consulte el manual de instrucciones del cassette desmagnetizador.

Solución de problemas

Si se presenta algún problema durante la utilización de su sistema estéreo, utilice la lista de comprobaciones siguiente.

Compruebe en primer lugar si el cable de alimentación está firmemente conectado, y los altavoces correcta y firmemente conectados.

Si el problema persiste después de haber realizado las comprobaciones siguientes, consulte a su proveedor Sony.

Generales

Tan pronto como enchufe el cable de alimentación, el visualizador comenzará a parpadear, incluso aunque no haya conectado la alimentación (modo de demostración).

• Presione DISPLAY / DEMO cuando la alimentación esté desconectada.

El modo de demostración aparecerá automáticamente la primera vez que enchufe el cable de alimentación. Después de un corte del suministro eléctrico de más de medio día, haga lo siguiente.

— Ajuste de la hora (consulte “Paso 2: Ajuste del reloj”).
— Memorización de emisoras (consulte “Paso 3: Memorización de emisoras”).
— Programación del temporizador (consulte “Para despertarse con música” y “Grabación de programas radiofónicos con el temporizador”).

En el visualizador parpadea “12:00 AM”

• Se ha producido una interrupción del suministro eléctrico. Vuelva a ajustar el reloj y a programar el temporizador.

No hay sonido.

• Gire VOLUME hacia la derecha.
• Los auriculares están conectados.
• Inserte solamente la parte pelada de los cables de los altavoces en las tomas SPEAKER.

Si insertase la parte de plástico, se obstruirían las conexiones de los altavoces.

Hay mucho zumbido o ruido.

- Un televisor o una videograbadora demasiado cerca del sistema estéreo. Aleje el sistema estéreo del televisor o de la videograbadora.

El sonido de la fuente conectada se oye distorsionado.

- Si en el visualizador aparece "VIDEO" al presionar FUNCTION, cambie la indicación a "MD" (consulte "Notas: Conexión de una videograbadora").

El temporizador no funciona.

- Ajuste correctamente el reloj.

DAILY 1, DAILY 2, y REC no aparecen al presionar la tecla TIMER SELECT.

- Programe correctamente el temporizador.
- Ajuste el reloj.

El telemando no funciona.

- Entre el telemando y el sistema estéreo existe un obstáculo.
- El telemando no está apuntando hacia el sensor de control remoto del sistema.
- Las pilas están agotadas. Reemplace ambas.

Hay retroalimentación acústica.

- Reduzca el nivel del volumen.
- Aleje el micrófono de los altavoces o cambie la dirección del micrófono.

En la pantalla de un televisor hay irregularidades.

- Desconecte la alimentación del televisor, y vuelva a conectarla después de 15 a 30 minutos. Si la irregularidad de los colores persiste, aleje los altavoces del televisor.

Altavoces

Solamente sale sonido a través de un canal o el volumen entre los canales izquierdo y derecho está desequilibrado.

- Compruebe la conexión y la ubicación de los altavoces.

No hay sonido a través de los altavoces perimétricos.

- Presione SONIC FORMATION para seleccionar un modo que no sea "FRONT ONLY".

No hay sonido a través de los altavoces frontales.

- Presione SONIC FORMATION para seleccionar un modo que no sea "WHISPER".

Reproductor de discos compactos

La bandeja de discos compactos no se cierra.

- El disco compacto no está correctamente colocado.

El disco compacto no se reproduce.

- El disco compacto no está plano en su compartimiento.
- El disco compacto está sucio.
- El disco compacto está insertado con la cara de la etiqueta hacia abajo.
- Se ha producido condensación de humedad, Extraiga los discos compactos y deje el sistema con la alimentación conectada durante aproximadamente una hora hasta que la humedad se haya evaporado.

La reproducción no se inicia desde la primera canción.

- El reproductor de discos compactos se encuentra en el modo de reproducción programada o aleatoria. Presione repetidamente PLAY MODE hasta que desaparezca "PROGRAM" o "SHUFFLE".

Está visualizándose "OVER".

- Ha llegado al final del disco compacto. Mantenga presionada 0 para retroceder.

continúa

Decks de cassettes

No es posible grabar una cinta.

- No hay cassette en el portacassette.
- El cassette carece de lengüetas de seguridad (consulte "Para conservar permanentemente una grabación" de la página 41).
- La cinta está bobinada hasta el final.

La cinta no se graba o no se reproduce, o el nivel de sonido se reduce.

- Las cabezas están sucias. Límpielas (consulte "Limpieza de las cabezas de la cinta" de la página 42).
- Las cabezas grabadora / reproductoras se han magnetizado. Desmagnetícelas (consulte "Desmagnetización de las cabezas de la cinta" de la página 42).

La cinta no se borra completamente.

- Las cabezas grabadora / reproductoras se han magnetizado. Desmagnetícelas (consulte "Desmagnetización de las cabezas de la cinta" de la página 42).

Hay fluctuación y trémolo excesivos, o pérdida de sonido.

- Los ejes de arrastre o los rodillos compresores están contaminados. Límpielos (consulte "Limpieza de las cabezas de la cinta" de la página 42).

El ruido aumenta, o las altas frecuencias se borran.

- Las cabezas grabadora / reproductoras se han magnetizado. Desmagnetícelas (consulte "Desmagnetización de las cabezas de la cinta" de la página 42).

Sintonizador

Hay excesivo zumbido o ruido (en el visualizador parpadea "TUNED" o "STEREO").

- Ajuste la antena.
- La señal es demasiado débil. Conecte una antena exterior.

No es posible recibir un programa de FM en estéreo.

- Presione STEREO / MONO de forma que aparezca "STEREO".

Si ocurren otros problemas no descritos aquí, reponga el sistema de la forma siguiente:

1 Desenchufe el cable de alimentación.

2 Vuelva a enchufar el cable de alimentación.

3 Presione simultáneamente SPECTRUM ANALYZER, ENTER / NEXT, y DISC 1.

4 Presione POWER para conectar la alimentación.

Especificaciones

Sección del amplificador

Salida de potencia eficaz continua
Modelo para Canadá: 90 + 90 vatios (8 ohmios a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)
Salida de potencia musical de pico: 1500 vatios
Entradas: VIDEO / MD IN (tomas fono): Tensión de 250 mV, impedancia de 47 kiloohmios
MIX MIC (toma fono): Sensibilidad de 1 mV, impedancia de 10 kiloohmios
Salidas: VIDEO / MD OUT (tomas fono): Tensión de 250 mV, impedancia de 1 kiloohmio
PHONES (toma telefónica estéreo): Acepta auriculares de 8 o más ohmios.
SPEAKER: Acepta altavoces de 8 a 16 ohmios de impedancia
SURROUND SPEAKER: Acepta altavoces de 16 ohmios de impedancia
SUPER WOOFER: Tensión de 1 V, impedancia de 1 kiloohmio

Sección del reproductor de discos compactos

Sistema: Audiodigital de discos compactos
Láser: De semiconductor (λ= 780 nm)
Duración de la emisión: continua
Salida de láser: 44,6 µV como máximo*
* Esta salida es el valor medido a una distancia de 200 mm de la superficie del objetivo del bloque captor óptico con una apertura de 7 mm.
Respuesta en frecuencia: 2 Hz - 20 kHz (±0,5 dB)
Longitud de onda: 780 - 790 nm
Relación señal-ruido: Más de 90 dB
Gama dinámica: Más de 90 dB
CD OPTICAL DIGITAL OUT
(Conector óptico cuadrado, panel posterior)
Longitud de onda: 600 nm
Nivel de salida: –18 dBm

Sección de los decks de cassettes

Sistema de grabación: 4 pistas, 2 canales, estéreo
Respuesta en frecuencia (DOLBY NR en OFF): 60 - 13.000 Hz (±3 dB), utilizando cassettes de tipo I (HF-S Sony)
60 - 14.000 (±3 dB), utilizando cassettes de tipo II (UX-S Sony)
Fluctuación y trémolo: ±0,15%, ponderación de pico (IEC)
0,1 %, ponderación eficaz ±0,2%, ponderación de pico (DIN)

Sección del sintonizador

Sintonizador superheterodino de FM estéreo, FM / AM

Sección del sintonizador de FM

Gama de sintonía: 87,5 - 108,0 MHz (76,0 - 108,0 MHz)*
Terminales de antena: 75 ohmios, desequilibrados
Frecuencia intermedia: 10,7 MHz
* Para los clientes que hayan adquirido este modelo en Japón.

Sección del sintonizador de AM

Gama de sintonía
Modelos para Latinoamérica, Australia, Islael, y Tailandia: 531 - 1.602 kHz (con el intervalo de sintonía de AM ajustado a 9 kHz)
530 - 1.710 kHz (con el intervalo de sintonía de AM ajustado a 10 kHz)
Otros modelos: MW
531 - 1.602 kHz (con el intervalo de sintonía de AM ajustado a 9 kHz)
530 - 1.710 kHz (con el intervalo de sintonía de AM ajustado a 10 kHz)
SW
5,95 - 17,9 MHz (con el intervalo de sintonía de SW ajustado a 5 kHz)
Frecuencia intermedia: 450 kHz

continúa

Especificaciones (continuación)

Altavoces

Altavoces delanteros (SS-L90V/L90VH)

Sistema de altavoces	De 4 vías, 5 unidades Tipo reflector de graves
Unidades altavoces	
De graves:	17cm de diá., tipo cono
De agudos central:	5 cm de diá., tipo cono
De agudos lateral:	5 cm de diá., tipo como x 2
De super agudos:	2 cm de diá., tipo cúpula
Impedancia nominal	8 ohmios
Dimensiones (an / al / prf)	Aprox. 220 x 330 x 315 mm
Masa	Aprox. 5 kg, neto, por altavoz

Altavoces perimétricos (SS-SR101/SR101H)

Sistema de altavoces	De 1 vía, 1 unidad Tipo reflector de graves
Unidades altavoces	
Gama completa:	8 cm, tipo cono
Impedancia nominal	16 ohmios
Dimensiones (an / al / prf)	Aprox. 205 x 95 x 240 mm
Masa	Aprox. 1,1 kg, neto por altavoz

Generales

Alimentación	
Modelo para México:	120 V CA, 50 / 60 Hz
Modelos para Australia:	220 - 240 V CA, 50 / 60 Hz
Modelo para Tailandia:	220 V CA, 50 / 60 Hz
Otros modelos:	110 - 120 V o 220 - 240 V CA, 50 / 60 Hz, ajustable con el selector de tensión
Consumo	220 vatios
Dimensiones (an / al / prf)	Aprox. 280 x 330 x 366
Masa	Aprox. 9.7 kg
Accesorios suministrados	
	Antena de cuadro de AM (1) Telemando RM-SD80 (1) Pilas SUM-3 (NS) (2) Antena monofilar de FM (1) Cables para altavoces (4) Amortiguadores para los altavoces delanteros (8)

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

Índice alfabético

A

Ajuste
- del énfasis del sonido 30
- del reloj 6
- del sonido 28
- del volumen 12, 14, 17

Antenas 4, 8
Altavoces 4, 8
Archivo personal 28

B

Bucle 26

C, D

Conexiones
- de la alimentación 5
- de las antenas 4, 10
- de los altavoces opcionales 9
- de los componentes opcionales 8

E

Emisoras
- memorización 6
- sintonía 14

F

Flash 26
Formación Són ica 34, 35

G, H

Grabación
- con el temporizador 36
- de discos compactos 13
- de programas de radiodifusión 15

Grabación sincronizada con disco compacto 13

I, J

Intervalo de sintonía 7, 43

K, L

Karaoke 36

M, N

Memorización de emisoras 6

O

Ondulación 27

P, Q

Pilas 5
Protección permanente de grabaciones 38

R

Reposición del sistema 41
Reproducción
- de canciones en el orden deseado (Reproducción programada) 21
- de canciones en orden arbitrario (Reproducción aleatoria) 20
- de discos compactos 11
- de emisoras memorizadas 14
- repetida de canciones (Reproducción repetida) 19

Reproducción aleatoria 20
Reproducción normal 9
Reproducción presionando una sola tecla 12, 15, 17
Reproducción programada 21
Reproducción repetida 19
Reproductor de discos compactos 11, 19

S

Selección automática de fuente 12, 15, 17
Sintonía memorizada 14
Sintonizador 6, 14
Solución de problemas 39

T, U

Temporizador
- para despertarse con música 35
- para dormirse con música 34
- para grabación 36

Temporizador cronodesconectador 34
Temporizador despertador 35

V, W, X, Y, Z

Visualizador 5, 19, 30

Sony Corporation Printed in Malaysia